

BS
.P
M2
13



Princeton University Library



32101 064297656

PRINCETON UNIVERSITY LIBRARY

This book is due on the latest date
stamped below. Please return or renew
by this date.

مختصر

التاريخ المقدس

باللغتين العربية والفرنسية


هذه وترجمة الى اللغة الفرنسية
احد مرسلاتي الالهية اليسوعية



طبع طبعة خامسة

عظيمة الآباء المرسلين اليسوعيين

في بيروت سنة ١٨٨٢


IMPRIMATUR

65553
- A7M557
1884s
(RECAP)

† P. LUDOVICUS, ARCH. EPI.

١ في ان الله كَوَّنَ العالم

في ستة ايام

ان الله تعالى خلق السماء والأرض في ستة ايام . ففي
اليوم الاول ابدع النور . وفي اليوم الثاني اوجد الجبل
ودعاها سماء . وفي اليوم الثالث جمع المياه الى مكان
واحد . واخرج النباتات والاشجار من الأرض . وفي
اليوم الرابع برا الشمس والقمر والنجوم . وفي اليوم
الخامس خلق الطيور التي تطير في الهواء . وابدع الأسماك
التي تسبح في الماء .

1. Dieu crée le monde en six jours.

Dieu crea le ciel et la terre en l'espace de six jours.

Le premier jour, il fit la lumière. Le second jour, il fit le firmament, qu'il appela ciel.

Le troisième jour, il rassembla les eaux dans un même lieu, et fit sortir de la terre les plantes et les arbres.

Le quatrième jour, il fit le soleil, la lune et les étoiles.

Le cinquième jour, il fit les oiseaux qui volent dans l'air, et les poissons qui nagent dans les eaux.

وفي اليوم السادس خلق الحيوانات ثم الإنسان .
وفي اليوم السابع استراح من جميع أعماله
٢ في أن الله خلق آدم وحواء

وجعل الله جسد الإنسان من طين الأرض وحوته
نفساً حية . ووضعه على ضرته وماله وسماه آدم . ثم
ألقى عليه سباتاً قوام . وفيها هو نائم أخذ ضلعاً من جنبه
وصورعا امرأة وجعلها له رفيقة ودعاهما باسم حواء .
وهكذا رسم الله الزواج

Le sixieme jour, il crea tous les animaux,
l'homme ensuite: puis il se reposa le septieme
jour.

2. Dieu crée Adam et Eve.

Dieu forma le corps de l'homme du limon de
la terre; il lui donna une âme vivante; il le fit à
son image et à sa ressemblance, et le nomma
Adam.

Puis, il envoya le sommeil à Adam, et prit
une de ses côtes tendues qu'il dormait. Il en fit
une femme, qu'il donna pour compagne à
Adam et l'appela Eve, et ainsi il institua le
mariage.

• • •
في أَنَّ اللهَ أَقَامَ آدَمَ وَحَوَّاءَ

بِالْقَرْدُوسِ الْأَرْضِيِّ

وَجَدَلَ اللهُ آدَمَ وَحَوَّاءَ فِي جَنَّةِ نُسَى تُعْرَفُ

بِالْقَرْدُوسِ الْأَرْضِيِّ وَكَانَ مَرُّ عَظِيمٍ يَسْقِيهَا وَفِيهَا مِنْ جَمِيعِ
الْأَشْجَارِ الْمُبَشَّحَةِ لَلطَّيْرِ وَشُجَرَةُ الطَّعْمِ وَمِنْ جِهَتِهَا شَجَرَةُ
مَعْرِفَةِ الْخَيْرِ وَالْإِثْرِ وَقَدْ قَالَ اللهُ لِنَزَّارِ كُلِّ مَنْ جَمِيعِ
أَقْصَارِ الْأَشْجَارِ الَّوْجُودَةِ فِي الْقَرْدُوسِ . مَا خَلَا شَجَرُ
شَجَرَةِ مَعْرِفَةِ الْخَيْرِ وَالْإِثْرِ . قَالَتْ أَنَا إِصْكَتُ مِنْهُ
تَمُوتُ مَوْتًا

3. Dieu place Adam et Ève dans le Paradis
terrestre.

Dieu plaça Adam et Ève dans un jardin déli-
cieux, qu'on appelle *Paradis terrestre*.

Un grand fleuve arrosait ce jardin. Là se
trouvaient tous les arbres qui réjouissent la
vue, et dont les fruits sont doux au palais.
Parmi ces arbres il y avait l'arbre de la science
du bien et du mal.

Dieu dit à l'homme: « Use des fruits de tous
les arbres du Paradis, excepté le fruit de l'ar-
bre de la science du bien et du mal; car, si tu
manges de ce fruit, tu mourras de mort, »

٤ في ان آدم وحواء خالعا الله في وصيته

أما الحبة التي كانت ألحبت جميع الوحوش فأتت المرأة قائلة : ترى لماذا لا تأكلين من ثمر هذه الشجرة . فقالت المرأة : قد نهانا الله عنه . وإذا لمناه رجعا نموت . فقالت الحبة : كلا لا تموتن . بل تصيران كالعين تعرفان الخير والشر . فالتفت المرأة بهذا الكلام . وأطعمت من الثمر المحرم فأكلته ثم تناولت منه زوجها فاكل هو أيضا

4. Adam et Ève désobéissent à l'ordre de Dieu.

Le serpent, qui était le plus rusé de tous les animaux, vint dire à la femme : « Pourquoi ne manges-tu pas du fruit de cet arbre ? »

La femme répondit : « Dieu nous l'a défendu. Si nous y touchons, peut-être nous mourrons. »

« Non, dit le serpent, vous ne mourrez point ; mais vous serez semblables à Dieu, sachant le bien et le mal. »

La femme, trompée par ces paroles, cueillit du fruit et en mangea ; puis elle en offrit à son époux, qui en mangea comme elle.

■ فی احکامها واعدادها عن ذیها ■

وہواری آدم بھی شجر بر سر دروس کیوں من
 امام ورجہ رب فسادا جہود آدم آدم بن امہ
 ول حبیب فوق فامب فاحسب قاسمہ
 تمہی ولادہ حاد ار ککوف صلب من النمر
 الحرم جماع آدم پی مرہ پی عطشہ رقبہ
 شی مولی من رکت النیر وحصہ فصل لہ لبرام
 لادہ دست ہدہ فاست رب لہ حہ حہ عی

۱. *Ala m... ..*

Ala m... ..
Ala m... ..
Ala m... ..

Ala m... ..
Ala m... ..

Ala m... ..
Ala m... ..

Ala m... ..
Ala m... ..
Ala m... ..

Ala m... ..
Ala m... ..
Ala m... ..

٦ في ان الله يحب الاخوة ووجد يحيى ومخلص

قُلِ اللَّهُ لَاحِقٌ مَا اسْتَخَذَتْ رَأْيَ الْكَافِرِينَ
 وَاسْتَدْرَكَ مَا كَانُوا يَسْتَخْفُونَ
 وَكَانَ اللَّهُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ عَلِيمًا
 وَكَانَ اللَّهُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ عَلِيمًا
 وَكَانَ اللَّهُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ عَلِيمًا
 وَكَانَ اللَّهُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ عَلِيمًا
 وَكَانَ اللَّهُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ عَلِيمًا
 وَكَانَ اللَّهُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ عَلِيمًا

وكان الله بآياتهم على ما كانوا يعملون

وكان الله بآياتهم على ما كانوا يعملون

وكان الله بآياتهم على ما كانوا يعملون

وكان الله بآياتهم على ما كانوا يعملون

وكان الله بآياتهم على ما كانوا يعملون

وكان الله بآياتهم على ما كانوا يعملون

وكان الله بآياتهم على ما كانوا يعملون

وكان الله بآياتهم على ما كانوا يعملون

وكان الله بآياتهم على ما كانوا يعملون

وكان الله بآياتهم على ما كانوا يعملون

وكان الله بآياتهم على ما كانوا يعملون

وكان الله بآياتهم على ما كانوا يعملون

٧ في ان طرد آدم وروحه

من بعدد من الارضي

وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ لَافِهِينَ وَآذَانَهُمْ
سُكُوتًا فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ
وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ لَافِهِينَ وَآذَانَهُمْ
سُكُوتًا فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ
وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ لَافِهِينَ وَآذَانَهُمْ
سُكُوتًا فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ
وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ لَافِهِينَ وَآذَانَهُمْ
سُكُوتًا فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ
وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ لَافِهِينَ وَآذَانَهُمْ
سُكُوتًا فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ

7. $\int_0^1 x^2 dx = \frac{1}{3}$ (by the Fundamental Theorem of Calculus).

17. 2. 17..

[illegible]

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׂרָאֵל אֱמֻנָנוּ
 וְיִשְׂרָאֵל אֱמֻנָנוּ וְיִשְׂרָאֵל אֱמֻנָנוּ
 וְיִשְׂרָאֵל אֱמֻנָנוּ וְיִשְׂרָאֵל אֱמֻנָנוּ
 וְיִשְׂרָאֵל אֱמֻנָנוּ וְיִשְׂרָאֵל אֱמֻנָנוּ

A des lieux clairs, comme à l'école, l'herminette s'assoit, et se baïonna à la porte d'un large fauteuil de bois, où se jouait de son corps à l'aise.

ولما حرج آدم من الفردوس شرع يحث الأرض
وبربعها

٨ في ما كان من قايين وهابيل

وذكرى آدم ولقاء حكيهين منهم قايين
وهابيل فهذا صدر راعياً وذلك فلاحاً وحيداً
فقرئاً به أما قرئان دين في العار
الأرض وما قرئان هابيل في عم رعشه •
هابيل الله قرئان هابيل ولم يعمل قرئان
قايين • فشق ذلك على دين وصدر عصب

est la Parole d'un Adam qui est au Paradis
à terre et se voit en terre et à l'ennemi.

٩ Cain et Abel

Adam est le roi d'un monde, et son fils
Cain et Abel sont ses deux enfants, l'un le
bon et l'autre le méchant. Tous deux ont
des dons de Dieu, mais Cain est le
mauvais et Abel le bon.

Les deux frères se disputent pour le
dieu de leur père. Cain est le méchant et Abel le bon.

احدُ قتلت اقله . لئلا تحسد احاك فانك ان
احسنت فذلك مات احرا وان عمدت (السوء) عوقبت
على حقيقته

٩. في من قام فل احاد هائل

قام ينقذ من لصحه اهل كم المحدث في قله
فقال لوجه علم يدع لي ، فعل . فذهب معه
وه ووجه الى المقلب وث قن على هائل
ودله . فقال له انه عدي ابن يحوك هدي

jealousie contre son frère

Le soupçon ———— que le frère aîné avait
intenté de lui enlever sa femme le rendit jaloux
contre lui-même et sa femme. Il partit
pour la ville de la nuit.

9. L'un de son frère Abel

C'est ainsi que sont les dissensions de
Joaël, abandonnant ses possessions et le bien de son
frère . Allons dans la campagne .

Ils partirent donc ensemble pour l'endroit où
sont arrivés dans la campagne. C'est ce qui
sur Abel, et le tua.

Joaël et sa femme ont été tués par Abel .

فقال قاس - ست اعلم بلي حازم لايحي

۱۰ في معانة يمين

فقال لله لقاس - ماد فطنت ما قاس من دم احبك
اندي درفته ببدك يعمرح اي - ان لارمي نتي صحت
واها وشر من دم هارل تكور ملهونه وبعد ان تعبت
وبصحت في ولاحيه در غورج نك غر وتكور است
تانهما على سحطها واحرم قاس من ايه ماني انرا من
بل الصبح من رله

فقال قاس - ست اعلم بلي حازم لايحي

۱۱ في معانة يمين

فقال قاس - ست اعلم بلي حازم لايحي
اندي درفته ببدك يعمرح اي - ان لارمي نتي صحت
واها وشر من دم هارل تكور ملهونه وبعد ان تعبت
وبصحت في ولاحيه در غورج نك غر وتكور است

تانهما على سحطها واحرم قاس من ايه ماني انرا من
بل الصبح من رله
فقال قاس - ست اعلم بلي حازم لايحي
اندي درفته ببدك يعمرح اي - ان لارمي نتي صحت
واها وشر من دم هارل تكور ملهونه وبعد ان تعبت
وبصحت في ولاحيه در غورج نك غر وتكور است
تانهما على سحطها واحرم قاس من ايه ماني انرا من
بل الصبح من رله

۱۱ في تحن نوح

فقد كثرت منس كذرت ردائهم جدا فدهطوا
 انه ياتهم عسسه حتى عزم على واية بي بشر بقران
 عزمهم . لكه تعالى مني هم نوحا وبنه ارجم
 كانوا يحسون انفسه وبسبون الصانع . فان ثم
 فوثر الى نوح با نصح فتكارت الى خو سه
 وحسبه بالعار ودهاب من جميع بهم والظهور
 زحار وحاد حرو وى

۱۱ Le déluge de Noé

Quand il vit que les hommes ne firent que
 mal et qu'ils ne se convertirent pas à
 Dieu, il se résolut à faire un déluge
 pour détruire tout ce qui était sur la
 terre.

Il avertit Noé et ses enfants
 de construire une arche pour se sauver
 de l'eau.

Les jours s'écoulèrent et Noé vit que
 les hommes ne se convertissaient pas.
 Il décida de détruire tout ce qui était
 sur la terre, de l'homme à l'animal.

١٢ في الطوفان سنة ١٦٥٦ للعالم

قيل دحرج موح نقيف هو و امرأته و اولاده
 الثلاثة و كذا في الخبر بحرق غيور لما و حرق البحار
 و حسب الامصار اربعين مائاً و اربعين سنة ذوب
 انقلب ع . و عطي بحر وجهه كدور ي ان علا
 خمس عشرة دركاً فوق الحائط الى سنة و بلاشي
 بالطوفان في سنة ١٦٥٦ في سنة كان بطمو ما كان
 على الماء

2. Decret de l'Assemblée Nationale

Assemblée Nationale. Nous, les députés, avons vu
 avec une vive douleur et une juste indignation que
 les lois de la République ont été méconnues et que
 les droits de la Nation ont été violés.

En conséquence, nous avons décidé de
 que ne se jouent et ne soient qu'une simple
 rupture.

Il est convenu qu'il y aura une démission de
 quinze années à la fin de la République.

Tout fut décidé par la loi, et les
 eux qui se sont par les à l'Assemblée
 (Bis).

١٢ في رحابة الطوقان

وأوصى أفعى الأرض رعاً صفة ففعلت
 به شئ ففعلت . وفي شهر الحارى عبر للطوقان
 فتح طوقان طوقان طوقان طوقان طوقان
 ثم طوقان طوقان طوقان طوقان طوقان
 طوقان طوقان طوقان طوقان طوقان
 طوقان طوقان طوقان طوقان طوقان
 طوقان طوقان طوقان طوقان طوقان
 طوقان طوقان طوقان طوقان طوقان

13. *Fra du ar up*

Thou speak to ———— with thy ———— and
 to ———— for thy ———— and thy ————

Thou ———— to ———— the ————
 in ———— Now ———— the ———— of ————, a
 great ———— a ———— a ———— and ————

Thou ———— the ———— the ———— the ————
 the ———— the ———— the ———— the ————
 the ———— the ———— the ———— the ————
 the ———— the ———— the ———— the ————

Thou ———— the ———— the ———— the ————
 the ———— the ———— the ———— the ————
 the ———— the ———— the ———— the ————
 the ———— the ———— the ———— the ————

۴۷ فی شرح روح بوجہ القلب

وَعَدَ أَنْ يَغْفِرَ لَنُوحٍ زَنَّهُ كَمَا فِيهِ ذِكْرُكَ الْفُلْكَ
 حَرْجٌ مِنْهُ هُوَ وَنَاصِيَةٌ وَاجْرَحَ بِسَهِّهِ كُلَّ مَخْلُوقٍ مِنْ
 فِي الْخَيْلِ وَالْإِنْسَانِ وَالْأَنْعَامِ * فَبَقِيَ حَيْثُ هَدَاهُ
 وَوَدَّعَهُ فِي الْبَحْرِ فَرَأَاهُ رَايَهُ فِيهَا لَمَسَ
 وَيُنَادِي نُوحٌ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ لَئِنْ لَمْ يَنْصُرُنِي
 وَحُجْرَتِي أَوْسَى فِي الْغَيْبِ لَأَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ
 أَتَعْبُدُونَ إِلَّا مَا يَمْلِكُ الْغَيْبَ أَكْثَرُ عِلْمًا بِمَا تَدْعُونَ
 إِلَى تَعْبُدَهُ أَتَعْبُدُونَ إِلَّا مَا يَمْلِكُ الْغَيْبَ أَكْثَرُ عِلْمًا بِمَا تَدْعُونَ

$$I_{\lambda} = \int_{\lambda}^{\infty} \frac{1}{t} dt = \int_{\lambda}^{\infty} \frac{1}{t} dt = \int_{\lambda}^{\infty} \frac{1}{t} dt = \int_{\lambda}^{\infty} \frac{1}{t} dt$$

אברהם אבינו היה נביא וזוהי הסיבה
 למה נקרא אברהם אבינו נביא
 וזוהי הסיבה למה נקרא אברהם אבינו נביא

Épouse et dressa un autel en son honneur. Le Seigneur en se levant donna un grand signe et lui dit : « Ne te dors ni dans la nuit, ni pendant le jour, ne quiesce ni ton arc dans les nuées, et ne sera le signe de l'Alliance que j'ai avec vous.

Quant to ad server costs, at Images, I don't

عبادة الشجر ولقبر وتركوا إكرام الوالدين سرعوا
 مكذبون ويصرون وحيفون ويقتلون وفي
 الخيلة دهم عادوا ينتفخون بحسب نفاث والفواحش
 يشرعون

١٦ في دعوة إبراهيم عليه السلام

وَمَعَ ذَلِكَ قَامَ عَلَى الْأَرْضِ مِنْ أَهْلِ
 مَعُونِ اللَّهِ وَمُصَافِيهِمْ كَمَلَّ نَدَانُهُ أَهْلَهُ
 وَيَتَارِسُونَ الْمَصْنَعَةَ بِهِمْ بِرَحْمَةٍ مِنْ قَبْلِ
 اللَّهِ عَمْدًا لَهُ عَهْدًا عَوْنُهُ خُورَجَ مِنْ مَدِينِ أَمَلِكِ

partout le monde. — La terre est devenue
 pour eux un lieu de séjour et de repos.
 Ils y ont établi leur demeure et y ont
 fait leur demeure. — Ils y ont fait leur
 demeure et y ont fait leur demeure.

à l'instar de l'homme qui se repose
 dans son lit. — Ils y ont fait leur
 demeure et y ont fait leur demeure.

Il n'y a d'alliance avec lui en ces termes
 à l'égard de la maison de son père, abandonnée

وَاهْجُرْ مَلِكُكَ وَادْعُ إِلَى الْأَرْضِ لِي أُرْكَبَ
 سَوْفَ أُعْطِيكَ مَدْرِيْنَتَ وَيَسَّرَ لَأَكْثَرِ مَثَ تَكْثُرًا
 وَحِمْلِكَ نَالًا مِمَّ عِدَّةٍ وَأَنْزَلْتُ حَمِيْعَ ذَٰلِكَ
 الْأَرْضِ أَسْفَلَ إِلَى السَّاءِ وَاحْصِ حَوَالِيَا إِنْ
 اسْتَطَعْتَ إِحْصَاءَهَا فَهَكَذَا سَوَارِجُ ذَلِكَ طَرْدًا
 ١٧ فِي مَوْلَدٍ حَسَنٍ

وكان ايمهم قد طس في ايسى وكات مرانه ساره
 كاره ودرامى • انه وودها يابى مولد مهبها

son pays et se met la terre que je te mon-
 tre, et par production de son dessein, de
 la donnera aux peuples et amontera par les frequ
 le sera d'une foule de peuples, et se sera d
 et se sera les nations et se sera. Regardez le
 nel son pe et se sera le pays, et se sera
 se sera les nations et se sera.

1. La guerre d'Israël

Israël est devenu vie et se sera au fin
 me et se sera.

Dieu leur apparut, et proposa qu'un fils no-
 trait d'eux.

يدقان لابرهم ميكون لا ويد من سارة امرأتك .
 فحين سمعت ساره بعد انكدم بسبب بحكمه
 ولم تصدق حلالا وندهم بلى . هذا وجيب الله
 على هذه الازواج يا ابرهم تصدقه لوجهه ودا
 صي من ذلك الزمان به حتى يرى مولودا قداه
 باسم الحق

يا ايها الله بربرهم من مدح الحق
 فلما رجع الحق وب ربه سبحانه سبحان

« Tenez-vous bien, fils de la Sarr, car
 éprouver, »

Nez le Seigneur, à ce qu'il a fait de sa main
 et par son pouvoir, car il est Dieu.
 « Dieu n'est pas un homme, »

Abrham, à son fils, Isaac, et par son
 « Il est Dieu, »

à ce qu'il a fait de sa main, par son pouvoir et
 Abraham, l'appela Isaac.

« Dieu n'est pas un homme, » et son fils
 son fils.

Il est Dieu, car il a fait de sa main, par son pouvoir et

١٨ في اسكاته مدبرهم

فما وصل كلاهما إلى المكان الذي شئ إبراهيم
مدحاه وحوم عنه الخطب ورثه اسحق فوي
خطب وأسئل اسكي لندفة فإدا ملك من
البناء ناداه قائلاً برهم ابرهم اورد سذك ولا
تعمل ما نلام سوءاً لقد اسحق المات لدي مدساً
لم تشقني هي اسكت فو مد طنة في عهدا أمارات
على هذا الإلحاس اليوم احم ا عسده ثم جانب مد
الغابة إلى ما حو به فصر خطب مد شت

١. Deum attente in me loquor

L'aspect du Cyprien m'attire et j'en suis si équi-
voquant sur le. Alors je t'en dis un peu
pour le voir attentif. Je suis sur le chemin pour
regarder un peu sur l'air d'été.

Alors ne me dis pas que tu n'es pas intéressé et
dit à l'homme. A l'air de bien, ne
fais point de mal à l'enfant. Ta foi a grandi
en moi comme presque tu n'es plus qu'un
homme qui pour te servir je ne suis qu'un
quintessence et je te sers.

Après avoir regardé à son air de bien et de

قَرَأْتُ فِي حَقِّهِ حَقْدًا وَرَفَعَهُ عَجْرَةً بِرَأْيِهِ هِيَ أُنْمَةٌ

٣٠ في ذهاب العازر خادم ابراهيم طائفاً بروحة لاسحق
وعلياً بعد أن رسل ابراهيم هذه العازر الى اقرانه
الذين في بلاد ما بين النهرين حتى يحضروا معهم
روحة لاسحق. وذهب العازر بمشوره خالته من
اشقة سيده وعندما عثقه لسيفه في القصة العذارة
لاسحق وروانده.

[illegible]

2) f_{max} не превышает 1/1000 от m , и
 3) f_{max} не превышает 1/1000 от f_{min} .

Ellos son los que, en su mayoría, han sido los responsables de los problemas que ha sufrido la Mesopotamia por su crisis económica y social.

Elle est partie avec les hommes de son mari
travaillant avec lui des parents, pour eux
pour la jeune fille avec son mari, et pour ses
parents.

ولما وصل الى ما بين النهرين وقف هو وحملاته
 قرب نهر • وكان وصوله مساء في وقت الذي
 اعتاد النساء ان يردن منه انى يعين ويستعين ماء
 ٢٩ في طلبه اساور الى امه ان لطيفة من تكون

حديقة استحق

فاسهل اساور في الحق سبحانه وبعاء وثلا
 اللهم اله ابراهيم احمدك انعمت ابي تعبي الا
 وحملتي • تكون عجب بي حصارها است حلب
 شاك حطبة لامع • ونور راحت ثول

Il n'est pas de Monopole dans le monde.
 Il n'est pas de Monopole dans le monde.
 Il n'est pas de Monopole dans le monde.
 Il n'est pas de Monopole dans le monde.

2. Et c'est par Dieu que tu sauras connaître
 pour l'éternité la base

Et c'est par Dieu que tu sauras connaître
 Dieu l'Éternel. Car que la seule fille qui ne
 sonnera à son tour à son tour, soit
 celle que tu resteras à la base.

Au moment même où une jeune fille d'un

وَأَعْطَاهُمَا رُفْدًا وَشَأْلًا مِنْ أَدَمَ وَقُلْتُ فِي نَيْتِ
 مَثْ مَكَانٍ لِلرَّوْلِ فَجَاءَهُ رُفْدًا أَمَّا أَمْسَا
 سَوَائِلُ ابْنِ أَحْمَدَ رُفْدًا وَجَدْنَا مَكَانَ رُفْدًا
 لِلرَّوْلِ وَجَدْنَا وَافِرَ لِحْدَالٍ • شَيْءٌ سَمِعَ ابْنُ مَرْزُوقٍ
 هَذَا الْكَلَامَ حَمْدًا وَكَرَّةً عَلَى أَنَّهُ سَهْلٌ طَرِيقُهُ
 وَمَا لَهُ مُرَادُهُ

٢٣ في قول العارض مَثْ مَكَانٍ ابْنِ أَحْمَدَ رُفْدًا
 فَسَرَعَتْ رُفْدًا إِلَى أَمْسَا وَاجْتَرَتْ أَمَّا عَا حَرِي
 Le lendemain on alla faire et on y avait plusieurs
 jours de travail de nos bons pères à l'apport
 Habercan voyant et le jour de sa fatigue,
 le travail d'Adam et Nour avaient la maison
 toute bouillonnante pour eux, car ils n'avaient
 aucun travail de leur maison et leur travail était
 tout un jour.

A ce jour Elie se rendit à l'école à l'heure qui
 lui avait été assignée au bon voyage et l'ac-
 compagna jusqu'à son voyage.

23 Elie se rendit à l'école Habercan père
 d'Adam

Habercan se hâta de rentrer à la maison et
 raconta à sa mère ce qui lui était arrivé.

۱۴۰ . فلما سمع لسان اخو رفقاً ما تكلمت به اجته
 نادى الى بصير حب كان يمارر وجماله فناداه
 تعال اليه . فنادى لناداه . انت فقيم جارحاً فهد هبات
 لك مبرلاً وفساحاً لمالك . فقل هد وهد به الى
 الب وقدّم به طعاماً

۴۶ في حطة اخو رفق

فمضى خالاً يمارر الى و نادى رفقاً سبب - مره
 وطلب رفقاً . فمره ان فمضى طابسه - مره .

Lorsque Laban, le frère de El-daven fut
 entré dans le pays et se fut assis à la fin
 d'un orme devant l'entrée des charrues
 et il aperçut la carole d'un homme qui
 venait de l'étranger. Lorsque l'autre le
 vit, il se leva et vint à lui et dit : « Tu
 es un homme de bien et tu es digne de
 l'être. »

Il parla ainsi et Laban à la réponse, et lui
 survint à manger.

۴۷ في حطة اخو رفق

Sous plus rapide l'homme vint aux paroles
 de Rebecca le motif du voyage qu'il avait en
 trepris et les pria de qu'elle en demande

فلا مدعو لاسه وساه على بحس عندما
 فلما حضرت رفقا فلا هيا أثر مدبر
 ساري مع مد الروح حامد مع اريد ذلك
 ثم انما صفة مرضه داعية الى ما توجب
 واجاح

٢٦ في رواج السعال

وانما مدقة ان السعال سبب مدقة في الربة
 تساعد من سعال حمالا قدمه . وعده في الصفة

La répétition est à l'appui du style et
 une des qualités de la prose.

Quand Rousseau dit : « Je ne dis pas
 à vous de partir à cet instant-là. Je vous
 dis cela »

est la répétition pour se faire entendre
 non pas pour souligner l'importance de la chose.

26) Monop d'Inde

Par exemple, les indiens ne peuvent pas
 payer quand ils ont de la monnaie
 mais, lorsqu'ils ont de la monnaie, ils peuvent payer.

رَفَقَتْ رَيْتُ عَنْ الْحَسَنِ وَمَا الْغَارُ قَائِلَةٌ مِنْ
هَذَا الرَّحُلِ قَائِلَةٌ هَذَا هُوَ - عَدِيءٌ قَالِقٌ لِحَمَتِ
بَارِئِهَا فَحَسْبُكُمْ رَارُ اسْتَحَقَّ شَجْعُ مَا لَكَ بِهِ •
فَادْحَلِ اسْتَحَقَّ رَفَقَ حَذْرُ أُمِّهِ وَتَلَسَّفَ آخِرُ
الَّذِي اسْتَمُودَ طَلَهُ مِنْ حَرِيٍّ وَدَعَا أُمَّهُ

٢٧ فِي أَنْ عَسُو بَاعَ مَعْدُورَ نَكْرَمِهِ

لَحَلَّتْ رَفَقَهُ وَوَدِدَ عَدَمَ عَوَامِهِ بِاللَّيْلِ
حَرَجَ أَوْلَادَهُ مَعَهُ عَسُو وَنَادَى حَرَجَ أَجِيرًا
دَعَتْ أَسْمُهُ يُعْقَبُ

non e in un solo punto di vista

il quale era il punto di vista

Per la sua natura e per la sua natura, e per
il suo punto di vista, e per il suo punto di vista, e per
il suo punto di vista, e per il suo punto di vista

Per la sua natura e per la sua natura, e per
il suo punto di vista, e per il suo punto di vista, e per
il suo punto di vista, e per il suo punto di vista

27 Per la sua natura e per la sua natura, e per

Per la sua natura e per la sua natura, e per
il suo punto di vista, e per il suo punto di vista, e per
il suo punto di vista, e per il suo punto di vista

Il primo punto di vista, e per il primo punto di vista,
e per il primo punto di vista, e per il primo punto di vista.

٢٨ في ان ايجي ارسل عيسو اب الصبيد

وكان ايجي يحب عيسو لاندهده باندهه اما
رفعا فكانت تحب يعقوب اصغر من عيسو واما
شاح اسحق وجمع له دعا عيسو يبه واما
يا ابي خذ عيسو وعوضك وبعك وخذ لي من
مداك بلعاما حي هذا كله باركت قبل ان يموت
وقد هب عيسو الي اجد مد طوعا وكرها

٢٩ *Isaac egypte f'ira e ta elqano*

Isaac egypte f'ira e ta elqano
Isaac egypte f'ira e ta elqano
Isaac egypte f'ira e ta elqano

Isaac egypte f'ira e ta elqano
Isaac egypte f'ira e ta elqano
Isaac egypte f'ira e ta elqano
Isaac egypte f'ira e ta elqano
Isaac egypte f'ira e ta elqano

Isaac egypte f'ira e ta elqano
Isaac egypte f'ira e ta elqano
Isaac egypte f'ira e ta elqano

۳۹ في ن ر فعا شارب على معقوب من يسق مسو
فاجد ر ككه اسحق

وكتب ر فعا سمعت ما قالة اسحق قد علمت
معقوب وكتب له ارجع في امري وبيدي
على اي رحمتك لا حيرني طعنه يا سيد له
اوله حتى د انه به يغلب رحمتك و قد علم
معقوب يست حيرني و في هذا المعنى لا
اسوي معر حيدا و يا سيد قد علمت حتى بقي

في ن ر فعا شارب على معقوب من يسق مسو
فاجد ر ككه اسحق

Mais on voit souvent par exemple et on le
dit souvent que le bon Ma n'est pas
et qu'il est bon de le faire et de le faire
bon et de le faire bon et de le faire bon
Tous les porteurs et les douaniers en con-
dition, »

avec respect et à Ma n'est pas n'est pas
faute. Mais on convient de parler de la ma-
nière. Si mon père me tait ça, c'est comme ça que je

وَسَدَّ امْتًا امْتًا اَأْ - حَوْ عَسُو نَكْرِي اقْتَرَب
 اَيَّ حَتَّى اَحْتَتَّ + لَحَب دَه بَعْوَه مَرَّاسَه فَاَسْتَعِي
 مًا لَقِصَوْت صَوْب مَقْوَب وَطَه مَرَّاسَه وَطَه
 امْتًا وَطَه عَلَى حَوْ عَسُو مَرَّاسَه
 ۳۴ فَاَسْتَعِي مَرَّاسَه مَرَّاسَه

وَدَم لَاسَه اَلْجَه مَرَّاسَه مَرَّاسَه
 دَلَّ حَبْرَه مَرَّاسَه مَرَّاسَه مَرَّاسَه
 مَرَّاسَه مَرَّاسَه مَرَّاسَه مَرَّاسَه

le touche, et
 de son père.

le touche, et
 de son père.

le touche, et
 de son père.

سائر وصب في محل فات فيه وقد انما مر
أصاب الطريق ووضع حجر تحته راسه ودم

في رؤيا يعقوب

فرأى يعقوب في حلمه سُلَّمًا ممتدًا على الأرض
ورأسها موصول إلى السماء وملاكه أتته بصمدون
ويهدون عليها ومع صوت أتته في رؤيا أن هو
أنه سيكسب ما غصبت هذه الأرض من بيت صمد
رائد لك وبذلك وبعث قاضي بيت وعرش

Il apprit en la nuit d'un pource des fils d'Israël
qu'il y avait dans la nuit d'un pource
d'un des fils d'Israël

Il apprit en la nuit d'un pource

Il apprit en la nuit d'un pource d'un des fils d'Israël
qu'il y avait dans la nuit d'un pource d'un des fils d'Israël
et les anges de Dieu se manifestèrent et
descendirent.

J'entendis la voix de Dieu qui disait : « Je
suis le Dieu de ton père. Ne crains rien, car
je suis avec toi et te protégerai. Ne crains rien, car je suis avec toi et te protégerai. »

ما توحیت وارڈا ہی وطنک ومارہ ک
 جمیع قندل ادرص ، فسقیط یعوب من یومہ
 ویتجد قہ تطلق

۴۵ فی وصول یعوب ۶۵ ما یب مہرب

ثم مضی یعوب فی طریقہ حتی بلغ ما یب انہر من
 وشاہد ثلثہ قطعان عم راعیہ قرب ثر ود
 اعاب ذل المواتی ان قرب مہا وکک حمر
 عظیم یضی عم ثر ، قد یعوب من ارضہ
 وسألہم من ابن عم ما یحواں فابو علی من

plein de la terre et de la mer et de la montagne
 et de la ville et de la campagne et de la mer et de la montagne
 et de la ville et de la campagne et de la mer et de la montagne

et de la ville et de la campagne et de la mer et de la montagne
 et de la ville et de la campagne et de la mer et de la montagne

et de la ville et de la campagne et de la mer et de la montagne

et de la ville et de la campagne et de la mer et de la montagne
 et de la ville et de la campagne et de la mer et de la montagne
 et de la ville et de la campagne et de la mer et de la montagne

et de la ville et de la campagne et de la mer et de la montagne
 et de la ville et de la campagne et de la mer et de la montagne
 et de la ville et de la campagne et de la mer et de la montagne

استر صوت حائره عليه فأنبره وقدّموا له هذانا •
 فطلب عسو بها وحز - نفسه فبلاؤه يعسوب
 الله ووقع على عقه وقبسه والدنوع فخطل من
 عسه • ولم بعد من دنث لحسن يؤده محو من
 الأحماء

٣٨ في صوته يوسف

وربى معسوب اثني عشر وثق • هم يوسف
 ندى معصب تحه يوم عربى من جمع بصوته لا
 صبا من صيوجه • وقد نساها فبصه صوحا

Je repassai sur la scène de la vie.

Il venait à moi, et lui elle peut dire présente,

Il se a donner à voir l'un de ses traits

les yeux fixés dans la nuit, et la nuit de son visage

et les yeux fixés sur la nuit, et la nuit de son visage

٣٩ Pour faire le Joseph

Joseph est un des plus beaux personnages de l'histoire
 humaine. Son nom est le premier et est son premier
 nom. Il est le premier de sa race et le premier
 de sa race. Une fois l'histoire de son nom

مألوف مختلفة فلهذا الف كان احوته محدودة
ولا سيما بعد ان اشتهر بحسن تدلان على ما كان
سبالة من لادونه فكما و مستبوه جبا سبأ
حق احم لم يكونوا سعيهمون أن يكلموه بكلام
حب واوداد

٣٩ في حبي يوسف

هذان هي حبي يوسف قائل حبيب اب كذا
حسنا في الحب غرم غرما قد حرمي نام
مصلحة في نوحا وحكيات حرمكم واهمه حوالب

non enlignes l'as est a vous non frappe les
partitions des a sections Kikay I pour est de
un de les de l'as qui se sont al pour
leur fu na

u l'as l'as l'as l'as l'as l'as l'as l'as l'as l'as
a d'as l'as l'as l'as l'as l'as l'as l'as l'as l'as

l'as l'as l'as l'as l'as l'as l'as l'as l'as l'as

Ch l'as l'as l'as l'as l'as l'as l'as l'as l'as l'as
l'as l'as l'as l'as l'as l'as l'as l'as l'as l'as
l'as l'as l'as l'as l'as l'as l'as l'as l'as l'as
a les voies eteud a l'as l'as l'as l'as l'as l'as

حُرْمِي فَحَسَدُهَا ثُمَّ رَأَتْ فِي الْمَاءِ نُسُجًا
وَالْمَسْرُوعَ عَشْرَ كَمَصَاتٍ سَاحِدَةً بِهِ فَدَنَ أَحِبُّوتَهُ
مَادَا يَرَادُ جَدِّي بِالْمَلِكِ بَطَلٌ بَعَثَ مَكَّةَ
وَحِينَ سَرَى رَأَيْكَ لَا تُنَمِّ لَوِ بَرَكٌ فَمِنْ رَحْمَتِهِ
عَسَدُوهُ . أَيْ وَكَانَ يُرَى فِي مَرُورِ الْكَلَمِ عَنْهُ
٢٠ لَيْسَ حَرَمُهُ يَوْمَ مَسْرُوعٍ فِي مَوَاسِمِهِمْ وَدَرُ

فِي ذَاتِ يَوْمٍ هَكَذَا بِحُيُوتِهِ وَهُوَ بِرَعُوبٍ مُتَعَانِهِمْ
بِهِ يَدُ وَهُوَ وَجَدَهُ فِي سِتِّهِ كَارِسِيَّةٍ يُقْبَلُوبُ

Un jour, je vis un serpent dans l'eau.

Il me parut enlever par lui un serpent.

Il me parut enlever par lui un serpent.

Il me parut enlever par lui un serpent.

Il me parut enlever par lui un serpent.

Il me parut enlever par lui un serpent.

Il me parut enlever par lui un serpent.

Il me parut enlever par lui un serpent.

Il me parut enlever par lui un serpent.

résolution de le tuer

Un jour, je vis un serpent dans l'eau. Il me parut enlever par lui un serpent. Il me parut enlever par lui un serpent. Il me parut enlever par lui un serpent. Il me parut enlever par lui un serpent.

عرف كيدنا حاتم ، جنب روزه و در كنار
شاور و عی قنه كنوا ، هودا دطر لاجرم شد
فی معنوا نكته و خیریه فی حد خط و مونس
آنكه ای وحش صراحت كن بر دست رخصت افروز
در نكته خلاصه

اما فی عشاء و در نكته حو نكته و دست

با روزه و نكته كات = نكته نكته نكته نكته
عند العمل نكته نكته نكته نكته نكته نكته

Quant à la question de la possibilité
for people to work in the field of
education to improve the quality of
the teaching process, the answer is
that it is possible, but it requires a lot of
effort and resources. The Ministry of
Education is working on this issue and
will take the necessary steps to improve the
quality of the teaching process.

Il est important de noter que
le succès

Quand on voit l'ampleur des besoins et des
d'un grand nombre

à la fois par l'enfant, quand il est un

هنا اطرحوه في هذا حب و لكن روحي قد
 يدلك ان حلق يوسف من باب السجن ثم يمشي
 من حب و يرد في باب السجن و قد سلك هذا برأي
 و عرفه على من له فضل

٢٦ في راحته يوسف عود في القبر

فما وصف يوسف في حبه و هو له
 الذي كان له و هو في حب و صلبوا جميعا
 و قد سلكوا هذا بابا في حب و قد سلكوا

Leve, l'homme n'est pas le plus sage, le plus fort, le plus riche.

Si un homme est sage, fort, riche, il ne peut pas être sage, fort, riche, il ne peut pas être sage, fort, riche, il ne peut pas être sage, fort, riche.

Il ne peut pas être sage, fort, riche, il ne peut pas être sage, fort, riche, il ne peut pas être sage, fort, riche.

Il ne peut pas être sage, fort, riche, il ne peut pas être sage, fort, riche, il ne peut pas être sage, fort, riche.

Il ne peut pas être sage, fort, riche, il ne peut pas être sage, fort, riche, il ne peut pas être sage, fort, riche.

Il ne peut pas être sage, fort, riche, il ne peut pas être sage, fort, riche, il ne peut pas être sage, fort, riche.

مصر ومعهم حمائلهم^١ بحضرة أملاك كبره من الصيوت
والمدقار^٢ لخصو على ما لهم أن يعومهم بحكم يوسف
فاستراة لخصر مصر من حقه وفسدوه أو مصر
٤٢ قال اذبحوا رماد الى سبعم فحجبر يوسف
منقولاً دم

فدفع حبله لأخوه جدوا ولفظوه بدمه فمضى
يوسف ورسوله و سبعم فأنشأ قد وجدوا هذا
الدم من عشرة بعله فمضى اسبعم قد شاهد

no témoignent de l'existence de ces choses et les écrivains
champs de bataille et de la mort de ces hommes.

Il y avait à l'époque de ces événements une
multitude

deux et trois fois plus qu'aujourd'hui et
d'après ce qu'on raconte de l'époque

et, il en est de même pour le nombre de
d'habitants de la ville.

Les habitants de la ville étaient en
vient à composer dans le sang la robe de
mourir et à donner ainsi à leur peuple une
puissance. Vous n'avez pas vu ces choses
si elles n'ont pas de vous.

هو طييار روده على القى وثم يوسف المصدق
 فلم يثابروها في داب يوم فكت على طريقه
 يوم فكت يوسف في داب وروى هارون
 فصار طيب بيت سعد سعد فصار فصار
 فصار وصار في روضة فصار فصار
 فصار يوم في الفتح

٦٦ في داب رخصت من داب داب داب

وكان في داب في داب داب داب داب
 داب داب داب داب داب داب داب
 داب داب داب داب داب داب داب
 داب داب داب داب داب داب داب

داب داب داب داب داب داب داب
 داب داب داب داب داب داب داب
 داب داب داب داب داب داب داب

داب داب داب داب داب داب داب
 داب داب داب داب داب داب داب
 داب داب داب داب داب داب داب

داب داب داب داب داب داب داب

داب داب

داب داب داب داب داب داب داب
 داب داب داب داب داب داب داب

۱۸۷۸ء میں تقسیم ہندوستان کے بعد

وشرع الا حر يقض حصة كل يوسف والآخر

$\frac{1}{2} \lambda = \frac{1}{2} \lambda_0 \left(1 - \frac{v^2}{c^2} \right)^{1/2}$

١٩٨٥ م جمادى الأولى ١٤٠٦ هـ

اتحادیه ای بود تصور حمام حاوی مرغی شده و باعث

11. $\frac{1}{2} \times \frac{1}{2} = \frac{1}{4}$ (The probability of getting a head on the first toss and a tail on the second toss is $\frac{1}{4}$.)

١٠٠٠

اداره تي بهادر مرورند حاجو .

وَأَنَا وَرَجُلٌ مِّنْ بَنِي صَبْيَ حَبِيبٍ مَّمْدُودٍ الْكَافُورِ
بِطَوْلِكَ

f_1 f_2 f_3 f_4 f_5 f_6 f_7 f_8 f_9 f_{10} f_{11} f_{12} f_{13} f_{14} f_{15} f_{16} f_{17} f_{18} f_{19} f_{20} f_{21} f_{22} f_{23} f_{24} f_{25} f_{26} f_{27} f_{28} f_{29} f_{30} f_{31} f_{32} f_{33} f_{34} f_{35} f_{36} f_{37} f_{38} f_{39} f_{40} f_{41} f_{42} f_{43} f_{44} f_{45} f_{46} f_{47} f_{48} f_{49} f_{50} f_{51} f_{52} f_{53} f_{54} f_{55} f_{56} f_{57} f_{58} f_{59} f_{60} f_{61} f_{62} f_{63} f_{64} f_{65} f_{66} f_{67} f_{68} f_{69} f_{70} f_{71} f_{72} f_{73} f_{74} f_{75} f_{76} f_{77} f_{78} f_{79} f_{80} f_{81} f_{82} f_{83} f_{84} f_{85} f_{86} f_{87} f_{88} f_{89} f_{90} f_{91} f_{92} f_{93} f_{94} f_{95} f_{96} f_{97} f_{98} f_{99} f_{100}

Theorem 1. Let $\{X_n\}_{n \geq 0}$ be a sequence of independent random variables such that

41	24	6	5	320	10	$\frac{1}{2} = 15^{\frac{1}{2}}$	15	70	17	4	1	10
----	----	---	---	-----	----	----------------------------------	----	----	----	---	---	----

[illegible]

Figure 1. The effect of the concentration of the monomer on the polymerization of MMA initiated by MgCl_2 in the presence of Mg^{2+} and Mg^{2+} complexes.

[illegible]

Field # 12: 101

$\frac{1}{\sqrt{\pi}} \int_{-\infty}^{\infty} f(x) e^{-x^2} dx = \frac{1}{\sqrt{\pi}}$

Figure 1. The effect of the concentration of the monomer on the polymerization of α -methylstyrene initiated by TiCl_4 in CH_2Cl_2 at -78°C . The concentration of the initiator was 0.01 mol/L . The concentration of the monomer was (a) 0.05 mol/L , (b) 0.1 mol/L , (c) 0.2 mol/L , (d) 0.3 mol/L , (e) 0.4 mol/L , (f) 0.5 mol/L , (g) 0.6 mol/L , (h) 0.7 mol/L , (i) 0.8 mol/L , (j) 0.9 mol/L , (k) 1.0 mol/L .

[illegible]

1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 2680, 26

[illegible]
$$24) \quad \Gamma_2([0, 1] \times [0, 1]) = \frac{1}{2} + \frac{1}{2} = 1$$

٢٩ في حاء خالصة

وفي يوم تكثرت من مائة فرعون و وضع
 في الملك و سمع في حرة و حدة و حدة و حدة و
 في في خمس فرد و ثمة السبعة في و طفته
 و مر بطم رأس ريس اعماري و ردة و
 حدة و حدة و حدة و حدة و حدة و حدة و
 رأس حدة و حدة و حدة و حدة و حدة و حدة
 حدة و حدة و حدة و حدة و حدة و حدة

١٧ *Arabic text in a decorative frame*

La traduction de tout ce qui est en arabe
 dans le présent ouvrage est faite par le
 traducteur de l'ouvrage.

Après la lecture de ces vers il n'y a
 ni vers ni prose.

Ensuite on trouve un vers en arabe
 il faut que le traducteur le traduise
 et que le lecteur le lise avec attention. Après
 la lecture de ce vers il n'y a ni vers ni prose.

Ensuite on trouve un vers en arabe
 et on le traduit par le traducteur. Il n'y a
 rien.

• • •
 •• في حنفي المثلث فرعون

ومن عند سائر حليم المثلث قصة حليماً وهو
 ابنه كان حليماً على ربه السبع فخرجت منه سبع
 فقرات سبعة من واحد من رقبته في الفرج ثم
 خرجت منه أيضاً سبع فقرات من تحت الفقرات
 السبع • فماتت فرعون ثم لم يولد له غيره
 وهو ابن سبع سنين فماتت من قصبة واحدة
 وسبع سنين فماتت بعدها فماتت •

الحسين

En l'absence de son père, il se fit un

bon nom, et fut le plus sage et le plus vaillant
 homme.

Il se mit à l'étude, et se fit un grand nom
 dans la science, et fut le plus sage et le plus
 vaillant homme.

Il se fit un grand nom dans la science, et fut
 le plus sage et le plus vaillant homme.

Il se fit un grand nom dans la science, et fut
 le plus sage et le plus vaillant homme.

۱۱ في ان رئيس السعداء اجاز ملك دومة

فانصرف اليه احد من هذ في خلعتين ولب ثمنه
 المشايخ جمع اليه بحرة مقرر وقصر عليهم خدمته
 وانهم يقتلوا احد منهم في سرهم حاشا قاتلهم رفس
 سعاد عتوف اليه ما يراى به في وهو انا
 حاسب ورائس اعدا في حشر حله صلا
 في سنة ورحله وهاك محبوا مع سلام غير في اند
 فسر نكل . حله وانكر سعاد فعد

في ان رئيس السعداء اجاز ملك دومة

FIGURE

في ان رئيس السعداء اجاز ملك دومة
 في ان رئيس السعداء اجاز ملك دومة
 في ان رئيس السعداء اجاز ملك دومة
 في ان رئيس السعداء اجاز ملك دومة

في ان رئيس السعداء اجاز ملك دومة
 في ان رئيس السعداء اجاز ملك دومة
 في ان رئيس السعداء اجاز ملك دومة
 في ان رئيس السعداء اجاز ملك دومة

في ان رئيس السعداء اجاز ملك دومة
 في ان رئيس السعداء اجاز ملك دومة
 في ان رئيس السعداء اجاز ملك دومة
 في ان رئيس السعداء اجاز ملك دومة

٥٧ في أن يوسف قد مر حنسي الملك

فأمر فرعون بأحبار يوسف وأخوته الخمسة
وأنه يوسف أن أخذت أجا الملك بمظن
ملا على معنى واحد وهو أن سمع بقدرات
السماء والسبع حنسي مائة براد سمع مني
حبيب تسمى من لا في أن سمع القرباب
أخاف وسمع أن الدقات براد سمع
من عونغ سمع سمع أحسن مائة واحدة هذه
سم الملك أن تسمى على حسن مائة واحد حكماً

في أن يوسف قد مر حنسي الملك

فأمر فرعون بأحبار يوسف وأخوته الخمسة

وأنه يوسف أن أخذت أجا الملك بمظن

ملا على معنى واحد وهو أن سمع بقدرات

السماء والسبع حنسي مائة براد سمع مني

حبيب تسمى من لا في أن سمع القرباب

أخاف وسمع أن الدقات براد سمع

من عونغ سمع سمع أحسن مائة واحدة هذه

سم الملك أن تسمى على حسن مائة واحد حكماً

في أن يوسف قد مر حنسي الملك

فأمر فرعون بأحبار يوسف وأخوته الخمسة

يجمع في الأعراس هرا من الفصح في سبي الخصب
وتعظمه بحر من لمبي التوحه

٥٣ في بولي يوسف النديار المصرية

فأعنت فرعون هذه المشورة وقابل لوسف
ألمه يوحدي مع راع أكبر حكمه ملك
وهي اعلمته من احد عدد على ان تقوم هذه
الوجهه بذلك بهذا قد بحث مدير ملكي
ولم عته راع الملك حكمه من هذه وجهه في اصم

Les autres de la même époque ont proposé
d'autres solutions pour résoudre le problème
de la construction de la pyramide de Cheops.
Ces solutions sont basées sur des principes
géométriques et arithmétiques.

Les autres de la même époque ont proposé

de résoudre

le problème de la construction de la pyramide
de Cheops. Ces solutions sont basées sur des
principes géométriques et arithmétiques. Les
autres de la même époque ont proposé de
résoudre le problème de la construction de la
pyramide de Cheops.

Les autres de la même époque ont proposé
de résoudre le problème de la construction de la
pyramide de Cheops.

قَاتِلْ لَهُمْ مِنْ دِينِ أَيْتَمَ أَنْتُمْ وَمَا يَسْبِقَ أَتْمَانَكُمْ
 مَا وَدَّ - يَحْسُ مِنْ أَرْضٍ - كَعَبَسَ - حَبَا إِلَى مَا يَتَّبَعُ
 طَعَنَ - يَأْتِي - لَهُمْ يَوْسُفَ - لَبِ الْأُمُورِ كَذَلِكُ - أَكْبَرُ
 حَمْدُ إِي - لَعَابَهُ رَدَّ - حَرَّ عَيْتُو مُدْمَا وَدَامَسَ
 بَصَرِ لَدَا - لَتَحْصَلُ - حَانُو - لَا مَا يَحِبُّ إِي
 هَا نَعْمَهُ - بَحْر - عَسْرَ - وَأَسْرَمْنَا - وَ
 كَ نَيْتِ عَدَا - وَادَّ عَرَّ - مِنْ مَدَّةٍ طَاءَ

leur s'apprêter. leur devant n. Deu. v. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

et l'empereur se leva de son trône et se dirigea vers le temple de la déesse.

Il se prosterna devant elle et lui offrit un sacrifice.

Après avoir accompli ces rites, il se leva et retourna dans son palais.

ان صل هذه سلايا احقت في لبي لا دع سامية
 مغرب لانه د م م د عيه في نظري فلا اسمع
 ان اعش ساعه من بعد بل اموت تحراً

٦٥ في ن ولاد يعقوب الخوا على اعم

في ن برتحي شعر سامية

فل غرت نمة الحيرة من مصر فالت مغرب
 لأولاده رحمو اي مصر وأبا عوا ب طعاً
 فداوه لا قدر على موحه والي مصر مدون

Je ne puis pas parler longuement car il
 me arrive maintenant de le voyage je ne
 pourrai le raconter au détail car je suis
 en un lieu.

١١. Se enfants le jour et de l'ancien et au
 départ de Benjamin

Quand les vivres qu'ils avaient apportés
 d'ont consommés, on vint à ses fils et le
 tournez en Egypte pour vous acheter des
 vivres » lui répondirent. « Venez en avec pa-
 raille après du gouvernement d'Egypte sans

بدي لانه مرنا ان بانه ه ناس هم بهور
ویدا ذکرتم حکم لاصغر نام حای قباوا هو
بدی ساندن م بر م یوکم فی الخب و هی
نکم اح حر محو له لو لانه ولم یسق علما انه
عورن اسوی ما حکم لاصغر

۶۱ فی رجب + محرم و اسفند ایام است

تقدم حينئذ هوذا أحد ولاد مقرب وقال لأبيه
يا بني اسود عني السلام فاني تعذر لكه لني وحفظه

Benjamin at the door of the room he was
dormitory of the house.

Il est important de se faire une idée plus précise de la situation de la population de la région de la capitale, de la répartition de la population par sexe et par âge, de la situation de la population dans les différents secteurs de la capitale, de la situation de la population dans les différents secteurs de la capitale, de la situation de la population dans les différents secteurs de la capitale.

[illegible]

6) Leids een reis op bezoek te
Benjamin.

Alors Jorda, un des fils de sa mère s'avance
et dit à son père et au lieutenant : « J'ai
prévu que ma collection va te gêner, je

وَأَرْزِدْ سَلَفَ سَانَا عَيْتِي بِهَذَا شُكْرِ حَقِّهِ فِي
دِي وَبِوَسْطِ سَلَفِ مَدَدِ دِلِّ بِي شَاخِرِ مَعْبُودِ نَكَبِ
وَحْشِ مِنْ مَعْرِفَتِ سَانَا وَبِهَذَا وَبِوَسْطِ مَعْرِفَتِ سَانَا
لَكِبْ مِ رَحْمَتِي عَطْلُو حَقِّ وَبِوَسْطِ دَوْلَتِ شُكْرِ
لَا بُدَّ مِنْ دِلِّ شُكْرِ بِي سَلَفِ مَعْبُودِ نَكَبِ
لِلْوَيْ هَدَا وَبِهَذَا وَبِوَسْطِ مَعْرِفَتِ سَانَا
مَرْدُودِ سَلَفِ مَعْرِفَتِ سَانَا

ثم اتفق في أعتاسا ولم حطم كعب ثاني مع
 هذا الأمر لكنا اتفق بانسردنه • وحاجم الأسيين
 وقال: لطيف وكم • وأخرج لهم سمون ندي
 كتاب مرقوم

٢٣ في مقابلة أولاد يعقوب لأخيه يوسف

ثم دخل يوسف البيت الذي كان فيه اخوته •
 فخرؤا به ساجدين وودعوا له هدايا • فسلم
 عليهم سلام مودع وبأهم دلائل • كيف حالكم

Joseph ne pouvait se priver de voir ses frères et de leur parler. Il leur raconta tout ce qui s'était passé pendant son absence. Ils furent très étonnés et très touchés de sa bonté.

Il leur fit part de sa situation et de sa joie de les revoir. Ils lui firent de grands baisers et le remercièrent beaucoup.

٢٤ Le fils de Joseph vit sa femme et l'embrassa
 et de Joseph

Il vint à lui et l'embrassa dans l'appartement. Il
 avait ses frères ceux-ci se prosternèrent
 pour le saluer et lui offrirent des présents.

Joseph les vit et se mit à pleurer. Il leur
 dit qu'il était content de les revoir et leur fit

شبح وهو هو أستاذ في قضاة أخصه أخصه أبو
 مجير وما رأيت حتى الآن . وحول نظره إلى
 سامي وول عداوة حرك لأصغر يدي كان
 بقيا في البيت عند أبيه فورا . ثم ما مولانا .
 وما . ثم يوسف . برحمتك لله ما ودي وأخرج
 وعزلهم لان مؤاده قد حرك ودرج عينه
 الدموع

deuxième et dernière fois. L'Empereur a
 à votre place est le bonjour à la population
 et à la famille.
 Joseph, j'ai vu les vœux pour l'année
 et est à votre place les vœux pour l'année
 à votre place les vœux pour l'année
 répondent à la place pour l'année
 pour l'année mon fils . et à la place
 pour l'année pour l'année pour l'année
 pour l'année pour l'année pour l'année

۶۵ فی ان یوسف امر امته ان یحقی احوته

فسافر حواء یوسف من مصر وم یستعدوا
الا قیصر من مدینه حی مدعی یوسف حواء
وقال له حدی ر عوم و د در کانه فیل هر
مسد در سوما عوی حواء سر فسد سرت
کاش فی شمر حواء مدعی و ع فطم و فطم
و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف
و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف

و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف

f.e

و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف

و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف

و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف

و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف

و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف

و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف

و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف

و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف

و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف

و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف

و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف

و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف و یوسف

٦٤ في رُحُوعٍ لِإِخْوَةِ إِلَى مِصْرَ بِقَلْبٍ كَثْبٍ

حيثُ يَتَرَمَّحُ لِحُرْنٍ وَتَارُو إِلَى الْمَدِينَةِ • وَقَدْ
مَثَلُوا مِثْلَ مَيْمُونِ مَدْيَ يَوْسُفَ طَرَحُوا عَلَى قَدَمِهِ •
فَعَسَى أَنَّهُمْ كَمَا اسْتَظَنُّوا أَنْ يَرْمَكُوهُ هَذَا يَأْتِي قُلُوبَ
جُودًا • حَمَانِ دِمَا وَصِيحٌ لَا يَحْجِجُ إِلَى بَيْتِهِ وَلَا
عَمَلًا أَنْ يَحْدِرَ عَنْهُ وَلَا حَسْرَةً أَنْ يَنْظُرَ مِمَّا
الْمُفَرِّانِ وَلَا أَنْ يَرْحُوهُ • هَذَا عَنْ بَيْتِكَ أَمْرِي
وَمِنْهُ مَا مَنَّا وَرَدَ هَذَا لَهُمْ يَوْسُفَ • كَلَّا

67 Les frères de Joseph retournèrent à sa
ville, pleurant de chagrin.

La tristesse venait alors les frapper le Joseph
et ils retournèrent à sa ville.

Arrivés auprès de Joseph, ils se jetèrent à
ses pieds, et dirent leur deuil avec vous
de votre lettre de trépas ! »

Il leur répondit : « Je l'avoue le crime est
manifeste — vous ne pouvez alléguer aucune
excuse et vous devez maintenant de regretter
notre part — nous serons tous les esclaves
faits de nous — que tu veux. »

« Maintenant dit Joseph nous allons aller

۱۰ سدي و احد كاتر و بده هو بكو، لي
 عف ما سم تاتلوا ي كم بدوب مانع و
 معارض

٦٨ في وجود تقدم في سيرة عقوبات على الأعداء

[illegible][illegible]
$$p_k \quad J_{p_k} \quad \text{and} \quad \frac{d^2 p_k}{dt^2} \quad \text{and} \quad \frac{d^2 J_{p_k}}{dt^2}$$

Benjamin.

[illegible]

در رحمت و خاله خودی و در بزم بزمی
 و در حره و خانه و در بزم بزمی
 در بزم بزمی و در بزم بزمی
 در بزم بزمی و در بزم بزمی

۶۹ و در بزم بزمی

در بزم بزمی و در بزم بزمی
 در بزم بزمی و در بزم بزمی
 در بزم بزمی و در بزم بزمی

در بزم بزمی و در بزم بزمی
 در بزم بزمی و در بزم بزمی
 در بزم بزمی و در بزم بزمی
 در بزم بزمی و در بزم بزمی
 در بزم بزمی و در بزم بزمی

در بزم بزمی و در بزم بزمی
 در بزم بزمی و در بزم بزمی
 در بزم بزمی و در بزم بزمی
 در بزم بزمی و در بزم بزمی
 در بزم بزمی و در بزم بزمی

وقال لا حولي الا هو يوسف احوكم وهل من ابي بعد
في قيد الحبس فكتب في حروفه ود مدبر و ا على ان
يحيوه نكسة بسدة ما عراهم من الخوف ثم
قال لهم بصره : معاوي ابي يا هو احوكم يوسف
بدي بسوء بخار انشوحه ان مصر لا تعاقب
قال الله اني قد دبر هذا الامر وانرسلني في مصر
لاتجن حرمكم من طوع

۶۵ فی ہر صنف اُمر حویہ میں یہود و انعام کی مشیت
فلان امرح یوسف من ہر دیکھم عاقل احباب

1. What is the main purpose of the document?
 2. What are the key findings of the study?
 3. What are the implications of the findings?
 4. What are the limitations of the study?
 5. What are the conclusions of the study?

Ses frères, interrogés par l'écuyer du la trau-
 pe, ne purent lui répondre.

« Avancez vers moi, sur cet heureux sentier,
je suis à votre service, je suis avec vous
du à nos marchands qui se reculent en Égypte.
Ne craignez rien, c'est pour moi, à dirigé cet
événement et qui a été en Égypte pour
vous sauver de la famine »

7th Dec 1904

$$d_C = \mathcal{C}^{-1} \int_{\mathcal{C}} d\mu$$

Armo n 5 Marie Joseph en dress au frere

• ٧٩ • **وَمِنْ عَمَلِهِ** : مجموع **وَعَلَيْهِ سَائِرُ** : حومه
صَكَّ : ومَدَّ يَدَيْهِ الدَّيْفَ طَفَقُوا يَكْغَمُونَ مَدَّ
 نَاقِهِ • ثُمَّ قَالَ لَهُمْ **يُوسُفُ** : احْمِلُوا خُرُوجِي إِلَى
 أَبِي وَتَقُولُوا لَهُ يَا أَسَىُّ **يُوسُفُ** حَيٌّ وَدُونَ سَطْوَةٍ
 وَفَتَدَارُ عَظْمُ بَدَى فِرْعَوْنَ وَأَفْعُوهُ يَا بَرَحَلَبَ
 وَنَاتِيَةً جَمْعًا يَا بَصْرَ

٧٩ يَا فِرْعَوْنَ نَتَّى إِلَى سَعْرَبَ صَدَا وَتَحْلَابَ
 وَسَاعَ حَرَّ وَصَوْنُ — إِخْوَهُ **يُوسُفُ** فِي كُلِّ مَصْرَ

Benjamin et Joseph se reconnaissent

« Ils l'embrassèrent avec leurs frères en pleurant. Alors ceux-ci se mirent à lui parler avec confiance.

« Allez, leur dit Joseph, allez-y et trouvez mon père, annoncez-lui que ses fils Joseph et ses frères sont vivants, et qu'il est en grande faveur auprès du roi Pharaon. Persuadez-lui de venir habiter en Égypte avec toute sa famille. »

* 1 *Pharaon envoie des présents et d'attaches à Jacob.*

Le bruit de l'arrivée des frères de Joseph se répandait dans toute l'Égypte, et parvint aux

١٥ يُوْسُفَ حَيًّا وَمَوْتًا عِزِّ دَيْرِ مِصْرَ مَهْ كَالْيَا
 فَلَمَّ سَمِعَ بِمَقْبُولِ عِدَا خَيْرِ صَحِيحٍ كَمَا مَهْ سَيَقِظُ مِنْ
 سَابِ عَمِيْقٍ وَوَدَّ فِي خُبِّ تَعْبٍ وَ لَا يَدْعَانِي وَلَمْ
 دَأْبَ يَصْطَلِيْ لَمْ يَرِ حَيًّا نَصْرَ نَمِيْهِ هَدَّرَ وَ تَحْلَلَابِ
 مَرْسَاةً مَهْ مِنْ قَسْبِ مَوْسَى حَيِّثُ تَادَتْ مَهْ
 رَوْحُهُ وَنَاسِيْ حَيِّ مَهْ عَشْتِ اِدَا كَانَ
 مَوْسَى مَرْبِيْ لَمْ يَلِ لَمْ يَلِ لَمْ يَلِ لَمْ يَلِ
 اَبْ اَمُوْت

١٥ يُوْسُفَ حَيًّا وَمَوْتًا عِزِّ دَيْرِ مِصْرَ مَهْ كَالْيَا
 فَلَمَّ سَمِعَ بِمَقْبُولِ عِدَا خَيْرِ صَحِيحٍ كَمَا مَهْ سَيَقِظُ مِنْ
 سَابِ عَمِيْقٍ وَوَدَّ فِي خُبِّ تَعْبٍ وَ لَا يَدْعَانِي وَلَمْ
 دَأْبَ يَصْطَلِيْ لَمْ يَرِ حَيًّا نَصْرَ نَمِيْهِ هَدَّرَ وَ تَحْلَلَابِ
 مَرْسَاةً مَهْ مِنْ قَسْبِ مَوْسَى حَيِّثُ تَادَتْ مَهْ
 رَوْحُهُ وَنَاسِيْ حَيِّ مَهْ عَشْتِ اِدَا كَانَ
 مَوْسَى مَرْبِيْ لَمْ يَلِ لَمْ يَلِ لَمْ يَلِ لَمْ يَلِ
 اَبْ اَمُوْت

۷۳ في رحل يعقوب وعائلته في مصر

فما من يعقوب وأولاده وأولاد أولاده ووصلوا
إلى مصر . وبعد وصولهم إلى مصر أرسل يوسف
عمر يوسف قدومه . فخرج يوسف إلى الخليل
لاستقبال أبيه وإدخاله في بيته . ثم قدم يوسف وأبيه
والعرب نسلهم من حمص . ثم قدم يعقوب
حماة يوسف عشر صديقا . ولما أتت رحى
إلى أبيه قال له قد ربي على أن حتى عاش يوسف
واتركت حيا من بعد وفاتي

3. J'avais peut-être tout fait pour moi

à l'époque.

Je n'avais peut-être rien fait et rien pour toi-même

et pour les autres. J'avais tout fait pour moi-même

et pour les autres. J'avais tout fait pour moi-même

et pour les autres. J'avais tout fait pour moi-même

٧٥ يٰٓمُؤْمِنُوٓاْ اِنَّ اٰرَافَ مَثَلًا لِّلَّذٰلِمِيْنَ

وَأَخَذَ يُوسُفُ أَبَاهُ إِلَى مِصْرَ فَعَلِمَ يُعْقُوبُ
عَلَى الْمَلِكِ وَمَا لَكَ لَكَ مِنْ سَبَبٍ قَالُوا
عَشْتُ عَائَةً وَتَمَحَّسَّ وَفِي أَرْبَعِ عَشْرَ سَجْمَةً
أَتَى فِي ٥ ثُمَّ دَعَا يُعْقُوبُ لِمَلِكِ مِصْرَ وَاجْتَمَعَ
وَأَعْرَفَ عَنْهُ وَأَخَذَ يُوسُفُ أَبَاهُ وَخَوَاتِمَهُ وَكُلَّ
أَحْوَادِ أَرْضِ مِصْرَ ٥ وَصَدَّرَ بِهَدِيمٍ لَهُمْ نِكَاحًا جَمَعَ

[illegible]

Ի տարբերակ համայնականության հասնելու փորձերի
միջոցառումները չեն հանգում հեռավորության լրացման
միջոցառումների:

[illegible]

Joseph était un bon et sage homme dans le meilleur sens du mot. Il était un bon fournisseur pour toutes les choses nécessaires.

٢٩ في دن يعقوب طاب رُدى

في عبارة أبيه

وَعاش يعقوب بعد آتاه مصر مع شُرته معه ،
 في شهر تقرب لعنبيه أخيه حنوك به اسمه
 يوسف ودنا به من كثر يحكي فاحلف بي على ما
 فعلت ما عدته نيب وهو أن لا مدبر حسبي
 في مصر دس نعبته من عدم الأرض وادفنه في
 قبر أبي في قباله يوسف ما لي يسي على ما

في القبر الذي كان فيه يوسف وأبيه

مع أبيه

Jacob son de Joseph et de Rachel
 et il mourut en Égypte.

Il avait écrit à son fils Joseph
 avant de mourir et lui avait dit : « Ne
 crains rien, car je suis allé en Égypte
 et j'ai trouvé la grâce devant Pharaon.
 Il m'a permis de demeurer en Égypte
 avec ta femme et tes enfants. Et j'ai
 fait que tu sois avec moi. »

« Je ferai ce que tu m'as dit », dit
 Joseph.

أُتْرَتِي • • قُلْ لَهُ يَعْقُوبُ قَسَمٌ لِي عِنَّا أَنَّكَ لَا
تَحِلُّ رَأْسَكَ • فَأَوْفَى يَوْسُفُ بِمَا عَلَى رَأْسِهِ أَنْوَدُ إِلَهُ

٧٧ فِي أَيْ يَوْسُفُ أَحْصَى إِسْبِيحِي لِي يَعْقُوبُ لِمَارِكَا

وَأَتَادَ يَوْسُفُ وَبَدَأَ مَعِي (أَقْرَمَ) لِي يَعْقُوبُ
وَأَقَامَ مَعِي إِسْبِيحَ الْكُفْرِ عَنِ يَسِيحِ (أَسْبِيحَ) وَأَقْرَمَ
لَهُ لَأَصْغَرُ عَنِ يَسَ • وَبَدَأَ لِي مَارِكَا • فَصَبَّ
يَعْقُوبُ مَدَمَهُ عَلَى أَيْ • وَبَدَأَ الْيَسِيحِي عَلَى
أَقْرَمَ • وَبَدَأَ يَسْرِي عَلَى مَعِي وَبَدَأَ مَارِكَا •

• a l'heure même, Jacob, que la ma-
lédiction tomba sur ses deux fils •

• ce qu'il se souvint que Joseph son père,

• l'aurait pu entre ses deux fils • d'après
parce qu'il se souvint

Joseph se souvint de son père ses deux fils
Mansour et Ephraïm. Il pensa Manassé qui
était l'un à la droite de Joseph et Ephraïm
qui était le plus jeune à sa gauche • se
souvint de les bénir

Mais Jacob, craignant les autres, plaça à droi-
te sur Ephraïm et à gauche sur Manassé et
les bénit • et ses deux fils •

فلما لاحظ يوسف ما فعل أبوه أساء من ذلك
وأراد أن يصر ويضع يده فسمعه يعقوب بقوله أبي
سأع يا بني أن قد هو الآخر ومدا هو لأصرو مع
ذلك فحسد صحت . وهكذا يعقوب قد علم أن
هو مسي

٧٨ في تسمي يوسف وجناته الأخيرة مع أمه

فلما رأى يوسف أنه قد أسلم الروح بكى
على صدره ونادى عنه ربنا ملولاً ثم أمر ليلته أن

Joseph, ayant vu ce que son père faisait, ne
put se tenir en lui-même et se mit à pleurer et
à dire : « Mon Dieu ! »

Mais le père, voyant que Joseph ne se
pouvait empêcher de pleurer, se leva et dit :
« Mon Dieu ! »

C'est ainsi que Jacob proféra l'expression
Mazal.

8. Joseph rend le dernier de ses vœux à son père

Dès que Joseph est parvenu à se joindre
au père en voyant les autres embrassés et le
mourir tout entier.

Enfin il se rend aux lieux où l'enterment

يُحْطِطُوا خُدُودَهُمْ وَنَفَقَةُ عَوْدِهِمْ وَكَأَيُّ رُؤُوسٍ مِنْ
أَشْجَلِ عَصْرِ يَدِي أَرْمِي كُنُوزَ حِمْلِكَ وَدُفُوعَ
عَتَايِمٍ وَفَارُوقَ فِي لَعَارِهِ مَدْفُونٍ يَهْتَزُّ أَيْرَاهِمُ وَاسْتَوِ
وَتَادِدُ يَدِي مَحْضَرٍ

۷۹ في ان يوسف عدي يَحْوِيَّةُ

هَمَّ وَوَلَدَ صَدُوقَ حَالٍ وَرَدَّ مِنْ رِاحَتِهِ
يُوسُفَ وَحَدَّثَهُمْ أَلَمْ يَكُنْ فِي عَمَلِهِ دِينٌ وَتَلَدَا
أَرْسَلُوهُ يَدَيْهِ زُجْجَلًا وَجُودًا مَعَهُ سَمِيعٌ أَلَمْ

فَإِنْ هُوَ فِي بَيْتِهِمْ وَفِي بَيْتِهِمْ وَفِي بَيْتِهِمْ
وَفِي بَيْتِهِمْ وَفِي بَيْتِهِمْ وَفِي بَيْتِهِمْ
وَفِي بَيْتِهِمْ وَفِي بَيْتِهِمْ وَفِي بَيْتِهِمْ

فَإِنْ هُوَ فِي بَيْتِهِمْ وَفِي بَيْتِهِمْ وَفِي بَيْتِهِمْ
وَفِي بَيْتِهِمْ وَفِي بَيْتِهِمْ وَفِي بَيْتِهِمْ
وَفِي بَيْتِهِمْ وَفِي بَيْتِهِمْ وَفِي بَيْتِهِمْ

٧٩. Joseph et sa femme

Après la mort de Jacob, ses fils s'éparpillèrent
dans les pays de l'étranger et Joseph s'en alla
à l'étranger. Ses frères le virent et ils
se dirent : « Ce fils qui nous aime tant, nous le
verrions-il jamais ? » Ils se dirent : « Non, nous ne
le verrons jamais. »

يسى ويعبر لهم ما مضى أم يوسف فقال لهم
لا تخاصموا لأنكم يوسف لي رؤا نك ان الله تعالى حوسب
الشر إلى خير • ونى لأعوكم • نتم وشدنكم احمين •
وسمهم باقوب كثره مخلوقة مودة

٨٠ في موت يوسف

وعاش يوسف مائة وعشر سنة • وحب
شرف على داود دعا له احو • وسارهم اشراف
انصاء آمنة بوجه لهم عا • موت راحة لا يفسدكم

leur par, enlever et de leur participation la
juste.

Joseph leur a dit: « Ne craignez rien.
Vous savez que si j'ai eu la chance d'être
présenté à vous, c'est que vous m'avez aimé et que
vous m'avez fait connaître. Je vous en remercie et je
vous en prie. Il est maintenant temps de se
reposer. Je vous en prie. »

SC. Mort de Joseph

Joseph a dit: « Je vous en prie, ne
me laissez pas mourir seul. Je vous en prie, et
vous m'avez fait connaître. »

Il a dit: « Je vous en prie. »

لَيْسَ يُبَيِّكُمْ وَيَعُوذُكُمْ بَوْتًا مِنْ مِصْرَ إِذْ فِي الْأَرْضِ النَّارُ
وَعَدَ بِهَا أَنْتُمْ ۖ فَارْجِعُوا كَمَا كُنْتُمْ تَقْعُونَ ۚ تَطْلُبُ
إِلَىٰ مُنَازِلِكٍ ثُمَّ رَوَدَ مِنْهُمْ فُجُتَ حِدَّةٍ وَوَضَعَ
فِي تَابُوتٍ

٨٤ في صِفْطَارَ، إِسْرَائِيلَ مِنْ جَدِّهِ وَدَّةَ يَوْسُفَ

وكان مصر من الانبياء هم مثل معروف يسوع
ونكثرون يومًا مومناً حتى حاف لمصريون من
كثرتهم ۖ وحس على حشرى مصر حيث حديد

Toujours par sa main se fit tout ce qu'il leur
falloit pour le jour de l'Égypte et pour leur aller
dans le pays où l'Ange leur vint parler, au commencement
et à la fin de sa vie, et transporter ses os. »

Puis, comme les Égyptiens l'ont vu, il fut
craint et déposé dans un cercueil.

81. Après la mort de Joseph les Égyptiens
sont peureux

Cependant les Hébreux descendants de
Jacob, se consacraient avec une grande assiduité
à leur travail qui croissait chaque
jour, jusqu'à ce qu'ils fussent aux Égyptiens.

Il y avait en Égypte un roi d'Égypte

لم يـ يوسف ولم يدكر قد إنبأه • في ثم
 شرع يظلم أمته بعد وصيهم • فبذلكم أحد في
 وسـ لأمر يكلهم أمه • فافه عليه أمه
 مد فأمر بن بطرح في • ظاهم المذكور
 حدا بعد ملامهم

٨٢ في مولد موسى سنة ٢٤٥٢ للمام

ابن امرء غرابه وندب يندر دكره • فليد
 رتبه يبي حسن رعت في لب تحفه • فاحسه
 بلاه أشهر • وب لم سـ في مكاب يحاوه

I n'avait rien de bon, ni de mauvais
 rien de bon, rien de mal, rien de bon, rien de mal
 ter d n l'empire, son H. son

Pour les dévotion, l'homme n'est pas le
 l'ava p n des monde d'ordonne moni re
 ptey dans n d'ave tous temps col n a n'été
 autorité après leur naissance

82 Aux yeux de Dieu un du monde 2 et 3

Une femme merveilleuse au monde ne s'is. d
 com n'été le voyant plein de ces te, elle vou
 lut le sauver

Elle n'aurait voulu trois mille ans
 comme elle ne pouvait le faire à ce point long

فاد فحسُهُ أنصوب فيه وصلاً لكي + فرق به ثأب
 وقأت حد من عذائب نمره بين حيفد دمت
 تحت الصغى من انه امث وثالب له تر يدس
 يا مؤلا ان مسدعي لك أمور عذابه حتى
 رسمع هذه انصغيب مد بها بهي قدمه وألم
 نام الطعير فعد ها انه عرووب روى هذا
 الطعير فامت أكرمت + فاحدة له وره حه
 صابر خردنه في انه ملك حصه وردنه سم
 مومي أدى نوبله مسول من به

Un il avait la situation, et un po
 enfant par tous les... de la
 n C... de la... de la... de la...

A... de la... de la... de la...
 de la... de la... de la... de la...
 de la... de la... de la... de la...
 de la... de la... de la... de la...

La... de la... de la... de la...
 et je te donnerai... de la... de la...
 fant, et l'éternel.

Quand il fut grand, il e... rendit sa fille de
 Pharon... l'adopta et l'appela Moïse,
 c'est-à-dire... de la...

٨٤ في ان موسى سقى ميثق شعبه

ولما طلع موسى من ارض مصر ذهب الى فرعون
واخبره بان الله قد بعث اليه نبي باسمه
هو الله الملك على كل شيء في الارض
وامر موسى بعينه ان ياتي فرعون
فان يصرح له ويخبره بان الله قد بعث اليه
نبي باسمه هو الله الملك على كل شيء
في الارض وامر موسى بعينه ان ياتي فرعون
فان يصرح له ويخبره بان الله قد بعث اليه
نبي باسمه هو الله الملك على كل شيء
في الارض

٨٤ في ان موسى سقى ميثق شعبه
people.

Moses, having seen that the king of Egypt
was not willing to hear him, he went out of Egypt
and came to the land of Midian, and he sat
down by the well of the shepherds, and he saw
the angel of the Lord sitting by the well.

٨٤ في ان موسى سقى ميثق شعبه
In a Midian, and he saw the angel of the Lord
sitting by the well, and he saw the angel of the Lord
sitting by the well, and he saw the angel of the Lord
sitting by the well.

٨٤ في ان موسى سقى ميثق شعبه
٨٤ في ان موسى سقى ميثق شعبه
٨٤ في ان موسى سقى ميثق شعبه
٨٤ في ان موسى سقى ميثق شعبه

حيث طاع فرعون انه حذرت وعلا شده خوفه
وأتى للمغاربة أن يرجعوا من مصر

٨٥ في خروج بني إسرائيل من مصر

مهدى بمسود

فامر الملائكة من مصر و...
عديم تيمنا به و...
المصر و...
كان عمود...
في الممر... وكان ذلك...

Alors vint sur lui une multitude de gens
et donna aux Hébreux en son nom le jour de

à la fête de l'unité de l'Église.

quelques jours et se donnaient à eux

on le donna par... au...
deux...
deux...
deux...

A tout cela il y eut une...
les...
de...
de...

نعماء يور في بحر على المني وكانت المياه شديدة
 حائط على يمينهم وعن يارهم ، فرعون يدي كان
 يسلمهم فلم يردد في أن يذبح هو وحشوده الص
 في طريق البحر

••• في بحر المصريين هم في البحر

فحين كان مصريون يمشون في وسط البحر
 قلب الله مراحمهم وطرح قراهم فصرعوا حوله
 وركلوا مذبرين ، فأسس له لوى مدد مدك

And the Egyptians who were drawn in the sea, who
 did not know the way to the sea, and who were
 drawn in the sea, and who were drawn in the sea,

And the Egyptians who were drawn in the sea, who
 did not know the way to the sea, and who were
 drawn in the sea, and who were drawn in the sea,

••• In the Egypt we will have a plenty of sea
 in the sea

And as the Egyptians advanced in the sea, and as the
 Egyptians advanced in the sea, and as the Egyptians
 advanced in the sea, and as the Egyptians advanced in the sea,

And as the Egyptians advanced in the sea, and as the
 Egyptians advanced in the sea, and as the Egyptians
 advanced in the sea, and as the Egyptians advanced in the sea,

اذنه الى بحر لرجع ماء الى مكان قده
 موسى وفي الخائب مات ماء وبحر
 المصريين ومصرهم وقربانهم اجمعين
 فها كنت حرد فرعون اجمع ولم يطمعهم
 من ابي بحر حده لمهاكه الحدة وهكذا
 عبق الله بخراسين من برق عودية
 المصريين

venu la main sur a leur afin que les autres ne
 viennent à leur place •

Boire abait et mure les autres espèrent à
 leur coura, engendrent les légions leur
 e dire et leurs cavaliers.

L'armée de Pharaon sera par le
 des flots par un échouage qui portera
 nouveau d'un si grand prestige.

C'est ainsi que Dieu donna son Honneur la
 joug de la servitude des Egyptiens.

۸۹ قاتل الله من شعة في البحر

فما احمر المراسون بحر لآحمر ساهوا في
 بركة واسمه رمزاً مديناً واعورهم من فاسح
 الله معه مده مرحب مسنة طعماً يربته من
 سماء دقوه من روحه لحد لمر قطع بسند
 بالعاب ثم عورهم من قاتل الله موسى من
 ضرب فحمر حده فحمر منه ما عدت بروجهم
 كانه

NO De la dévotion au prophète dans le désert

Le prophète a été un homme de Dieu et un homme de la mort. Il a été un homme de la mort et un homme de la mort.

Il a été un homme de la mort et un homme de la mort. Il a été un homme de la mort et un homme de la mort. Il a été un homme de la mort et un homme de la mort.

Cette mortification avait un but de faire mourir le mal.

Enfin, le mal est mort. Mais sur ordre de son Dieu, il a frappé le mal de sa main et il a mis à mort le mal. Il a mis à mort le mal et il a mis à mort le mal.

٩٠ في قبة على شريعة ما من بصوغة والبروي
 وفي شهر ثار خروج لعل سيب من مصر
 وورد في شور سيب ، وعاذ أعصاهم الله شريعة
 يستمدد رعب ، فان رعدوا احبب في انفسهم
 والبروي في انفسهم والبروي في التصويت
 وحملت عيسى محبة ملأه وحسن الشب
 واقفا على اسم فارماد فرائد قوما وتكلم
 به قومي القوم في وسط الخدمة ما من البروي
 وارعدوا

٥٥ Dieu parle à sa sainte assemblée
 d'êtres et des clairs.

Trois ans après son départ d'après son
 hébreu d'après son départ d'après son

La chose leur loger se son avec un appeler
 offrait

On entend le tonnerre son nature be-
 lèrent, la son des trompettes claires avec son
 son, la chose se son avec un appeler

Le peuple se tenait debout, rendant le
 crainte, au pied de la montagne.

Dieu parlait au monarque, la chose se son
 image au milieu des exeurs et du tonnerre.

٩١ في اخص قمايا الشريعة

هذا ما قاله الحق سبحانه وتعالى يا هو الرب
 يا لهت ندي ارحمك من عودنه المضرين لا تجد
 لك آفة عريه يا هو احمه بوحده ولا اله الا انا
 لا تخلف اسم الرب يا لهت باطلة وبدون ضرورة
 دعيه • حفظ يوم السبت ولا تعبد معه
 عملاً حديثاً • اكرم بك وملك • لا تغش •
 لا تر • لا ترق • لا تشهد على قريبك شهادة

في Deuter 5 les paroles de la loi

« Tu ne pourras point de Dieu d'autres dieux
 car si tu en as d'autres, tu ne pourras point de la
 servitude des autres dieux »

« Tu ne pourras point de Dieu d'autres dieux
 car si tu en as d'autres, tu ne pourras point de la
 servitude des autres dieux »

« Tu ne pourras point de Dieu d'autres dieux
 car si tu en as d'autres, tu ne pourras point de la
 servitude des autres dieux »

« Tu ne pourras point de Dieu d'autres dieux
 car si tu en as d'autres, tu ne pourras point de la
 servitude des autres dieux »

« Tu ne pourras point de Dieu d'autres dieux
 car si tu en as d'autres, tu ne pourras point de la
 servitude des autres dieux »

دور لا تشه مرآة فريك ولا تشه ماں غرك

٩٢ في قيام حبه محضر وفي وفاة موسى

واوصى الله موسى بان يجمع حبيبه محضر من
حنود وسوحات ثمة وان يجمع ثوب العهد بالذهب
الابرير ويضع فيه نوحى الوفا، الالهة • ثم
موسى • امره ارب • وان هذا لرحب الحب
شهر بالحكمة وباني الصائب مات فبانه
أرض المعاد جامع على المنصور ثلاث يور •

prochain. Vous ne croirez point la femme de
votre prochain. Vous ne mépriserez point le
bien d'autrui »

٩٢ La dédicace du tabernacle

Mort de Moïse.

Dieu ordonne à Moïse de faire un tabernacle
avec des peaux et des orfèvres d'or-prophètes
des peaux de chèvres et d'or-prophètes
il y aura une table de proposition sur laquelle
il y aura des pains d'or-prophètes et des pains d'or-prophètes

C'est la même chose que sa signification et les
autres vertus ont été indiquées par Moïse
dans le état en face de la terre promise.

Le peuple pleura et se plura pendant trente
jours.

وحطبه يشوع - مون ندي عبه موسى عبه قتل
وفاته

٩٣ في أن العزاسين عمرو لآردن و لاوجل

ویدنا + کتب تدوین شروع

ووصلوا إلى بيت لحم في حدود مصر
المعبد. ولكن بعد حوله إلى مصر
الأرض. وأما لم يكن لهم قوارب
وسكان فيبها. فامرهم فلم يفتروا
في. فماتوا في أوتهم. فامر يسوع بأن يفتروا

Justus, who was the Minister of the Interior, had been in the
 country for some time.

3. $f(x) = \frac{1}{x^2}$ is a function on $\mathbb{R} \setminus \{0\}$.
 $f(x) = \frac{1}{x^2}$ is a function on $\mathbb{R} \setminus \{0\}$.

[illegible]

Dieu vint à leur secours. Il vint même à leur
de porter les uns devant les autres d'alliance, le peuple

أنوب بهد من تدم وبن بقعه شمس فحاي
 دنا بسوب في لاردن في ساوؤ اي شطرب
 وقف ندي في شطر لاني عن حره وصاد
 كس حس وحي انه ندي في سطر لاس
 مصرفا وركه سكانه يدا

٩٤ في ر شوع دم حس دسكو هذه احه

لم المر سون مس حي تاروا حبههم اي
 الشط لحر وحبس حات اساء الى سكا
 ادم وثر سوع حاد اثني عشر حمرا من وسط

٩٥ في ر شوع

À l'importance de ce livre on en a vu
 venir en France en 1789. On en a vu
 venir en France en 1789. On en a vu
 venir en France en 1789. On en a vu
 venir en France en 1789. On en a vu
 venir en France en 1789. On en a vu

1. 4. L'œuvre est en 1789. On en a vu

de ce prodige.

Les feux de la guerre ont été le
 premier et le plus grand des vices de la
 France. Les feux de la guerre ont été le
 premier et le plus grand des vices de la
 France. Les feux de la guerre ont été le
 premier et le plus grand des vices de la

الشَّهْرَ وَنَامَ مَضَى حَتَّى تَمُوتَ دَكْرًا مُتَلَدًا بِهَدِّ
الصُّورِ وَالْعَبِ فَقَالَ لِمَرْيَمَ دَا بَ أَنْتُمْ دَاؤُكُمْ
مَا أَمَرَدَ سُبَيْانَ هَذِهِ دَاخِرَةُ مُخَابَرَتِهِمْ قَسَائِلَ
أَنَا صَارْنَا الْأَرْدَنَ الْأَرْحَبَ فَمَنْ تَمَّ حَمَلُ هَذِهِ
الْمَخَارِجِ دَكْرًا بِهَدِّ دَاؤُكُمْ هَذِهِ دَاؤُكُمْ وَبَعْدَهُ
كَمْ فِي عَصِيْمَةِ قَدَرِهِ دَاؤُكُمْ تَعَالَى

٩٥ في سحوط أموار أرمحا من تلقاء دحنا

وكان في ثلث أسواق مدينته عصابة داب أبرج

On en fit des tapis et les fit vendre en tas, on
parvenait ainsi à se procurer un bon

Le tapis est un objet de luxe et de
de l'art et de la science de l'homme et
le tapis est un objet de luxe et de
à peu près les mêmes les tapis sont en
à peu près les mêmes les tapis sont en
à peu près les mêmes les tapis sont en
à peu près les mêmes les tapis sont en

Il y a une autre sorte de tapis qui sont

à la mode

il y avait une autre sorte de tapis

وَبَارِئَةً تَدْعِي أَرْحَامًا وَمَنْ تَكُنْ مُخَاضِرًا وَلَا تَتَوَخَّذْ
 سَبِيلًا • وَمَعَ ذَلِكَ فَهِيَ شَبَعٌ • لَسْتُ بِمَنْ وَلَا
 لَا فَهِيَ سَبِيلٌ لَا مَسْكَانَ عَلَى عَوْنِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ
 دَلِيلٌ أَتَى بَيْنَ مَدِينَتَيْنِ مَدِينَةٍ حَوْلَ الْمَدِينَةِ
 سَمِعَ مَرَاتِبَ وَأَنَّهُ مَدِينَةٌ كَمَا هِيَ عَوْنُ الْأَوَّلَى •
 هِيَ مَدِينَةٌ تَدْعِي بِدَوْرِهِ بِهِيَ مَدِينَةٌ لَا أَسْوَارَ
 زُجْرًا وَبِرَحْمَةِ مَدِينَةٍ مِنْ تِلْكَ مَدِينَةٍ وَمَلِكُهَا
 مَرَاتِبُونَ وَمَعَهَا

appelée Jean de ... par les ...
 il avait un ...
 ...
 ...
 ...
 ...

il fit porter ...
 ...
 et la donner ...

Quand le ...
 ...
 d'elles-mêmes.

Les ...

ومن بعده اسفلت انباده واي انصاه الدين شهر
 بهم خدعون وشيئون ومماوثب = وكاب
 احوائك العربيين قتل حب = من اعلمهم =
 فكلهم خفوا اهلهم فم من عوه وسدوم إلى
 يدي آخذ بهم وكتبوا به به به وسماوا به
 رهي عهم ومقدم من نهم

٤٨ في أن ملاكاً رأى خدعون وأرسه

مخلص شحه

ود كان بحرايون مصاعين من المذنبين

Agnes de, le saint-sacrement par son père et son
 père et son saint-sacrement et saint-sacrement
 saint-sacrement et saint-sacrement

et son saint-sacrement et son saint-sacrement
 saint-sacrement. Que de son saint-sacrement et son
 de la saint-sacrement saint-sacrement et son saint-sacrement
 saint-sacrement. Tous les saints-sacrement
 et saint-sacrement, la saint-sacrement saint-sacrement
 saint-sacrement saint-sacrement et saint-sacrement.

98. Un saint-sacrement saint-sacrement et son
 saint-sacrement saint-sacrement.

Les Heureux, saint-sacrement par son saint-sacrement

سَعَاثُوا عَلَيْهِمْ بِأَنَّهُ الْخَفِثُ . فَاسْتَحَبَّ أَنَّهُ طَبِيعُهُمْ
وَأَرْسَلَ مَلَائِكَةً إِلَى جَدُّعُونَ قَائِلًا : ائْتِ بِعَبْدِكَ
إِيحَا الْإِسْطِل . حَابِ جَدُّعُونَ وَكَسَرَ سَيْلَاكَ . أَمَّا
كَانَ تَهْ مَعَا فَلَمَّا دَخَلَ مَعَا جَدُّعُونَ عُودِيَّةً
مَسَاءً . فَاتَى بِهِ إِلَيْكَ سَكْرٌ رُوعَكَ فَدَسَّ مَحْضَةً
شَبَّابَةٍ مِنْ عُودِيَّةِ الْمَدِينِ . فَمِنْ ثَمَّ جَدُّعُونَ
مَنْ يَقْرَأُ هَذَا الْحَقْلَ الْفَنِّي حَتَّى آتَاهُ الْمَلَاكُ
بِأَيِّ شَيْءٍ عَلَى ذَلِكَ فَرَفَعِي بِهِ

monument de souvenir à Dieu Dieu et son
cœur pour le d'un acte de dévotion
à la Seigneur est un acte de dévotion
de la part de son cœur.

« Quelque chose de ce genre est une
monument pour le souvenir de son acte de dévotion
servitude ? »

« Je dis : « Au Seigneur, le dévotion
est un acte de dévotion à son Seigneur. »

« Quelque chose de ce genre est un acte de dévotion
d'un acte de dévotion à son Seigneur le Seigneur
par un acte de dévotion. Et c'est la fin »

۹۹ في ن دعوى جمع حيث ومار جم

لقدسة مدني

جميع دعوى اشي وشلاني ألف رحمة
وعسكركم قدوة عسكركم لاعداء و...
... لا عدلها ولا ... لان ...
... ومع ذلك حمه ...
... في ...
... لا ...
... لا ...

*Le rôle de la langue arabe et de la culture arabe
dans l'histoire de l'humanité*

...
...
...

...
...
...

...
...
...
...
...

١٠٠ في محاربه جدعون الاعداء وحجروهم

فجمع جدعون ملائكة رحمة بي أهداهم
إلى ثلثة أقسام واعداهم فوق واية حرمه ذات
مصايح مضيه فعدوا نصف لهم ودخلوا
مسكر الاعداء وطعموا شعير لآلوي وكبروا
لآله نصف شعير ففما سمع سددوا
جميع الأمور ورزى صب المصايح ارتعدت
فرائضهم فوق وروا مذبذب في حكر وحده

100. Gideon et ses hommes à cheval

et à combattre les ennemis

Gideon partagea ses trois cents hommes restés avec lui en trois troupes. À leur tête, des trompettes et des sacs de terre cuite, dans lesquels étaient des lampes à huile.

Ceux-ci s'approchant au milieu de la nuit, dans le camp ennemi se mirent à sauter et à tinter les pots et à heurter les vases les uns contre les autres.

Les Médoniens, entendant le bruit des trompettes et voyant les lampes s'effrayèrent et, prenant la fuite, se dispersèrent de tous côtés.

تَمَّ حَرْدُوا سَبُودَ خُصَمِهِ عَلَى بَحْرٍ وَوَسَّوْا بَعْضَهُمْ
 أَمَّا • وَخَرَى حَذَقُوا مَرَعًا حَبَّ مَبُوكَ لِأَعْدَ •
 أَهْرَمِيَّ وَنَرَكِهِمْ وَهَلَكِهِمْ حَيْثَا

١٠١ في مَوْلَدِ يَسُورَ فِي ثَوْتِهِ خَارِقَهُ لَمَدَةُ

وَحَيْثَا حَضَرَ تَعْلُفَتُهُمْ مِـوَسِيَّ عَلَى
 مَارَانِي وَحَضَرَ صَقُوبَ خَلِيمٍ وَيَعْدُ وَهَمٍ وَدِ
 شُشُورَ نَدِي كَالِ مَرَمَا يَ مَعْمَ شُشُورَ مِنْ هَوْلَا
 لَأَعْدَا وَحَضَابَ أَمَّا قَدْ مَسْرَبَ عَاقِرًا رَمَا
 هَوْلَا قَرَامَى لَهَا مَلَكَ أَرَبَ وَشَرَمَا نَحَا

Entin les quatre vont tous d'armes contre eux-
 même et se font également

ennemis, détruisant les uns ennemis les al-
 le gués, et les fait tous à mort.

10. *Voilà donc le Sennon sa force
 extraordinaire.*

Tandis que les Hébreux étaient au pouvoir
 les Philistins persécutés, et opprimés par eux
 Samson qui devait un jour venger son peuple
 de ses ennemis et vaincre son maître.

Sa mère avait été longtemps stérile mais un
 ange du Seigneur lui apparut, et lui prédit

سند آتة برد شصه ای حالیه الحرمه • فوددت
المرأة الابن وبعثت اسمه جشمسون • فبث هذا
العدم ولم يحس قط شئ رأسه ولم يرب حنرا ولا
مكر • وحسب ذا قوة وبأس لا يريد غيرها حتى
قن يده ذنت يوم ساء مصله رأسه

102 في شهر ششون الفسطاط

عند مولده من ثيه

يد ش ششون بلا الفسطاط بأصرار
حسبة مهابة لك بلاغثة ثعب ورنط
qu'elle enfantait un fils qui valait un jour
à liberté à ses concitoyens.

Elle mit au monde un fils et elle lui donna le
nom de Samson.

L'enfant grandit. Ses cheveux ne furent ja-
mais coupés. Il ne sut ni vin ni boisson en-
vrante. Il était d'une force et d'une vigueur sans
égale. Il tua de sa main un lion qui venait à lui.

102. Samson devenu grand tourmenta les
Philistins.

Samson devenu grand fit assaumer aux
Philistins une foie de caillottes. Il prit trois
cents renards, leur attacha à la queue des

أدباها مصايح مُصَيِّفَةٌ وَخَرَّحَهَا فِي حَمُومٍ • وَكَانَتْ
وَقْتُ يَوْمِ الْخَصَادِ عَاجَزَتْ كُلَّ سَادِرِ الْعِصْطِيَّيْنِ
وَكُتِرَ وَجْهٌ وَرَشَّوْهُمْ • وَبَارُكُ رُفْدِ شُثُورِ بَحَالِي
وَدُلِمَ إِلَى أَسَدِي تَهْلِيصِيهِ نَطْعَ الْخَسَاكِ كَيْفَ
وَمَسَتْ فَكْ حَمَرُ صَدْرِهِ فِي ظَرْبِ قَتْلِ بَدِ
لَهُ رَجُلٌ مَسْ • لَا عَدَّ •

١٠٣ في أن شُثُورَ حَيٍّ عَلَى صَبِيٍّ فِي مَدِينَةٍ
قَلْعَ بَصْرَةٍ وَمَصْرَةٍ

وَفِي بَاتِ يَوْمِ دَحْلٍ شُثُورَ مَدِينَةٍ

Les arches d'Irak et pour les arches dans un
canton des arches.

C'est à dire le tout de la maison.

Tous les arches les vases, et les vases furent
brûlés.

Salmah, se par deux vases et avec aux l'hu-
sainc rompit les vases comme un fl. et
se hissant une machine l'arche qui trouva sur
la chemin. et en les mille engrenage

104 Salmah enferme dans une ville,

en se par les vases les vases

La jour Salmah entra dans une ville des

الغاسطيين التي هي عزة وحسن مرادة أبي يث
في بلاد علم به الغسطيني اتصوا لفرصة
لأحد نازح من قنطرة يلاقي أبواب المدينة ثم يخرج
منها أحد وحسن الغسطيني كالمين برصدون
شمشون طوالت ليل حتى مضوا صبحا عند
خروجه . قدم شمشون صبحا بدم واحد إلى
باب المدينة فوجدته مغلقا فحس على تافه باب
وعدراجه وفتحها وحملها من مكبر وصعد إلى رأس
الحسن انقلب من عزة

Phœnix appelle Gaza et se veut y passer
la nuit

Le Phœnix ayant appris qu'on s'effor-
ce d'empêcher de se retirer de la ville, se veut en-
core se former les portes afin que personne ne
pût sortir,

Pendant toute la nuit ils attendent en
embuscade pour tuer quelqu'un le matin lors-
qu'il sortait.

Mais comme se leva au milieu de la nuit et
se retira à la porte de la ville. La trouvant
fermée, il l'enleva sur ses épaules avec ses po-
teaux et ses verrous et la transporta sur
un char d'une montagne vers de Gaza

١٠٦ في أن عاتيطيب رشوا امرأة ششون

حتى سبته إليهم

فبعد ما عثر العاتيطيبون على أن يقصوا على ششون
رشوا امرأة تانصب لكي تدفعه إليهم • فاحتلت
على روحها في أن تدلها على بيت قوته العجبة •
فدعست أن قوته تانصب صر رأسه حلقه وهو
فائم ونسبة إلى العاتيطيب ففعلوا بحبه ورشوه
يلاس وطرحوه في البحر واسيروا به مدة

١٠٧. Les Philistins enlèvent la femme

Samsou et que le tenaient

La fin des Philistins qui ne pouvaient s'en-
lever le Samsou gardaient sa femme par
un somme d'argent, afin qu'elle leur livrât
son idari.

Celle-ci persuada à Samsou de lui faire con-
naître la force de sa vigueur extraordinaire •
et lorsqu'elle vit que ses forces étaient dans
des cheveux elle lui rasa la tête pendant son
sommeil, et le livra ainsi aux Philistins.

Ces-là lui enlevèrent les yeux et le por-
tèrent le prisonnier en prison et s'en firent

حافلة واجتمع بها جميع عظمائهم وثلاثة آلاف
من اربابها وانه واعدوا به حذر ششون الى
الوسط . وهكذا است بقى صار فيه عريضة
مستدرة على عمودين صمغى قصباً قيد ششون
الى اى من العمودين . وانه عريضة لاجل شاره
فحص على العمود الاول منه وعلى العمود الاخر
ساره والاعضاها . وانه عريضة على مع عمل
الاسنان . ففقد السب على من كان فيه وابت
ششون واندازه تحت ارجلهم .

Enfin est tout en effet avec tout le monde
un grand nombre de personnes qui ont
été dans le lieu et ont

à l'endroit de la ville qui se trouvent et
la de tout les autres par les autres une
production possible

On a vu le bâtiment et on le jette entre les
deux colonnes.

Samson profitant de l'occasion pour se ven-
ger sautait de la main droite aux autres colonnes
autres de sa gauche et les secouait en disant
« Que je me ne donne la parole des Philistins » La
voix tomba entre les deux colonnes qui y étaient
Samson a été avec les autres avec ses ennemis

رفع عدد الذين قتلهم في موته أكثر من الذين قتلهم
في حياته

١٠٦ في مولد ضوئيل

ولم يكن في عظم الأحرار ولد ضوئيل
التي • فأحدثته أمه في الحمار المذخور وسدته
للرب ليكون حراً به بعد في تقديمه لداود
والفرار • وكان ضوئيل كرمي شميم عموماً من
لله وباس • وبكت • • مدد يده على ستر
سوء صغيراً شحم يده •

Le nombre de ceux qu'il fit porter en prisonna
surpassa le nombre de ceux qu'il délivra
en vie.

106. Au temps de Soudaël

Du temps qu'il était grand prêtre le pro
phète Samue naquit sa mère l'apporta au pr
être et l'offrit au Seigneur pour le servir dans
l'offrande des sacrifices et des oblations.

L'enfant donna l'âme pour sa patrie et son
à Dieu et aux hommes. Sa mère chaque année
lui apportait un petit tunique qu'elle avoit
faite elle-même.

وكان لعلالي الموميا إلى ويدان سبنا السيرة حق
 كذا يصدان شص في عبادة الله وما كان
 أنوما بوقد حد رديا شديدا حسب ما يقتضيه الحال
 فهد السب عصب الله عليه وعلى وديده كلهم

١٠٧ في ان الله أوحى إلى صموئيل ما وراء

من الثقب سالي

في سبي ندي حشون عالي رائد على قراشه
 ندي به صموئيل فكل هذا اقدم ان عالي لم

Les deux aux îles d'homme et parvenant
 à la couronnement le couple d'habitants d'un
 ut j'ai une tout pareil ne pas repart assez brève-
 ment pour le faire

Ainsi l'histoire a écrit et contre son enfance
 et même le père

١٠٨ En ce temps le Seigneur le châtia

qu'il revint à Hez.

Une nuit comme Hez était couché dans son
 lit le Seigneur appela Samuel et per-
 sant qu'il s'agissait de le demander de son

لأعظم نداء • فسرع به وثلاً • قدداً لأنك
فادعني • أحابه علي وقد ما رزقت يا ولدي
ارجع إلي سريرك • فرجع صوثس وماداه الله
مره ثابته ثم ثابته وفي كل مره كان يذهب
صوثس إلي علي ويدنه مد يديه • أخيراً
قال له علي إذا سراك الله مره أخرى فقل :
تكلّم يا رب فلي عدت سمع فليس صوثس
ما أدركه به علي وحده قال له الله اني لأناول
علي سلطان لأسمعه أحد إلا تطو أديه وذلك
fut et il a le voir , et le a appelle »

Les repoussa a le ne t a pour appelle moi
in corame dans toi fit a arien l'appelle un
puente plus me le sa de fois et au que fin
Samuel aout comver l'a et l'a commandat
se par violat de la

entia le b lui d'a • Si Dieu t appelle que au
tre fois repoussa parer Seigneur votre ser
viteur vous écoute »

Samuel fit ça qu'il a lui avait ordonne

Alors Dieu dit a Samuel • J'arrêterai le
marcon Eli de maintenant cela que personne
ne pourra en entendre parler sans que les
reces lui en tentent , parce qu'il a le voir son

لأنه أكثر من الخصاصي عن أسير وقد احتلب
ردائها بصبر وثيق الخد

١٠٨ في إعلان سموتس عالي ما قد به الله به
وبعد ذلك أخذ صموئيل الزناد وثام حتى
الصبح وبعثاً لأخت أنور بهار حصن من فراشه
وتمتع باب حبه بصبر ككبري عاده به وحبان
حائلاً من أن يهرض في ما حصن سمعه من الله
مير به عالي استدياه واللب به بالشدك الله
الولدي أن يفضي على كل ما رجاء البه الله ولا

enfants fu le jusqu'à l'exce et qu'il a supprime
le leurs vœux avec trop de patience

108. *Strenue decourte e He e ce que
Dieu lui a dit.*

Le nouveauil s'empara ensuite de Samuel
il dormit jusqu'au matin.

Des que le jour parut il se leva de son lit et
ouvrit la porte du tabernacle comme il avait
coutume de le faire or il craignant de reveler
à Dieu ses pannes de Dieu.

Dieu l'ayant appelle « Je t'en prie au nom
de Dieu, lui dit-il revele-moi tout ce que Dieu

تُحْيِي عَلَى شَيْءٍ . فَطُفِعَ صَوْتُهُ أَمْرَ رُؤُسِ الْكُوفَةِ
وَبَدَأَ عَلَيْهِ كَلَامُ آتَمَةِ مُعَصَّرِ قَدَالٍ عَالِيٍّ . هُوَ الرَّبُّ
فَيَعْمَلُ لِي مَا يَشَاءُ وَيُرِيدُ

۱۰۹ في تَرَاجُمِ نَبِيِّتِ ، لَأَحْمَدَ عَنِ عَالِيٍّ وَعَلَى وَدَدِهِ
وَبِأَمْرٍ عَلَى رُؤُسِ الْأُمْدَةِ يَسْرُءُ حَتَّى قَامَتْ حَرْبُ
بَنِي الْعَدْنِيِّينَ وَبَنِي إِسْرَافِيلَ . فَفُتِرَ الْمُتَرَاوِسُ
أَوْتِ الْمَهْدِ إِلَى مَاحِةِ الْحَرْبِ وَكَانَ أَبُ عَالِيٍّ
يَقْتَضِيهِ . وَكَانَ مِنْ حَيْثُ كَانَ آتَمَةُ كَانَتْ مَاسِطَةً

« Pour l'antiquité, il n'y a rien de ce que tu as en-
tendu. »

Saïdoul vint à l'antre le premier matin, et un
cédit toutes les personnes du Senghaï. « Il est le
Senghaï », dit-il, « qu'il fasse de moi ce qu'il
voudra. »

109. La vengeance divine fond sur l'Heu-
renx et sur ses enfants

Peu de temps après une guerre éclata en-
tre les Heureux et les Hébreux.

Les Hébreux portèrent l'armée aux environs
de la ville de Jérusalem et attaquèrent les fils
d'Israël. Mais parce que Dieu est irrité contre

عليه امر لتوب و اعتراف اكثر مما بهم
في امر كه حيث ان بطيخ ظمروهم وقتوا
بي عاي و اجدو انانوب دانه و تحلب طبع هاي
حتر هذه الوافيه اهله سبط من اعلى برعه فاشق
رأسه ووب

۱۱۰ في أن صوبل كان آخر قضاء الامر بين

وفي عام شاول ملك سنة ۴۹۰۰ للهجرة

وكان صوبل عاصي الخبير على امرائهم و
وجد حكم عليهم بالاعيان و طشيان و ثم
ont, car il n'y avait plus fumée que dans les
boux durs se coulait

Les éliminés ne vainquirent toutefois les
deux fils du grand prêtre et songeront le
premier officier.

Heu, à la nouvelle d'un si grand désastre,
tombe de son siège, se brisa la tête, et
mourut.

1۰0. Samuel deen et j. se d. Hebreux

Sans et ch. a peu en du
monde 2000.

Samuel fut le dernier sage des Hébreux et il
monstru leurs affaires au sein une paix
profonde et d'une continuelle tranquillité.

فما شاخ وم يكن اناء مقصود آثاره العبداء من
 صكنا بعدين عنها بعد سبعة ظك الشعب لحداء
 سفت وسلا في الامور الجديدة ان يعيم لهم ملكاء
 في ابداء لم يوافقهم صموئيل على تسليم هذا بل
 قدس حده في مدحهم عنه ولكن اذ اعتوه ووحى
 له اياه من عرس ملتهم ومكرس شاول من
 فيس منك وحسن شاول ملوول القبة
 حتى الحق فكانت صفاته هذه تليق بالملكة
 امك

Corinne était très jeune et que ses filles n'étaient pas sur ses traces, mais qu'elles avaient beaucoup des vices paternels et qu'elle pouvait être trompée et par amour de sa noblesse lui demander un roi.

Samuel n'accéda pas d'accord à leur demande et fit tous ses efforts pour les détourner de ce projet mais ils persistèrent dans leur résolution et Dieu avertit Samuel d'accepter pour leur demande et de sacrer son Saul fils de Cis.

Saul était un haute taille d'une jeune capable beauté ses qualités de sa personne répondaient à merveille à la dignité royale.

١٢٨ في عَصَا شَوْلِ الثَّمَرَةُ الْأُولَى

وَجَمْعُ الْفَلَسْطِينِيِّينَ بَعَثَهُ عَلَى رِجْسِ الْعِلَادِيَّينَ
فَمَرَجَ شَوْلُ بْنُ يَنْدَثَمَ وَعَسْكَرُ قُدَمِ الْحِجَالِ الْيَمِينِ
كَتَابَ مَدْمَةَ شَهْرَةٍ فِي مَلِكِ الْحَبَابِ • فَامْسَ
فَسَوَّبُوا بَنِي سَهْرَوَةَ مَعَهُ ثُمَّ وَرَوْا لَا تَشْكُوا مَعَ
الْعَدُوِّ حَتَّى يَأْتِيَ هُوَ وَبَعْدَهُ تَهْدِيحَةُ • فَإِذَا قَالَتْ
السَّيْمَةُ الْإِيَّامُ وَلَمْ يَأْتِ هَمُونُ بْنُ شَلْبِ بْنِ
نُطْطَهَ وَشَرَعُوا سَعْرَقُونَ وَحَسَا هَوَاهِدُ • فَلَمَّا
قَامَ شَوْلُ وَبَعْدَهُ تَهْدِيحَةُ هَوَّامًا عَلَى الْكَلَامِ •

11 De guerre contre les Philistins

Les Philistins firent une irruption sur le camp de Saul et ses gens.

Saul marcha donc contre eux et établit son camp près le désert, vers l'occident de ce pays.

Car Samuel avait ordonné qu'on attendât durant sept jours et qu'on s'engageât par l'action avec les ennemis avant qu'il fût venu offrir un sacrifice à Dieu.

Le septième jour comme Samuel tardait et que le peuple fatigué d'attendre se dispersait, Saul lui-même fit le sacrifice à la place du prêtre.

و فرج من تقدمه حتى جاء صموئيل بمئة وعشرة
مئة ثراً على حماره وحملة أنكهوت بوقاصه

۱۱۲ في آن يونان من سؤل كمر

حشر العاطيين

ولما كان حشر سؤل مؤمن من وجه العاطيين
قصد يونان من شاول صدأ حوراً وثمة
فمر وهو انه دحل مع حامل أسحته مكر الأعداء
وول منهم عشر من رحل وميرت بهم بحرف شديد

A peine se va-t-elle étaler à l'apôtre que
Souda, qui n'est pas véritablement le roi de
notre troupe, l'interrompt en faisant des
pétards.

112 Jonathan péda Souda, non en dé
coute l'apôtre. Po. et tous.

Comme les Hébreux s'en vont devant les As-
siriens le fils de Souda Jonathan rempôt et
exécute un beau projet.

Accompagné seulement de son écuyer il en-
tra dans le camp ennemi tua une vingtaine de
Pharisiens et frappa tous les autres de ter-
reur.

وأخذ الفلسطينيون لاحتطون الخريف ورويسوا
 الأقامر بل يوايون هاريت . فحين لاحظهم شاول
 يهرمين أخرج خيوده من المعسكر وحدث في إمرهم
 وعلمهم عنة عظيمة

۱۱۳ في أن شاول ردد يمت انه يرواين

ويضا كان شاول لاحقا نكسيتي اموس
 لا يدوق أحد طعمه ما تم تكسر الأعداء انكسارا
 تاما وخمدت يدوب حبل من تحت كف امره .

Les Philistins vinrent à eux à la fin de l'été
 pour récolter le blé et les fruits de la
 vigne.

Sur les murs de la ville se tenaient les
 hommes de la garnison et ils se moquaient
 de ceux qui étaient venus.

۱۱۳. David vint faire mourir son fils
 Issaï.

Tandis que David poursuivait les Philistins
 et qu'il les avait vaincus, il ne put de nou-
 veau avant qu'il ne eût assés la garnison les
 ennemis menaçant de leur de mort quelque
 l'indagressant sa défense.

وكان يودان وصدا غنياً ولم يسمع أمر الملك •
 فانفق ما به كان يطارد عساكر الأعداء • وجلب غداً
 فيه عن كعبه • وطمع عليه • في ثوبه من الذهب
 التي كانت مده • وعلمها في أمم • ورواه من فيه •
 فادّعى لهم أبوه ذلك • يريد من يحكم عيشه بالموت •
 كثر • عمه حد الثوب من المعروف أنعمه من هذه
 الشهادة • ولم يحصل الثوب أن يدفع إلى مدب
 امرت

Japheth n'en était pas personnellement riche, et n'avait
 pas de grands trésors de son.

Il n'avait qu'un seul trésor, son savoir, son
 art, son talent, son force, son travail, et qui est
 abondant.

Japheth, par son art, devenait riche pour
 lui-même, mais il ne pouvait pas le faire
 fructifier dans le monde, et l'usage de sa son-
 che.

Quand le roi, apprit l'usage de son
 son, il le mit dans le service, et le vendit
 de rendre le peuple heureux, le bon et l'auger
 et le peuple ne souffrit pas du mal de son
 supplice.

١١٢ في مَعْصِيَةِ شَاوِلَ ثَلَاثَةً وَفِي عَرَةِ

وَفِي مَسْجِدِ دَاوُدَ مَسْكًا

وبعد ذلك أمر آف شاول على بان صونيل
أن يأتى بحارب الفيلة ويحذكم جميعاً وجاء عن
أن انتهى شيء من متروصكاخم + صار شاول
لثغاسه هؤلاء الأتد + وأدغم حد السيف + لكه
استعا ملكهم وما كان حياً من الموشى فلو
السف رذل + انه - ول واحد تذلالة دور ين
يتى ادي مكان وفقد شيء من سطر يهودا

112. *Il est dit que se raconte fort et est
rejeté. Il faut admettre que.*

Plus de deux années à Sam, par la bonté
de la Sam, de faire la guerre aux
Amaléites, et de les espérer tous. Lui ne
faut de se peut se servir de l'ordre de point
lui.

Saul mourut contre ces ennemis et les pas-
sant ne fut lo que.

Mais l'ennemi se fit et se mourut par
les des troupeaux.

C'est pour quoi Dieu rejeta Saul, et choisit
à sa place David fils d'Isaï jeune esclave de la

وَمَحَهُ ضَمِيرُ شَلْطَانٍ

١١٥ في الصراع شاول من الشيطان

وامسكته دود حتى يمضيه

بعد ما حارب شاول به تبارك في أومره
 دحية الروح الشرير وكذا ينسبه مررا في
 غسور • فبارعه أقل برطه بن سدي إليه
 رجلا كحس حرب مشارة حتى حدى روحه
 برصه • فاستدعى دود الذي كان حارقا حده
 أصابعه ولا حظ له حصه ما من حرم داره

l'abbé de Jumièges, et son fils le comte de Jumièges.

Il y avait un autre seigneur, et un autre

seigneur, et un autre seigneur.

Après que les seigneurs eurent vu que le roi de
 France, le seigneur d'Orléans, et le seigneur
 de Bourges, se faisaient

les gens de son palais lui contèrent d'un
 pape, quelqu'un qui se faisait de la marge pour
 valuer son seigneur et son

il fit venir l'abbé qui excellait dans cet art
 et à cause de ce talent il se trouva parmi les

الملك . فكان إذا حط الروح الشرير شاول
وكرهه نصيب داود ما يشاء فيبدأ الملك

114 في عرا حجاب امرأته مخرب

ووقع حرب في يدي امرأته واقفا عيني ومث
فكان امرأته معها حياء بعض حرج من
البلطيسي رحب حار طوبل اعلمه سدي
حلت وتقدم لي ما قدم وسب مرات من
المر بين يديها مائة . وكان حجاب لاني درعا

difficile de la femme en la

Amour et de la femme en la femme et de
et de la femme en la femme et de la femme et
la femme de la femme et de la femme

114 La femme de la femme et de la femme

Il survint une guerre entre les Hébreux et les
Philistins. Comme les deux armées étaient en
présence des Philistins au mont de Gath, hom-
me une femme leur sortit des rangs et
à plusieurs reprises provoqua l'un des Hébreux
à un combat singulier.

John, et la femme d'une femme, et la femme

ذاتهُ للحَرْبِ فاقْتَدِ إِلَى شَوْلِبَ ابْنِ كَدِي
 اعْتَرِ صَعْرَ مَعْرِ حَفٍ مِنْ عَاقِبِ الْقِتَالِ
 بِهِ لَا تَقْدِرُ مَا نَشَأَ مِنْ بَنِي تَحْبَارِ دِيثِ
 الْحَارِ • فَقَالَ دَاوُدُ لَا تَحِبُّ ابْنُ عَدِثِ
 جِيثِ حَكَّتْ أَرْغَى تَحْمِ أَبِي تَحْمِ عَلَى الْمَطْعِ أَسَدِ
 وَاقْتَرَسَ مِنْهُ بِحِمَةٍ تَحْمَتُهُ وَفِيهِ وَحَلَصَتْ أَسْحَمُهُ
 مِنْ بَنِي أَسَاةٍ وَكَذَلِكَ قَتَلَ دَاوُدُ قَارِبَ لَالِهِ
 الَّذِي وَقَفَى مِنْ لَأَسَدٍ وَالَّذِي بَقِيَ أَهْلًا مِنْ هَذَا
 الْمَلْطِطِيِّ

« Il est lui-même », continue-t-il.

« Tu es comme », se prit le Saul qui continuait
 en « moi jouer le traître » sans du combat
 « Tu ne m'as pas », dit-il, « jeune homme,
 ennemi », dit-il.

« Ne crains rien », répondit David.
 Quand je fus à part les brebis de mon père,
 au soir je fus sur le troupeau et eus une
 arbalète. Je se poussa au je se lève et arrachai
 un rocher de sa poche. Je fus de même au soir.
 Dieu qui m'a défermé contre le mal et cours
 me défendra encore contre le Philistin ».

جَنَّتِي قَال لَهْ شَوْل ادْعَب مَوَكَّلَا هَكَذَا عَلَى اَنَّهُ
وَهُوَ تَعَالَى يَكُون مَمْنُون

۱۴۸ يَاقَی اَنْ دَرُوْد حَرَجَ اِلَی قَدَال حَبَات وَاَلَمْ
یَاجِد مَعَهُ مِی الْأَلْحَی سَوِی مَقْلَاع

وَأَرَادَ سَوَلَسَ أَنْ يُعْجِدَ دَاوُدَ سِلَاحَهُ فَوَضَعَ
حُوْدَهُ عَلَى رَأْسِهِ وَجَمَلَتْ دَرَعًا عَلَى صَدْرِهِ وَنَبَذَ
عَلَى تَحْتِهِ لَكَّةً ثُمَّ مَدَّ دَوْدَ دَرَرٍ بَعَثَ نَبْ حَطَبُو
حَطَبُو لَا تُطْهَدُ وَدَنَا لَارِسُكَ مِی هَذِهِ الْأَلْحَی
أَلَمْ یَجِدْ مَعَهُ مِی

" Va donc à Saul avec cette influence "
Dien ! bien se sent en main "

۱۴۸. David ne perdit pas à dire qu'une
fronde et une pierre lancée

Saul voyant reveter David de ses armes, il lui
mit un ensigne sur la tête, lui ceignit la poi-
trine d'une cuirasse et lui ceignit les flancs
d'une épée.

Mais David embarrassé de ces armes aux-
quelles il n'était pas accoutumé, pouvait à
peine l'enlever.

فمن ثم طرحتها عنه حاتاً ولم يأخذ معه إلا عصاؤ الذي
يرعى جملهم ومفدعاً وحمله حجارة في محلاه ووجد
الأسلحة رزاً في معاطله حياض

۱۳۹ في أن داود من حليبت

فقدم حليبت من لحمه الأخرى وإدراء
شاماً من به ضي عصاؤ حتى تشب على ما يصا
قال داود أنت مسي ما ع وريح والنوس
وأنا أنت باسم عرر له الحوس الذي تحدثت
على أن تشبهه ، حشد وضع حماراً في به

I was not alone in the forest and I was not alone in the
forest of the forest : I was not alone in the forest of the forest
in the forest of the forest : I was not alone in the forest of the forest
in the forest of the forest : I was not alone in the forest of the forest

۱۴۰ في أن داود من حليبت

فقدم حليبت من لحمه الأخرى وإدراء
شاماً من به ضي عصاؤ حتى تشب على ما يصا
قال داود أنت مسي ما ع وريح والنوس
وأنا أنت باسم عرر له الحوس الذي تحدثت
على أن تشبهه ، حشد وضع حماراً في به

Ja id lui répondre : Tu viens à moi avec un
peu , une pique et une hache dans ta main :
viens au moins du bois pour le plus de bois possible
que tu as des arbres :

Après avoir une pique dans sa fronde

وصرت العليبي في حفته • فاطرح حبات على
الأرض معشاة به فرخص به دود ونسب
من عدوه الم مطرح سفا وطمع به رأسه • فلما رأى
العليبيون حذرهم • فمولا دعوهم وولوا مديري
أخرى وراحم العبرايون وفاسوم وبو طليم
رأسة الظفر

١٤٠ في حشد شاول لداود

فبعث حشده داود رجلاً من بين حذبات مضي
إبراهيمون فلقاه في دونه إلى مدسه أورشليم

et les qui le P... en son fort... et les qui
vont à terre... et les qui
sont sur... et les qui
sont sur... et les qui

Les Philistins et la vie de leur général sont
si bien connus de David et par là la fin de son
Heureux les philistins les attaquèrent et
renvoyaient sur eux la victoire.

١٤٢ Saint combat de la jeunesse contre
David.

Lorsque David revint de combattre ou
lata les Philistins devant lui et
se conduisirent à la vie de David

وَمِنْ يُجْتَنَبُ بِالْإِمْتِنَانِ • وَكَذَلِكَ حَرَجَ الْإِسَاءُ
 مِنْ نُفُوسٍ شَمِيَّتٍ لَهُ حُزْنُ الطُّوْلِ وَالذُّقُوفِ •
 وَأَنْ يُكْرِمَ الثَّنْبَ هَذَا الْحَرِيلُ أَسْلَ حَيْدَ شَاوَرِ
 فَعَلَقَ يَتَقَهُ مِنْ دَنْتِ الْوَقْتِ وَطَرَّ إِسْدَ شَرِّاً مَعَ
 أَنْ يَسْهُ يَوْمَانِ حَكَّيْنِ مَعَكُيْنِ ذَلِكَ تَحْبُ مَدْعَلًا
 مِنْ شَحْمَةِ دَوْدَ وَيَحْمَةُ مَا عَطْفًا حَى وَهَذِهِ مَطْفَةُ
 وَقَوْمُهُ وَسِيفُهُ

١٢١ في ر. د. ول. لم يثا أن تكمل ما وجد به

وكان شاول قد وجد معه يد ود نكه لم يستمر

Le folle avait de sa vie et de ses passions sortant
 tout à l'heure de son sein et de son cœur ses lan-
 guages à son tour et ses paroles et ses actions

comme l'homme se livre de peuple à l'autre et
 comme le soleil se montre les jours et les
 nuits pour l'un et pour l'autre regardé plus d'un
 en l'autre et son l'autre et son l'autre
 et la valeur de l'un et l'autre s'attache à lui
 et de l'autre et l'autre et l'autre et l'autre
 et l'autre et l'autre et l'autre et l'autre

121 Saül ne veut pas et rompre la promesse
 qu'il avait faite.

Saül avait promis au vainqueur la main de sa
 fille, mais il ne tint point sa promesse.

على وعده من اشترط عليه شرطاً آخر ووطد
 دوى بترويحاً منه ان كان يغلب مائة فلسطيني •
 وقد فعل شاول ذلك سنة رديته ثم مسلأ ان
 نصب الحُمُور جلب في الهالك • عجب أن آمنه
 حاب لان داود غلب مائتي فلسطيني وماد سالماً
 معاني وبانتجه تروح منه الملك

١٢٢ في أن شاول حاول مرات كثيرة أن يقتل داود
 وكان بعض شاول لداود يسوء ورد يوماً جيوماً

at his disposal in conflict with him. He went
 to David, he was younger and he was stronger, and
 he was the Philistine.

Shaul was not a man of war, he was a
 man of peace. He was a young man, he
 was a man of war. He was a man of war.

David, après avoir tue les deux cents Philistins
 revint sain et sauf et en consequence il
 reçut la fille du roi en mariage

١٢٣ *Saul essaya plusieurs fois de tuer
 David.*

La haine de Saül enflammée par la jalousie

يَجْتَبِ إلى أَنَّهُ حَادٍ بِمَنْ عَلَى مَلَاكِهِ لَا سِرًّا
وَحَقِيقَةً بَلْ حَتَرًا وَعَلَمَهُ هَ فَإِنَّ مَرْيَمَ حَاوِسَتْ أَنَّ
يَطْلَعُ بِخَبْرِيَةِ أَنَا دَاوُدَ فَرَسَ عَنْ ذَلِكَ الصَّرَفِ
الْمَحِثِ هَ وَأَمْرَ شَاوُلَ أَنَّهُ مَوْثِقَانِ بَلْ يَسْلُ دَاوُدَ .
فَلَمَّا يَسْلُ يَوْهَانَنَ أَنَّ يَصْعَقُ أَمْرُهُ هَ هَدَّ يَسْلُ يَرْبَى عَلَى
تَصْرَعِ إِيَّاهُ بِذَوُوعٍ وَافَرَةٍ بَلْ يَدْعُ عَنْ هَذَا الْفَقْدِ
الْمَلْثَوِيِّ الْأَثَمِ هَ ثُمَّ رَسَلَ شَاوُلَ دَاوُدَ مَوْثِقًا مِنْ أَعْوَانِهِ إِلَى
بَيْتِ دَاوُدَ كَيْ يَدْخُلَهُ عَدُوُّهُ عَمَّ يَمْرُؤُهُ فِي أَحَدَرْتِ
رُفُوحَهَا مِنْ أَسْأَلِ وَحَقِيقَةٍ هَ دَلَّ تَعْمَرُ

promises de leur enlever ce royaume à plus
en prompt & en plus-tôt qu'ils ne s'y attendent ,
qui il jure au nom du Dieu d'Israël.

Leux jours après ce discours sa femme, qui
David en ne doit enlever son à la compagnie.

Saül ordonna à Jonathan de faire venir Da-
vid mais Jonathan ne savait pas le dire l'or-
dre que de son père il alla même jusqu'à se
conjurait en pleurant de remonter à un si injus-
te dessein.

Après Saul envoya ses soldats pour rassem-
bler David dans sa maison sous les yeux de sa
femme. Mais elle se fit descendre son époux
par une fenêtre et se déroba sans se craindre.

۱۳۳. بی آن داورد و عوهارت عها عی شارل

اردی گلی یسطودہ

فَلَمَّا رَأَى دَاوُدُ أَنَّ شَاوُلَ لَمْ يَرْجِعْ عَنْ عَصِهِ انْتَدَبَ
مِنْ الْمَسَدِ فِي الْقَهْرِ قَاصِدًا لَوْحِدَةٍ ۖ فَتَمَعَهُ شَاوُلُ ۖ
فَكَرَى دَاوُدَ بِمَا مِنْ يَدِهِ عَذْرًا عَمُّوهُ ۖ فَهَمَّ مِنْ وَعْثَاعِ
قَسَمِهِ لَا مَرَّةً وَاحِدَةً ۖ لَكِنْ ۖ وَبِهِ صُكَّانَاتُ
فِي الْقَهْرِ مَدْرَةٌ رَحِيَّةٌ وَسَعَةٌ ۖ فِدْحَلِبُ دَاوُدَ وَاصْبَاهُ
وَاصْبَحُوا فِيهَا ۖ فَعَرَفَ أَنَّ شَاوُلَ هَمَّ دَحَلَ
تِلْكَ الْمَصَارَةَ وَلَمْ يُصِرْ أَوْثُكَ يَدَيْهِ ۖ كَانُوا يُحْتَمَى

123. Find all the factors of $x^6 + x^3 + 1$.

07-16-87

יבנה ביתו ויהיו ימים טובים לו ויהיו ימים טובים לו ויהיו ימים טובים לו
ויהיו ימים טובים לו ויהיו ימים טובים לו ויהיו ימים טובים לו

Novel is recommended as a good first book. The illustrations are most interesting and the language is simple. The book is well written and is a good first book.

Il y avait dans le désert une avenue d'une grande profondeur. L'air y était chaud et il y tombait toute une pluie de pierres précieuses.

Par hasard, Sam entra fortuitement dans la
cave, et ne vit pas ceux qui y étaient ca-

فِيهَا قَصْرٌ وَبَيْتٌ • حِينَئِذٍ أَخَذَ أَصْحَابُ دَاوُدَ عُضُوبَهُ
عَلَى أُنْ يَسْمُ الْفَرْصَةِ لِقَتْلِ شَاوُلَ • فَلَمْ يُرِدْ دَاوُدُ
قَتْلَ عَدُوِّهِ مَعَ بَنِي هَكَانَ عَدْرًا عَلَى أُنْ نَفْسِهِ وَلَا
تَلْقَاهُ طَائِفَةٌ

122 في موت شاول

وَأَسْطَوَّتْ يَدَا حَرْبٍ فِي الْمَعْرِ بَيْنَ وَالْمَسْطِييْنِ
فَكَرَّ شَاوُلُ وَجْهَهُ نُحْبَرَسِهِمْ • وَبِئْسَ أَشْدَثُ
يَمِينًا الْفَالِسِ أَمَكْرٌ مَعَرِ يَبُونِ وَنُفْلِ فِي حَوْثِهِ
الْمَبْدَانِ نَفْثِهِ مِنْ أَوْلَادِ شَاوُلَ • وَبَادَ كَانِ شَاوُلَ

d'une multitude de personnes à sa poursuite

Les compagnons de saut s'enfuyèrent à l'instar
de cette occasion • et furent nombreux Saul, mais
il ne voulait pas tuer son ennemi, bien
qu'il pût le faire aisément

123 Saul meurt.

La guerre entre les Hébreux et les Philistins
se continua. Saul marcha contre eux avec son
armée.

On livra cette bataille et les Hébreux furent mis
en déroute. Trois fils de Saul périrent sur le
champ de bataille. Saul lui-même, fuyant, tomba

عنه مهرياً وقع عن فرسه فلجلاً يقع خناً في أندي
الأعداء أمر حاملت سلاحه أن تصره في حبه
فصره ونام ساول • فحسباً درى المزمريون محزون
وتيه وثو جميعهم عابريه ورومسيه انصر عليهم
العاظميون زحاراً عظيماً

۱۲۵ في نكاح رويد على موت ساول

محمد بلغ رويد خبر وده شاولس درف عليه
دعواً واقراً ومن حال حشوع في حدثت عليها
نالك افعه من درجل مدي من شاولس وحاء

On de mon cheval et pour ne point arriver à elle
du pouvoir de l'ennemi, et redoublant son effort
de la pique le vaincu qui s'en alla mourir.

Les Hébreux ayant appris la nouvelle de
sa mort prirent à ce la fin de ce jour la
les l'épée de son port avec une grande victoire.

L'Ép. De la p. de la mort de Saut.

De la p. de la mort de Saut. 1792
En ces temps à la mort de Saut.

Il est dit que le corps de Saut
mourut avant de venir à l'homme

إليه يرسى الملكة شبعاء بقية حكم عمه داود
 بالوثيق عقداً لأخيه حمله تلك المشقة وسكر
 دود مملوك آخر ساس على أهم دود شاول
 وولاده في هذا السورج الخبيث بدست على أن
 ردد كان يحب عدوه حبا جليداً حاراً

۱۲۶ في رنكاب داود إلهام فاحش

وعد أن جلس دود على حجري لمات أحمداً
 حشمتي ثلثي حداً به عشق امرأة تدعى شمع

Il n'est pas sans intérêt de remarquer
 que dans ce passage, on se trouve en face d'un
 homme de mort, et l'on se trouve en face d'un
 homme de mort, et l'on se trouve en face d'un

il est en face d'un homme de mort, et l'on se trouve
 en face d'un homme de mort, et l'on se trouve en face d'un

Exemple admirable, montre que David a
 met son amour à une affection vraie et sincère

126 De et connot de la grande œuvre

Après que David fut monté sur le trône, il se
 maria avec deux femmes très jeunes

avec une femme du nom de Bathsabée, et

فَعَرَفَ بِأَمْرِهِ وَكَانَ لِحَدِّهِ الْمَرْأَةُ رَجُلٌ
 طَلَبَ بِدَعَىٰ أَوْرَا وَصَلَّ يَوْمَئِذٍ فِي الْمَكْرِ
 عَدَّ وَهَسَّ بِإِفَادَةِ عَظِيمِهِ قَهْدَ مَرِّ عَنَةِ دَاوُدَ أَنْ
 يَبْرُكَ يَوْمَ تَجَاهَدَ أَمَامَ الْأَعْدَاءِ عَرْمَهُ لَأَسْتَغْنِيَهُ
 ثُمَّ أَمَرَهُ قَمَلًا وَفَدَىٰ أَوْرَا إِذْ بَرَّ أَمَّهُ أَرْسَلَ
 سَيِّئًا نَابَ إِذْ دَاوُدَ لِبَوْتَحَهُ وَرَبُّهُ أَعْقَابَهُ اسْدَى
 يَلْمِزُهُ حَرَّةً حَتَّىٰ دَهَىٰ

۱۶۷ في أن نبي ناث صرب مثلاً سالك امدد

لنستحق سى ماش إي دود و في هكدا كان

Il parut au prince

Le prince se fit de son pouvoir l'un des
 de d'un grand nombre de ses vassaux
 et rendit à sa patrie une grande service.

David se mit à passer de l'un à l'autre
 en face des ennemis de son peuple. Son
 œuvre fut de le faire libre.

Mais son œuvre se prolongea. Net am à la
 vol pour le repousser et se débarrasser le statu-
 ment futur de son peuple.

2. Le prophète Nathan vint à une pa-
 rade qui fut célèbre.

Le prophète vint trouver David et lui parla

في مذمة رجلان احدهما عبي عبده نصر وقر وعمر
 ولاخر فغير عبده حبه وحدثت تحت يد سائر
 مكره كعبه وكان برتيبها بعباد حرمه في يده
 لا عن انه رئيس تحت عبي صنف وخصي الامر
 ان يعمل به وبمنه فبوصف من ان يدع انبي حبه
 من صاحبه عصب حبه اعطاه رعا عه وحمايت
 طبعه بمرتب في اول في عهد عبي ايجا الملك

١٢٨ في ان ح ع ل في د و د

فما سمع تحت يد ح م عصب و ح م

١٢٨ في ان ح ع ل في د و د

١٢٨ في ان ح ع ل في د و د

١٢٨ في ان ح ع ل في د و د

١٢٨ في ان ح ع ل في د و د

١٢٨ في ان ح ع ل في د و د

١٢٨ في ان ح ع ل في د و د

١٢٨ في ان ح ع ل في د و د

١٢٨ في ان ح ع ل في د و د

١٢٨ في ان ح ع ل في د و د

١٢٨ في ان ح ع ل في د و د

١٢٨ في ان ح ع ل في د و د

١٢٨ في ان ح ع ل في د و د

١٢٨ في ان ح ع ل في د و د

١٢٨ في ان ح ع ل في د و د

١٢٨ في ان ح ع ل في د و د

١٢٨ في ان ح ع ل في د و د

١٢٨ في ان ح ع ل في د و د

من بعد هذا الفصل عدم التزم من ردة أربع مباحث
 أيضاً عن انشاء به سائر حشد قوله به
 مذکور برور است عودت ورجوع فی این کتاب
 معجم نقضیه و بهاء و مستند علی عباس بعد و
 و بعد از این عصبه سائره و در این باب
 و اما در این باب که فیما بین حقیقت مره و اورما و
 و اما در این باب که فیما بین حقیقت مره و اورما و
 و اما در این باب که فیما بین حقیقت مره و اورما و

11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846.

[illegible]
$$10. \quad \int \frac{1}{x^2 \sqrt{1-x^2}} dx = -\frac{1}{x} + \frac{1}{\sqrt{1-x^2}} + C$$

הנהגתו של המנהל הכללי של המבחן, אשר נעדרה כל
הקדמה וכל הסבר, לא תהיה אלא תוצאה של
ההתנהגות הבלתי נכונה של המנהל הכללי של
המבחן, אשר נעדרה כל התחייבות וכל
הקדמה וכל הסבר.

confessa a fatto.

فقال له النبي دأ بعد عر لث اقة حطنت لك
الطفل اندي ررمة بر سماع من امة تحطه

۱۲۹ في صام داود وصلاته لاجل صام الطفل

ومند بره من لرمه بي العنق عرص
عصر صام داود وصي لاجله ناسكاه والعب
سعة ارم ول صوم اسامع نوب الطفل
ولم يجر حتم المثلث على ان يجره هذا الحمر
مكروه عد رتم داود يحسبون صامهم ان الطفل

« David le dit le prophète : « A quel point toi
peut cependant le le peut et ne de l'habitu-
de non que de l'habit »

۱۳۰ David se ne et par pour le car
de son enfant.

out et l'enfant tomba gravement malade.
ne fut sept jours. David se ne et par pour
lui pleurant et priant.

Le septième jour « celui mortel et les
« serviteurs du roi » avaient en annoncer cette
triste nouvelle.

Quand David les vit parler bas entre eux,
il comprit que l'enfant était mort.

قد مات • قترك الكا. والحب وأمر حنة أن
يقدوا له طعاماً فأخدمته الحب والاندخال
فكان لحم داود • كان يعمل مريضاً كتب
أصوم وأصلي لأخيه راحه أن لا يصير عبداً ولا
عبيته ولكن إذا كان قد مات فصارا نوح
عنه عينا لملي قدر على أن أحبه من الموت إلى
الحياة

١٣٠ في أن يسوم عود على أنه

وارد داود وعما على دنث التوجع لأن أنه

Aussi assainit les arbres et les plantes
morte et ordonna aux serviteurs de lui servir
à manger.

« Je en ferais croquer et David me a.
« Tant que l'enfant dait un — le je je
mour et je priais espérant que Dieu l'épar-
guerait et ne le ferait pas mourir. Mais lui a.
tenant qu'il est mort pourquoi m'affliger
ma lement ? Pourrai je le rappeler de la mort
à la vie ? »

130. Absalom se révolta contre son père

A cette mort de David suit se joindre une
autre douleur. Absalom son fils aspire au

ایستادوم رام آب یفلد رام الملت فعیج قوتما خیلکة
 وقرّد علی آیه • لخص طام دود دلف رح عن
 المده حوقا مر دة پده یی قیبت آئی دة مع خسته
 و یحصر ندیسه و سروهها ما عید و لیر • قیبت
 لست حریج دود مها هو و اصحنه بدین سمر و
 حاصلی بواصالح و صمد و یام حیرت فرسوز
 ناکا حاف و رسته معنی

tylone, et soulevant une vult une dimension,
 ne résulte ~~rien~~ ~~de~~ ~~rien~~.

Il a que ~~pas~~ ~~on~~ ~~fin~~ ~~notant~~ ~~il~~ ~~sort~~ ~~de~~
~~l'opposition~~ ~~comptant~~ ~~pe~~ ~~et~~ ~~y~~ ~~compt~~
~~une~~ ~~in~~ ~~de~~ ~~et~~ ~~avec~~ ~~son~~ ~~armes~~ ~~pour~~ ~~la~~
 ville ~~et~~ ~~ne~~ ~~se~~ ~~servant~~ ~~par~~ ~~le~~ ~~fer~~ ~~et~~ ~~le~~ ~~feu~~

Il sortit donc ~~avec~~ ~~aux~~ ~~de~~ ~~ses~~ ~~regrets~~ ~~qui~~
~~finant~~ ~~ont~~ ~~à~~ ~~dans~~ ~~le~~ ~~devoir~~ ~~et~~ ~~g~~ ~~avait~~ ~~la~~
 montagne ~~des~~ ~~lèvres~~ ~~pleurant~~ ~~les~~ ~~lèvres~~ ~~non~~
 et ~~à~~ ~~le~~ ~~couvert~~.

يَقْتُلُوا أُمَّرَأَةً مَدْعِيَةً مِنْ خَتَرِهِ الْعَبِيدِ

۱۳۴ في آن داود جمع عساكر بخاربه سه

بعد خروج داود من اورشليم دخلت بثانوم
ومكث مقبلاً جاَ أياماً . وصار ديف حفظ داود لايه
في تلك ثمره جمع الخسود وجمهر للقتال .
فلبث ما ، بشانوم مع حشده لقتال أبيه وكاد
تصلي نار حرب ، فسمع داود من اصحابه بان لا يحضر
القتال

uniquo patience li ont obuges d'ober a ses
nolres.

۱۳۵ *Il se consomme une armée contre
Absalon.*

Au malin , apres le depart de son pere , entra
à Jerusalem . et se rendit plusieurs jours . Ce
à un âge de . Il arriva au point de
temps à son des troupes et se prepara à la
guerre

Deja Absalon etait arrive avec son armee
pour combattre contre son pere et on avait en
voir aux mains . Les compagnons du roi lui
persuaderont de ne pas assister à la bataille.

فَإِنَّكُمْ أَنْتُمْ دَاوُدُ مَوْتٌ فَاشْتَدَّ عَلَى عَصَاكَرِهِ وَأَنْطَلَقَ
إِلَى مَدْيَنَ قَرِيبَهُ وَخَشَدَ الْفُلَاةَ أَوْصَى يُوْبَ وَنَسَّهَ
فَوَثَرَ عَصَاكَرَهُ أَنْ يَعْنُو عَنْ أَمْرِ السَّبْعِ عَشْرَ وَأَنْ
يَجْلِسُوا صَحِيحًا - لَمَّا

١٢٣ في أَنْ يَسْلُومَ يَكْرُ وَتَمْنَى بَعْرَهُ فِي شَجَرَةٍ

وَأَنْتَبَهَ الْمَلِكُ الْفُلَاةَ سَدَدًا مِنْ كُلِّ جِهَةٍ
وَسَمِعَهُ تَمَدَّى صَوْتًا لَمَّا دَاوُدُ هُوَ قَرِيبُ حُدُودِ
الْبَشَاوِمِ مَدْرَسَ وَفُتِلَ مَعَهُ سَبْعَ عَشْرَ أَلْفًا

David et son Joab se mirent des deux côtés de la
montagne, et se battirent dans une vallée voisine.

Alors se partant, l'accommodement de Joab et
aux autres, mais le parti de son oncle Abimelech, et
le la couronne sans et sans.

١٢٤. Abimelech se vengea et se
pendit par le cheveu d'un arbre

On combattit de part et d'autre avec acharnement
mais, par la faveur de Dieu, la victoire
resta à David.

Les soldats d'Abimelech tourneront le dos
voilà les dix mille d'entre eux restent sur la
chaîne de bataille.

خدي وذل اما كنت حاضراً حين أوصاك قلت
 أن تمدوا عن يمينه قال له يا ابن بكلي أنت أعمى عنه
 ورحم بوس ثلثة سهام فعرسهم في عتدر ابث لوم
 وفي هو يعصى مطلقاً عن سوط ثم حاضرو بصلاح
 بواب ورشعوه بالسهم رمة ثمه زادوه كأن
 شوب

١٣٥ في أن دود بكى على بعد انه انما

وكان داود وقد جاء على باب المدينة فترقب

« David, cependant, se tenait à la porte de la
 ville, se disposant à recevoir son fils. Il
 vit, »

« Il vit, dit-il, que son fils venait à lui, et
 qu'il se tenait à la porte de la ville, et qu'il
 venait dans la ville. »

« Alors, se levant, il vint à son fils, et
 l'embrassa, et se mit à pleurer, et se mit à
 lui parler de tous ses maux. »

136. David seure a mon de son fils
 rebelle.

Cependant David se tenant à la porte de la

تَبَاغِ الْفِتَالِ وَهُوَ مَعَهُ لَمَّا حَرَى لَأَسَهُ • تَحَبُّهُ
 تَحَارُّنَ الْأَعْدَاءِ انْكَرَتْ وَنَاسُ ابْنِ لُومٍ قُتِبَ
 فَمَا سَمِعَ دَاوُدَ عِدَا الْكَلَامِ لَمْ يَرْجِعْ عَنْ حَارِهِ مِنْ
 الْعَبَّةِ وَلَسِبَ حَرْبٌ خَرْنَا عَظِيمَةً عَلَى مَوْتِ أَبِيهِ • وَكَانَ
 يَسْتَشِي فِي عَرَفِهِ صَنِيعًا مَوْجِدًا عَلَى أَبِيهِ مَكْرًا هَذِهِ
 الْأَقْوَالُ — وَأَبِي إِسْخَارِومَ وَابْنِ إِسْخَارِومَ
 مَاتَ عَنْهُ وَابْنِ إِسْخَارِومَ أَبِي وَأَبِي إِسْخَارِومَ

ville, attendent sape a combat auquel du
 mort de son fils.

« ... dit-il en son nom de la suite
 en ... et ... d'A ... David en-
 tendait son nouveau ... pour ...
 viel ... et ... il reçoit une
 vea ... le ... de son fils.

« ... se ...
 son ... pendant ... « Mon
 fils Absalon ... dit à David, je
 je ... ta ... Absalon mon fils,
 mon fils Absalon »

۱۳۶ في موت داود

وحارب داود على طيب حرواً كثيرة وفي
 حكن مرة انتصر عليهم وحيداً دبر داود
 ملكه واحد وحرباً قصي يثي يجره في سلامة
 وسكنة . ولما شبح وسمعت قواه وم سلبان أنه
 وارثاً لملكه . ففتح سلبان من عظيم الأحمار
 وبوركي ناسه ملكه على حياء به . وبعد أن وصي
 داود سلبان . وصدا مفيدة سظم أمتك لانتقل من
 ريدر الماء إلى دار سفا

The End of the World

Il y a eu une grande bataille entre les
 Français et les Anglais. Les Français ont gagné
 avec une grande victoire. Les Anglais ont été
 vaincus et ont dû se retirer. Les Français
 ont occupé le pays et les Anglais ont
 dû se retirer.

Lorsque le français a été vaincu, les
 français ont été vaincus et les anglais ont
 été vaincus.

Soudain, le français a été vaincu, les
 français ont été vaincus et les anglais ont
 été vaincus.

Les français ont été vaincus et les anglais
 ont été vaincus. Les français ont été vaincus
 et les anglais ont été vaincus.

١٣٧ في أن سبيل طلب من الله حكمة

وكان الله يُجيب سبيل الله دهر به في المنام
وحانه أن يطلب منه ما شاء . فسم يعقوب سبيل
من الله ألا حكمة لأنه صعب بعد ما سورد كلام
شيء . ورفقي تبارك هذه حكمة حتى أنه عز وجل
بس فقط . سبيل حكمة باسمه جدًا . فبإ
ورقة على وافر وحمد عيسى م

Il a la réponse

Il a la réponse

Il a la réponse

Il a la réponse

Il a la réponse

Il a la réponse

Il a la réponse

Il a la réponse

Il a la réponse

Il a la réponse

١٣٨ في مشكل عروسي على ديوان سليمان

وما عصمت نفسي من انوس الا وظهر حُسن
 حراس حِكمته بوضوحه في منامه وجر به كادت
 مرأتان صاحبة في بيت واحد وكل منهما ولدت
 طفلاً في رمي واحد . فلب أحد الطفلين سائر
 في اسوم الثمان من مائة . فحرب أمه طويلاً
 برقة الأخرى وهي ناعية ورسمت مكانه ملهاها
 بنت . فلب صاحب متاعه على الطرب

138 Aff. 4. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16.

Solomon.

Pour le sujet de ce sonnet, on a vu au
 proverbe la sage femme qui a vu l'accou-
 cher.

Deux femmes accouchèrent dans la même mai-
 son. Toutes deux se trouvaient dans le monde au fils. Au bout de trois jours, les
 deux enfants mourut la nuit de la mort de tout
 l'enfant, et deux femmes pendant son sommeil,
 et ont à sa place son fils mort.

Le motif de ce sonnet se trouve entre les
 deux femmes au sujet de l'enfant vivant,

اخي وأُحدب كل سبي يدعي بأنه وريثها ويراقتنا إلى
سليمان

۱۳۸ في قصة سليمان

وكانت هذه يدعوى مُبهمة مُلغسة لئلا يَدَّعَى وَهُوَ
شهود فلذلك يظهر سليمان الحق المستقر أمر سليمان
بفضل الإجماع عليه في خصم يُقسم إلى شطرين وإن
يُعطي لكل واحد منهما شطر فدعيت الأم والكاهن
لهذا الحكم أن لأم مصادره ثم يدعى بل قالت
سليمان يا أيها الملك لا تنس من عنده كله لهذه

l'homme qui demandait que l'autre le sache, et elles
montèrent l'un et l'autre devant Salomon.

Et Salomon dit de suite qu'il

La question était faite et tout d'un coup
car il n'y avait plus de doute.

Le roi souleva les deux en vaine cachon,
qu'il n'y eût partage entre eux l'enfant qui était le
sujet de la dispute et l'enfant n'en vint pas à
chaque une de ses femmes.

La femme n'en accepta le jugement non
la véritable mais celle-ci et l'autre ne partagea pas
l'enfant, mais tout de tout entier à celle-ci.

قال له سليمان لقد بان الحق من الباطل هذه هي أم
الطفل حقاً وسموها أن أخذ الظاهر أخي فبنت
خاعرون احمون مسدعين من قريجة الملك
الفريدة

١٦٠ في أن سليمان بني هكل اورشليم

سـ ٣٠٠٠ الخليفة

وسمي سليمان في اورشليم هكلًا عظيمًا أنمو له
أولاً لا بعد ولا يخصى أن كل . في حكايا يلعب
نصفه وذهب ولا حجرة انكره . ووضع سليمان

* L'affaire est valente de Salomon, vous
véritablement n'êtes pas enfant et la la colonne
de treize enfant vivant

Tous ceux qui étaient présents admirèrent la
rare sagesse du roi.

140. Salomon fait bâtir le temple de Jern
salem. Au du monde 3400

Salomon fit bâtir à Jérusalem un temple im-
mense il y dépensa des richesses incalculables
L'or, l'argent, les pierres précieuses y ont

في هذا شكل في جسد ، ومن شدة ما صاح
صوت حكمة به دنوك جبراة وعمايو وبعبعدو
ممن حتى ن ملكه ما خرجت مو حدود
ملكك وحد ما في ورشيم سراه . وتلك
سياه ، لاس وحدم ممما ممررة الأنواس
والشحات

١٦٢ في ن ملين عدد كبرائه احصيت في القصد

وعدد الاحصام

ولك صلاه من الله في الشهوة لق

La parole de Dieu est la source de la vie

et de la grace.

La parole de Dieu est la source de la vie

et de la grace.

La parole de Dieu est la source de la vie

et de la grace.

La parole de Dieu est la source de la vie

et de la grace.

La parole de Dieu est la source de la vie

et de la grace.

La parole de Dieu est la source de la vie

et de la grace.

La parole de Dieu est la source de la vie

et de la grace.

حِكْمَةُ نُصْعِ الْحِكْمَةِ بِأَرْوَاحٍ بِصَادِ الْفَصْلَةِ
 وَكَثْرَ مِنْ شُؤْنٍ وَوَسْطٍ الْأَحْصَاتِ الْوَارِثِ
 عَيْنِ حَذْرٍ إِلَى عَدَدٍ أَصْلِهِ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مِنْ
 سَبِيلٍ وَتَوَكُّدٍ لِيَعْلَمَ وَهُوَ أَنْ حُرّاً صَبْرًا مِنْ
 مُسْكِرٍ نَارٍ مِنْ أَسْفَلٍ وَبَعْدَ لَاحِظٍ حَلْمَةٍ وَفُتْمٍ
 ذَلِيلٍ فَعَلَّ

١٦٢ في أن رحمان بين ملوك العالم الشعب

وَمَاتَ سُلَيْمٌ وَجَدَهُ أَسْفَلُ رَحْمَانٍ ثَرْتُ عَدَا
 بِرُؤْيُهِ أَمْلَكَ بَدَى حَكَمٍ مَرَعَرَا مَجْرِبَةٍ آيَةٍ =

Il n'est ni en vain que la vie que la vie
 et la mort en vain

Les hommes sont tous à la fin de la vie
 et la mort en vain

Il n'est ni en vain que la vie que la vie
 et la mort en vain

Il n'est ni en vain que la vie que la vie
 et la mort en vain

Il n'est ni en vain que la vie que la vie
 et la mort en vain

هان ملان كنن قد فرض على الشعب حربة
 ثعلبة ما كانوا يسيرون على حملا فلقوا من
 رحيم ان يجمعهم • وقد أبار عنه الشيوخ
 أن يطوع الشعب ويحب مؤمنهم أما الكار
 فأرادوا على عكس ذلك • فمضت رحيم
 مشورة انبار انبارين في أمر على مشورة
 الشيوخ • ومن ثم حارب الشعب حواماً حاساً مرأ
 رافضاً قول بلتهم

Salomon avait frappé le peuple d'un impôt fort
 dur. Le peuple qui ne pouvait supporter ce
 fardeau, vint à se rebeller de son ale-
 gel.

Les sages conseillers au roi de donner
 satisfaction au peuple et l'accorder à sa deman-
 de mais les jeunes gens en détournèrent.

Roboam et ses amis de leur âge ne con-
 sultèrent pas les vieillards. répondit au peuple
 avec dureté et aigreur et repoussa sa de-
 mande.

۱۶۳ في ثلث عشرة ساذ برکوا ورحمهم

وحدروا هم ملک

فانهم الشعب حي من فـ و ساذ مصفوا عن
رحمهم مصفيا منهم ودموا يارحمهم من
سعد افرام ملكا عليهم و لم يبق مع رحيمهم الا
سلطان وها ساذ حرد و ساذ ساذ و ساذ
بهم الملك منكمي احدها ساذ حردا والاساني
ملك ساذ ساذ و يارحمهم ساذ ساذ عن
الدهاب في اورشليم حذب نعادة اندع هم دنانه
حدده ورحمهم ساذون الله ساذ

1-1-1. Des villes situées en son territoire et
se élevaient sur lui

Les rois de Juda et de Juda ont été les
pour la leuauu se des appont appontations
et se saturent pour son territoire, le la et
lephim et les rois saturent restorer et
le duare la tribu de Juda et celle de Benjamin
Ainsi deux royaumes furent formés d'un seul
le royaume de Juda et celui de Juda

seulement pour faire perdre à son peuple
l'habitude d'être à Jérusalem au donau au
reig ou nouvelle et s'il de faux faux à son
adoration.

١٤٤ في قصر مدة ملكه بحر بن وفي حديثه

ثم يذم ملكهم في الدنيا مدقة مستقيمة لان جميع
ملوكهم كانوا شررا مفسدين وفساداً ما كان الله
يسمى بهم نساء يدورونهم في الدنيا
أحقه في الدنيا هو يسمون من الأسماء بل كانوا
يعلمونهم بالأسماء وسميات واحوت = هناك
الملك سمى به عليهم وسميتهم هم وسميتهم الأسماء
وهم يسمونهم بالأسماء في الدنيا وسميتهم وسميتهم
الى نور

111. ϵ may be taken as the ϵ in $\mathcal{D}(\epsilon)$ in the proof.

40 頁.

For your information, the following information is being provided:

Un jour on verra les prophètes pour
 les avertir et les ramener au vrai Dieu. Mais
 nous d'abord nous devons nous adresser
 à leur esprit indurci et aveuglé, les faire
 et nous.

Il en fut ainsi jusqu'à ce que les exilés, au point du jour, les Assyriens qui fit les fixer dans les cages et les transporta en Assyrie.

١٦٥ في قصة طوبى

ومن أجله لأتري الميت في أثور طوبى
 وهو رجل كان من محمد شريعة الله حفظه
 الله من دعوة غيره . وب كان ضعفا
 كان يجرد حذو صدره . ويا كان المذبح
 يدعون يسمعون للحسين يدعون للدين صاعقه
 ما يسمع ما يسمع من كتاب رافعه من
 كان يدع وحده في كل اورشليم مسجد للرب

١٦٥ H. n. n. T. n.

Pour les enfants qui étaient en danger de
 perdre la vie. Les parents ont
 été les plus touchés par la loi divine.

Enfin il se passa quelque chose qui n'
 d'un enfant.

Lorsque tous allaient adorer le Dieu
 d'Israël le roi d'Israël. Le roi avait fait
 faire l'idole de la déesse Ashtoreth, mais il
 ne vendait pas au temple de Jérusalem et il
 adorait le Seigneur.

١٢٦ في أن طوب حفظ شواهد ما من ابوشيب

شعب شات طوبيا روح برقاء ورزق منها ولما
 سجد طوب وعنه من جبره ان بحاف الله وحرب
 من كل حطته . ولك ايضاً اسرا الى اثور . من على
 الدوام سقى الله وحسن بورع على اهل بيته
 كل ما كان بكتبه وسبحهم بمصالح خلاصة
 لصدوا لله . وحيدي ري رخذل يدعي انهم مجتاه
 افرصة ستر ورثات قصه كذبت وهوسة له من
 الخلال حلاسي

1-1. Toute culture est et peut être au
 des siècles.

Il est évident que tout ce qui est au
 de nos jours est au des siècles. Il est évident
 que tout ce qui est au des siècles est au
 de nos jours.

Il est évident que tout ce qui est au
 de nos jours est au des siècles. Il est évident
 que tout ce qui est au des siècles est au
 de nos jours.

Ayant vu que les besoins de nos jours
 exigent un peu de talent d'argent ne
 le re commandant un peu d'argent.

١٢٧ في أن ملوكا كان يدعى هوى

نحت حفر بعد حاته

وحسن مد دنت على حكرسي شور ميت حديد
كان يُعصى الإبريق وبعدهم ونظام ودي
عن دهم • فكان ملوكا سيج هذه المعينات
والدند برور حويه وسلي الخري وسف
الفقره ويبس امرضى ويدى الموى • نحو شي به غد
املك وأمرطه • ماثوب وعبد جميع امواله •
لكي ثوب احى هو وأمرته واه وهكذا بعد من
مخط الملك

11. *Tout entre les mains de la mort*
Ainsi la mort qui est venue par un malheur
très d'avis, comme des larmes de
pauvreté et de la mort et de la mort
leur donne à la mort

Dans ces cas-là, toute vie est non fin
et on sent les maux de la mort et les pau-
vres ne sont pas souffrant et on sent et
qu'on sent les morts.

La mort est la mort qui est la mort
Toute la mort et de la mort et de la mort.

Mais l'homme se ca va avec la femme et son
fils, et échappa ainsi à la mort du roi.

١٧٨ في أن طوبيا نبت في برزخه هذا الفعل الخري
وعنه عن النسخة

في ذات يوم عند غروب طوبيا في يده وسمه
عظيمة وأرسل معه يدعو إلى جبا قوما من أصدقائه
وحلوه . فجمع إليه وحله ثمة رأى في بساحة
رخلا إسرائيل من محلا معنى طوبيا وطلب حقه
الميت إلى است خصه ودوها في التلب . فسمه
اصحانه على رك هذا احد علم ترجمه طوبيا لانه
كان يخاف انه اكثر من محله .

118 Tobie part et mourut se converti
et ne se repentit de cette erreur

Une jour de fête il fit passer chez lui un
grand nombre de gens sa fille épousa l'un
quelques uns de ses seigneurs et se remaria
avec les rois et se remaria qu'il vit un
un grand nombre de mort et la place publique

Tobie alla à sa et apparut avec son
de l'œuvre de son dans sa maison et ne
vint pendant sa vie

Des amis le tourmentent de accomplis-
ment de ce genre mais Tobie qui craignant
Dieu plus qu'il ne craignait les hommes

١٢٩ في أن طوبى عني نصرته وحصل هذه المصيبة نصار

فيوماً من الإدم كان طوبى صاماً فعباً من
قدس الخيرة بعدد عليه ناسكاً على حذار ودم
تاتق انه وهو راسد وقع من عن نسيو قذر
صار في بيته نصار عني وودد سمح لله ناسك
طوبى هذه المصيبة نصار نودج نصار بمدي به
لنحروب قد قد احبب حصاره نصرته هذا حي
انه لم يسبحه احد قط شاكها من هذه المصيبة

١٣٠ *Tu es tout en sang et en larmes*

et tu ne peux te lever

Tu es tout en sang et en larmes, tu ne peux
te lever, tu es tout en sang et en larmes, tu ne
peux te lever et te relever. Tu es tout en sang
et en larmes, tu ne peux te lever et te relever.
Tu es tout en sang et en larmes, tu ne peux
te lever et te relever. Tu es tout en sang et en
larmes, tu ne peux te lever et te relever.

Dieu veut que ce sang et ces larmes aient
quelque chose de pur et de saint. Il ne
veut pas la peste, car Dieu supporte et
supportera la peste et la vie. Il ne veut pas
la peste et la vie, car Dieu supporte et
supportera la peste et la vie. Il ne veut pas
la peste et la vie, car Dieu supporte et
supportera la peste et la vie.

ولا رآه فتراعى عبادة انه أدب فود

۱۵۰ في ذكره طوب سرقه

وكانت امرأة طوب بك ثماما وتغصن
 به هو صروقي للبعثه وروا من الامم اتقرب
 حدة من حرة شعل يوي وحداث به إلى نبت
 بحب سبعة طوب ذات حاف طله يكون مسروق
 فحلب لمراته حدري من ر يكون هذا خطي
 مسروق فرد به حلا إلى صاحبه لانه لا يحور ذات
 بعث من سرقه

en fin de la page 173

La femme de T. pour le faire

La femme de T. pour le faire
 ne de plus se présenter les choses ne
 pas à la fin. Un jour que parvint à la fin
 d'un voyage, elle avait acheté de
 la nourriture pour son

Tout cela est pour le chantage et
 pour le faire. Les choses ne
 et l'enfant qui se chantage et le
 monde le fait pour le faire et le
 pour le faire et le faire

وهكذا كان هذا الحُلُ الرُّبُيُستُ من هالِ حرام

١٥١ في صائح طوبى لاله

عسى حال طوبى دانه مفارب الموت دعا به
اسه طوبى لصبر وولس به اسمع يا ولدي
كلام بيت اندي نمك ومكر دصكره في عهلك
ومش محكمه افكر في اسه صكل يوم و بك أن
نملي قدامه سمك اماء في وصانه ارحم
الغير يرحمك به عط امكين صدقه قدر ما

Tout est humain juste aussi en horreur à un
bonnal impie

1° 1. Au site Tahir a son fin

Tout est humain juste aussi en horreur à un
bonnal impie. Le monde est un jeu de hasard
et les paroles sont pour que le cœur
et l'intelligence dans la conscience et le vivant avec
raison.

« L'enfer est le lieu où l'on se perd et où l'on
est jamais envers lui et entre les ses par-
ceptes.

« Au site des paroles pour que Dieu au
pau de en tout le le se pour lui fin

تُمكنك أن مكنك عت صبراً فاعلم كثيراً
 وإن مكنك قسلاً فاعط فداً إنما يكون إعطائك
 سخارة وعلية صبراً لأن عهده يحيى قلوبها من
 الموت الأبدية . يا بني أدرك ونكحها لا تدعها
 تدخل أسكارتك ورومت

١٥٢ تابع مصنف طوبى لاسي

يا بني ما لا عمل يصير . لا تريد أن يعصه
 أميرك . إذ سئل أحد أمته عندك فأوفيه امرته
 حالاً لا عقب . سورة . إلا من رخص الحكيم

« *Il faut se garder de se laisser aller à la
 débauche et de se laisser aller à la dissipation
 du temps et de l'argent. Il faut se garder de
 se laisser aller à la débauche et de se laisser aller à la
 dissipation du temps et de l'argent.* »

à l'ardeur du feu, et de se laisser aller à glisser
 dans les péchés et dans le discours.

152 Suite des vers de Tahir à son fils.

« O mon fils, n'aime pas les autres et ne
 ne sois pas aimé par eux. Si quelqu'un a
 besoin de toi, donne-lui sur-à-cha, par son
 habitude. Ne donne pas conseil à un homme sage.

ولا تُدأثر رُؤوسهم من انقبت من هذه الحياه
فادبى خدي ~~كفر~~ مت متذكر الاوجاع
تلى قاصدا حيا حلت في احشاها وهي في يوم
وفى مددنا معي في نقتل

١٥٢ في ان ملوك حراسه من افرص ناسلوم

عشر وروث نصه

وعلم ما ردي في افرست عشر وروث نصه
نعلوم لقب ملوك في راحس مدنه لاريس

et ne s'en gère pas...
à l'endroit où se trouve...
dans ce pays. L'empereur...
en sa...
le... son nom...
après...
dans le territoire.

153. Tuas averti ton fils que...
un... peut...
...

« Sache aussi mon fils... dix
talents d'argent à la...
aujourd'hui à Rages, ville de la Médie. C'est à

فما لك أن ترجعنا منه فأنه انه وقل
 ما فعلنا ما جمع ما امرني به لكلي لا أدري
 كيف استطع أن استرد ادرام من عايلوم
 لا هو بعربي ولا أنا اعربي ولا عرف الضربى الي
 تؤذي إلى بلاد مادنج • فقال دوما عدي وثمة
 من يد تالوم تحيا برمه داهب بردك بالادرام
 حالا فوددوا أن يمس عن إثنين امين براحتك
 في الضرب

Et c'est tout le monde.

Le jour de la fête, on se réunit
 dans la cour de la maison
 et on se réunit
 et on se réunit
 et on se réunit
 et on se réunit
 et on se réunit
 et on se réunit

« Je te rendrai tout un lot de Gachou
 et si tu le veux, je te rendrai
 argent et argent mais je ne veux pas que
 personne ait pour se guider dans son voyage. »

١٥٤ في أن الملك روثابل قدّم ذاته لرافقة طوبيا

بعد خروج طوبيا الصغير من ألبت وجد شاباً
واقفاً مثاقاً للسحر ولم يعرف أنه مدرك • فسلم عليه
طوبيا وقال له • أيضاً شاب أصبح من أبي أمّ
قال له أن رجل يسمّى إسراييل • قال له طوبيا • أتعرف
الطريق المؤدّة إلى مدد اديبي • قال له سمع أعرافها
ومرات كثيره صفت في مرثى • علوم القاطن
هناك • فحين سمع طوبيا أنشأ هذا الكلام فحلّ

15-1 *L'ange Raphaël s'offre pour accompagner
Tobie.*

Le jeune Tobie sortit le lendemain et trouva
un jeune homme qui était le roi et qui lui
pe pour le voyage • Il a saisi pour s'élancer
un ange.

Tobie le salua et lui dit • D'où es-tu, roi
jeune homme • • Je suis, répondit-il, un
Israélite •

« Connais-tu, dit Tobie le chemin qui con-
duit en Mède ? »

« Je le connais et m'en souviens reçu l'hospi-
tante chez beaucoup de gens dans ce pays. »

Le jeune Tobie entendait ces paroles fut

اذا أعدت نفساً شغوفاً أم من حزن لئلا
 أن يحس دواحم من أن يرمي ويدب عجه
 فؤادنا لاستعجاب حذر من عصى شاعده •
 فذل طويلاً لا تكفنا وندب دهب في بلاد ناديه
 صمد سداً وصحفاً مود : يا كغو تمالي برين
 ملاك غرامه ورويه من اظفار اشروق • حساً
 سمع الأم هد كه م نعت بعض سوى ركعت
 من الحبيب

" Et d'ailleurs : « Je vous en prie de
 ne pas oublier de nous adresser vos
 lettres, car nous sommes très intéressés
 par ce que vous nous écrivez, et nous
 sommes très heureux de vous en parler
 avec nos amis. »

" Et d'ailleurs : « Ne vous inquiétez
 pas de nous, car nous sommes très
 bien, et nous sommes très heureux de
 vous en parler avec nos amis. »

" La nuit nous avons eu une conversation
 très intéressante, et nous sommes très
 heureux de vous en parler avec nos amis. »

۱۵۶ في أن طوما في من حوب هائل

أما طوما والملاك فوحدا في من دجده فليأر
 من طوما في فصل عديده ود سكة حسمه خرجت
 لنقله . ود أنصرها طوما ارتعش فرق وصرح إي
 رفته قتلأ سدي اش وشت ملي أحامه البلاك
 وقل أمسكها واحدحا إيث . بعدجا طوما في
 اشالي فحطت سكة قد لا وفطت . حيسد
 أمر الملاك طوما من يش حوب واحد مرارحا

176 *Toto est de la ce ne par son
monstrueux.*

Cependant Toto et l'ange arrivèrent aux bords du lac. Toto et son monstre se le jouèrent l'un sur l'autre pour se faire les pièces. Le gros poisson s'avança pour le devorer.

À son aspect Toto effraya son compagnon le Soudour et se jeta sur moi. L'ange me dit : « Saute-le et tire-le à toi. »

Toto le tira sur le bord, le poisson se couvrit quelque temps puis s'expira.

Alors l'ange vint à Toto de lui fendre la voie de sa main de côté, le fiel, comme un

لنكون دواءً شافياً • ثم شوي حرراً بها راناً
للطريق

١٥٧ في وصول طوبا إلى مدينته فغطان

قلباً ثوباً إلى مدينته ثم في فغطان قلباً طوبا
للبلال من صف في هذه المدينة • رجل صيف
رجلاً من ثوباً ثم في رجلاً فانه يسلم
في مدينته • وبه وبه وحده • في أن فغطان لك
• وبه وبه فغطان • في مدينته • وبه
لا الله يدعوك في هذه الزواج • وبه

personne connaît ce chemin • de devant nous une
partie de la citadelle pour la campagne en chemin.

1^{re} Tableau de la ville de Babatane.

Lorsqu'on se présente devant Babatane on voit une ville qui se
appelle Babatane • Elle est à l'usage des
qui logent dans les maisons de la ville.

L'usage de Babatane est de loger les gens
qui se nomment Babatane • Elle est connue l'usage
tance • Il a une ville sur la rive de la mer
proches pour faire Babatane • Elle est sur la mer
et il accueillera les demandeurs avec douceur •
Dieu te destine cet hyphen et tous les gens de

ما يدرش شرعي كل امواي رعو ثل

۱۵۸ في أن سوب أنل في نت رعو ثل سوب

فهم رعو ثل في نت فرج وثا تفرس في
 طوبيا فليس لامراتيه د اشه هدا في دس عتي
 ثم التفت إلى صديق وسالم في دس من أبي اسه
 يا أبا اسه اعلان ولا من من لابر بليس
 لدي في مدسة دوي د سوب انما دس سوب
 ولا سم مرفه

Ragun te portadvent par tout l'honita-
 gu. »

158. *Phœbe a vu chez Ragun son père*

Ragun son père n'est plus et Phœbe avait
 regretté. L'un y a sa femme a connu
 ce jeune homme regretté à son retour. »

Puis, se souvenant de ses notes « D'écou-
 sons tous jeunes pays? » La répondirent
 « Nous sommes des Israélites de la ville de Ni-
 nive » « Channag-zona Tobit » — « Nous
 le connaissons. »

سَاعِدِيْ شَرِيحِ رَعُوْثِيْ عَمَّحِ طَوْبِ وَعَرَبِيْ
 عَاطِيْهِ مَلَاكِ نَفْوِيْ وَهَوِيْ مَدِيْ تَكْلَمِ عَنْهُ
 هُوَ اَنْوَعِدَا اَثَابٍ وَفِيْهِ سَمْعِ رَعُوْثِيْ كَلَامِ الْمَلَاكِ
 اَنْطَرِحِ عَلَيَّ عَقِيْ طَوْبِ وَتَقِيْهِ وَتَدِيْ هَبَاكِ مَا وَدِي
 عَلَيَّ كَوْنِيْ بِحُورٍ وَرَحِيْلٍ نَاعِلٍ صَالِحٍ وَوَعْدِ
 ذَلِكَ نَكْتِ اَمْرًا رَعُوْثِيْ وَنَسِيْ

١٥٩ في رُوحِ طَوْبِ

نَمَّ اَمْرُ رَعُوْثِيْ بِاِحْتِمَارِ اَحْمَامِ وَطَلَبِ اِلَيْهِ
 سَعِيْهِ اَنْ يَحْبِسَهُ عَلَيَّ مَائِدَةً وَفَدَايَةً طَوْبِ

Amir Raguel se mit à chanter l'un de ses
 anges l'ange le plus aimé de lui. Tu es tout
 l'ange au monde et je t'aime tout
 moi.

Raguel entendait les paroles de l'ange
 se joindre à lui. L'ange dit et on lit
 il ne s'agit pas de moi. Les anges sont
 comme jadis. On a alors la femme et la fleur
 de Raguel sont avec les anges.

160 Mémor de Tere.

Raguel ordonna d'apporter le repas. Comme
 invité les anges à se mettre à table. Je ne
 mangerai point sur terre et je ne boirai point

الملاك يذهب وحده إلى غاسوم بعض منه
بدرهم بي يوالده على ما وجد الميراث حليين
وانطلق مبرعا إلى رحى وحاليا عرس نويمة
على غاسوم اسوى من الدرهم وجاء به إلى عرس
طويا

161 في من طويا الشيخ وامرته

فلما رأى طوبى شيخ أن من أطا فدومة
احده المنى والأرجاح وقال مكننا لمد
أعوق أبي مده صدد طوله من غاسوم ما

aug aller seul se lever l'après-midi pour aller
voir les champs de son pays

L'après-midi deux hommes se jouèrent et
toute nuit à l'air se vint à l'air son billet
reçut de lui l'argent et amena aux noces de
Tibet

161 *Inquiétude du vieux Tché et de sa
femme.*

Cependant le vieux Tché fut aussi inquiet
de la révolte en voyant le son des cloches
à réveiller l'air dans le pays de l'air

وليس من يبي اندرام هي ذمته حقا نه نسني
 جدّ عذاب ابي عن ظري فانس عد وطهس يكي
 هو وامره ولاي الام اني م يله شي وديج
 نعمها فكاست تخرج حقل يوم من است وتقول
 حول الطروق ابي فكاست مؤمنه ابر داي عهده
 حي تشاهده سا من بعد ان مكها ذلك

۱۹۳ في رجوع طومسا في أسه

عدد ما مست الخمسة عشر يوم ابر رعوئين

Quand nous les trouvâmes à cet état, les uns
 ont le mort et n'y a-t-il personne pour la voir
 les ont enlevés. Je suis extrêmement affligé. Je
 me rappelle bien ces choses. Les uns se sont
 plaints de leur état.

L'affliction de la mort surpasse la douleur
 des autres personnes. Quel est le plus
 tant chaque jour la maison et poursuivait
 les routes par lesquelles ils espèrent que son
 fils reviendra et afin de voir venir de loin, si
 cela était possible.

102 Tala retourne vers son père

Les quinze jours écoulés Ragnel voulut re-

١٠ يَسْتَأْتِيهِمْ قَوْلٌ مِّنْ رَبِّهِمْ لَيْسَ بِشَيْءٍ مُّجْتَمِعٍ لَهُمْ جَدَّتْ أَخْفَىٰ لَهُمْ سَافِرٌ تَوَّابٌ
 ١١ أَلَمْ يَكُنْ لَهُ الْبَاقِعَاتُ مِنَ الْأَمْوَالِ أَجَلٌ مُّدَدٌ مُّدَدًا مُّعَدَّدًا
 ١٢ يَوْمَ يُصْعَقُونَ فِي الْبَحْرِ يُؤْخَذُونَ مِنْ ثَمَرِهِمْ أُجْرًا أَوْ كَفًّا
 ١٣ ثُمَّ نُفِثَ بِهِمْ سَبْعَ نَفثَاتٍ فَيُعْجَلُونَ حَتَّىٰ قِيلَ رُفِّعُوا فَمَا لَكُمْ
 ١٤ كَيْفَ لَا يَخَافُونَ عَذَابَ اللَّهِ

١٦٣ في وصور طوبى إلى بيت أبيه

فحين اقترب طوبى إلى احدى كاتبة حاسة
 حب نادى على صفة احبب تنظر قدومه
 وقد أبصرته من بعد تحدد فاحسب زوجها بذلك
 وسهبا لكذب ادى حسن مفاخر ودخل
 البيت وخرج سلى صاحبة مصفا دنة كانه
 يشره بوصول ابه . فمالا وم الشج وركض
 صاحبه في مشه فجد سده المادم في اعمام

Lib. Apr. orig. de Tabé et son non le gant
 père.

Tandis que Tabé approchait de la ville, un
 autre était occupé à se préparer à aller à
 son tour. L'un d'eux, qui attendait au coin d'une
 rue, le voyant de loin, parut s'avancer et s'arrêter
 d'un air étonné.

Après ce qu'il avait fait le voyage avec
 Tabé, qui lui avait dit de venir à son secours,
 il fut son maître et se mit à le servir,
 comme pour lui rendre l'air de son fils.

Après ce qu'il avait fait le voyage avec
 son serviteur, qui lui avait dit de venir à son secours,
 il fut son maître et se mit à le servir,
 comme pour lui rendre l'air de son fils.

به ضاعه وحقه **صلاهما** بكان من زيادة
الفرج

۱۹۲ في أن الأب رجع به مرة

وبعد أن **بحد صلاهما** في ماضي وشكراه عن
كثرة اصداد نجوم، جالسا عظم طوسا الصمد
عبي أبيه يتراره **نسمكه** بعد نصف ساعة بدأ
يخرج من عنده قشرة **صلاهما** من رصه فلقطه
الأب إلى خارج وفي الحال استرد الأب
امره • **حفظ فرج** منهم **شاصرين** بمعد رصم •

Le tirage et l'avis versent de nouveau le
Joku.

141 Le jeu se poursuit.

Après que tous deux eurent noté leur résultat, ils
eurent pitié l'un de l'autre et se dirent : « Les
cartes envoyées à nos adversaires l'ont froissé les
yeux et nous ont fait le mal de pousser le
noir à une dernière tentative. Une fois son
malin à la fin de son jeu, sorti de ses
yeux sans la suite de sa main, et le jeu
redevra aussitôt la vie.

Tous deux prièrent de jeu s'interrompre. Les

واجمع في طه في قوله ومما روي عن كل النعم
التي خارجها من يده ندي

١٩٥ في ثلث لارك اصغر دانه لطوب

قصر خوب عن واديه ما ما به من المروء
والجبل ذلك ثبات يدي رائحة في سر
وصفان طولا بسطة يدان ثم قبده و
نصف السرهم الخلوده قصده دنت فالتف لهم
المركب وفارس حد اسعه ملكه
نواحيه امام عرس امه وقد ارسلني الرب هو

parait dans l'ouvrage comme le fondateur du
des institutions de charité et de l'enseignement.

Le *Le Livre de la vie* de T. de

Tolozan raconte à ses parents les nouvelles
qu'il avait reçues d'un jeune homme qui avait
accompagné dans le voyage et qui lui avait
donné un bonhomme. La nuit suivante, sous la conduite
de l'ange, il avait rapporté

Après l'ange leur dit à Jésus-Christ et à
ses sept anges qui se tenaient devant
le trône de Dieu. Le Seigneur leur a envoyé

شعك وقد حار لأوس عدي قه يلزمي أن
 مرحوم ي من رسي منك أن لا تروى من حمد
 به وسكره • • • • • هذا وروى عنهم وم يظهر
 بعد

۱۶۶ في موب طوب منه صاحبه ولي به

وعاش لأوب من بعد • • • • • سترجم سره اميني
 ورحيم • • • • • رت به روت ديا له
 وأوصاه أن يتر في محقه انه ثم رويد مسلم •

pour le p... M... et...
 l'... du...
 ...
 rendo grâces.

A ...
 le ...

101 H ...

posterité.

L'obé ...
 ...
 ...
 ...
 ...

ومن بعد وفاته توجه طوبى له إلى حبه رعو
 وكنان باوم مجمع حوثبه . ولا يطع نفسه التامه
 والتسمين من غمره تكبر من هذه احياء وقد
 احدى من له ولاده واراد أولاده حتى صار
 بطيرة منور ومكرمين عبد الله وياس

۱۶۷ في اسم وآب ملكي جودا

يا قد تكلم . لاحصار عن ملوك اسرائيل
 فارجع إلى ملوك جودا

Après ma mort Israël sera en sa nuit au
 jour de son jugement. Reposez-vous sur
 mon nom de tout repos.

Malin arrive à l'âge le quatre-vingt-dix
 huitième et passa tout le temps de sa vie
 et ses petits-enfants marqués de ses vices
 furent comme lui aggraves à Dieu et honnors
 les hommes.

De Abner et les rois de Juda

Nous avons parlé en peu de mots des rois
 d'Israël revenons aux rois de Juda.

فلما مات رحبعام بن يهود حبه أبة آسَم ومالك
ثالث بين فقط ويرث حب لانه آسا ه وبن ه د.
أرضي الله بنوؤه وهدم عباكر الأصنام وبني الكهنة
من عابكه ه وبعد السبع عده ثه سلامه طوله
ومعد ذلك حارب آسا وإسرائيليين واشتصر عليهم
وحدهم تمام عسبه

۱۶۸ في يوساط بن يهودا

وبعد وفاة آب مدث أبة يوساط وكان رحبعام

Toujours le R. eum et le Tuda fut mort
son fils a eue la successe a son regne le 1. xii
un e. eue le eue a son regne.

Comme on a eue a l'he par a post. I
reueu les de a des idoles et eue un an
par le son regne.

Après que son regne on a eue une con-
gie plus. Plus tard, Ase fit la guerre aux
yue des les vainquit et transporta ses aux
butin considerable.

169 Josaphat ro. de Juda

Après la mort a Ase, son fils Josaphat mourut
sur le trone, ce fut un homme pieux et sage

وعد عبور می کرده ام و لأحب ذلك وادع
 الله بعد وعاء و ب يوم قد صبح حآن
 و انت پسران شب ککاز و سر به رنگ سر
 عتد ان لب لنگر جمعا عسره و حدره و انت
 سور و قس حآن فی غر و سور و لب نکان
 و ساقا قس اعد و عد و لب عده لنگر ال
 دوز حآن و لب الوب عده لب عده اعد و
 بک علب لب علب و علب علب علب علب

۱۶۹ فی یورم و حرا علی کی یه ورا

[illegible]

150 *Journal of the History of the Earth and Planetary System*

[illegible]

1. Алгоритм — это последовательность определенных действий, выполнение которых приводит к получению конечного результата.
 2. Алгоритм должен быть конечным и однозначным.
 3. Алгоритм должен быть эффективным и практичным.
 4. Алгоритм должен быть универсальным и адаптивным.

١٧٠ في غنا وفي برآش مسكى حوى

يد مات احراء حبست امة بلك من بعد
 ان افست اسلايه بلكه عبي بها جمع ولادها
 احراء ما عد ووجدتهم بدعي برآش عدي اعد
 من القدر وحو في بحكل مع مرصمه وحصار
 به ياداع اخبر بقوله ورية حبيب في الحسكر
 وبعد عدي بين اظهرة فدام برامه الخس
 واشمب فخر غنما وحنس بوس على سرر
 الملك

1. Vous le savez bien et d'autre

On nous a tout en notre honneur à l'époque
 le après nous au dire la race pour les
 dire tous les moments de nos fils et de nos
 hommes pour les savoir de nosseigne et de
 dans le les plus de nosseigne

La grande maison se maintient à l'école au
 époque dans le les de. A l'école de nosseigne
 et présente aux les de. A l'école de nosseigne
 et nous le savez bien et d'autre

١٧١ في نبيز يواش وق ديوي وموته

وما دام يواداع في شد اخذ نصي يواش
 مشورته وصدر محافضا على عده الله وقد اتفق
 على ترتيب الهكك مع شى . لكنه لم يوافق
 يواداع ائده من ربه بعد علم وماس ي
 رر الى وترك الديه الحقيقه . وم يصر
 عده مة يواداع من عصر و يصر وراع
 من انكار الحسب الى حد به مات ابن
 يواداع مرحوما بحدرة لانه يصر يصحبه يصح

• ١٩٩ •
 (١٩٩)

... que vient de la ...
 ... et il a ...
 ... le temple a grande ...

Mais nous la mort de ...
 par les ... de ses ...
 ... et abandonna ...

Il continua les ...
 l'importance jusqu'à ...
 ... par le ...

صاحبة • من هذا البيت بيت بعد قلب من
 برمان بقولاً من راسه دونه وهو على قرشه
 ولم يدمن في اصغره يدسه

١٧٢ في بيت بيت حورا

ومن بعد دوة ورث من بيت في بيت
 من هذا سار ليدن من روم به صكر وقره
 ليدن بعد ليدن ان موصل على عيون انه كثر
 من ديكانه على صكره القدره • انه لا يدمن
 شريده من صكره وروم ليدن به صكر قلمه

مستطوعه

مستطوعه مستطوعه مستطوعه مستطوعه
 مستطوعه مستطوعه مستطوعه مستطوعه
 مستطوعه مستطوعه مستطوعه مستطوعه

مستطوعه مستطوعه مستطوعه مستطوعه

مستطوعه مستطوعه مستطوعه مستطوعه
 مستطوعه مستطوعه مستطوعه مستطوعه
 مستطوعه مستطوعه مستطوعه مستطوعه
 مستطوعه مستطوعه مستطوعه مستطوعه

مستطوعه مستطوعه مستطوعه مستطوعه
 مستطوعه مستطوعه مستطوعه مستطوعه

وتنصر عيسى دتار عثمياً . وفي بعد تكثرو من
 من الانتصار وردت في كتابي وحارب قسطن
 -ارد بكسر حاشية وهو احد سلا

١٧٣ في غرة يوم ملكي حدود

وصحة سنة ثمان مائة واربعمائة وخمسة
 والست مائة مائة مائة مائة مائة مائة
 مائة مائة مائة مائة مائة مائة مائة
 يقدم في الحرة مائة مائة مائة مائة
 مائة مائة مائة مائة مائة مائة مائة

مائة مائة مائة مائة مائة مائة مائة

مائة مائة مائة مائة مائة مائة مائة

مائة مائة مائة مائة مائة مائة مائة

مائة مائة مائة مائة مائة مائة مائة

مائة مائة مائة مائة مائة مائة مائة

مائة مائة مائة مائة مائة مائة مائة

مائة مائة مائة مائة مائة مائة مائة

مائة مائة مائة مائة مائة مائة مائة

مائة مائة مائة مائة مائة مائة مائة

مائة مائة مائة مائة مائة مائة مائة

مائة مائة مائة مائة مائة مائة مائة

مائة مائة مائة مائة مائة مائة مائة

مائة مائة مائة مائة مائة مائة مائة

مائة مائة مائة مائة مائة مائة مائة

مائة مائة مائة مائة مائة مائة مائة

واعتراه امرؤس الشبع المروى من مصر ، والارم
أن تترك إدارة الملك لانه يوثق اندي فير حكومة
حكيمه

٢٧٢ في امر ملك جود

ولا مات يوثم حنة في آخر وصار
هذا ملك ماضي شراً وقد عد آتية دلام
واقبلت في هذا اورشليم بعد برقه في فلك
سب تحت امه عيني في محكم عيني عيني

Il fut ainsi de cette manière et beaucoup qui ne quittèrent
la terre.

Il fut ainsi de cette manière et beaucoup qui ne quittèrent
la terre. Il fut ainsi de cette manière et beaucoup qui ne quittèrent
la terre. Il fut ainsi de cette manière et beaucoup qui ne quittèrent
la terre.

Il fut ainsi de cette manière et beaucoup qui ne quittèrent
la terre.

Après ce mort le roi d'Israël son fils Achaz en
mourut. Il fut ainsi de cette manière et beaucoup qui ne quittèrent
la terre.

Il fut ainsi de cette manière et beaucoup qui ne quittèrent
la terre. Il fut ainsi de cette manière et beaucoup qui ne quittèrent
la terre.

Il fut ainsi de cette manière et beaucoup qui ne quittèrent
la terre. Il fut ainsi de cette manière et beaucoup qui ne quittèrent
la terre.

مَلِكُ السَّامَةِ وَمِنْ مِلْثِ سَوْرَةٍ وَمِنْ نَقْعِ صَدَةِ
 أَصْرَةٍ عَلَى إِصْلَاحِ دَنِهِ • وَلَا اسْتَحَى مِنْ أَنْ يَبْعَثَ
 حِدَةً لَلْأَثُورِيِّينَ مُرْسِدًا لَهُ هَدْيُهُ مِنَ الذَّهَبِ
 وَالْأَصْفَةِ اللَّذِينَ سَلَفُوا مِنَ الْحُسُكِيِّ حِدَةً مِلْثِ
 لَلْأَثُورِيِّينَ وَقِي وَالْأَمْرَ كَثِيرًا نَعْدَهُ وَتَسْمَعُ بِهِ عُلَامِهِ
 عَرِ أَمَدُ ذَلِكَ مِثْكَ أَيْدِيًا وَفَرَسٌ عَلَيْهِ حَرَمُهُ

١٧٠ في ملك حزقيا

فَلَمَّا مَاتَ آسَافُ صَارَ أُمُّهُ حَرْفُ مَلِكًا عِوَتْ

Septuaginta et sex annos regnavit in
 regno suo et deus non esset contra eum.

• Tout pour l'édifice de la demeure du Seigneur il
 fit des Assirions et de l'innocence en travail
 de tout d'argent • et donna l'exemple au Roi
 de Tyr • Les Assirions vint et dit • Tu
 as • donne les offrandes de celui qui a
 le pain • tout ensemble • l'ouvrage d'un
 Roi de bon aile • et la • l'opéra au front

171. Règne d'Ézechias

Vint et sept • A son • l'œuvre son fils

عنه وامداد تقوى غريسة منه حاسب خلوة
 على السدة الملكة وعدت له ولقب وصور له
 من مقتدر به حاسب ورمى حاسب
 في الطغوس ابي حاسب من رمن حاسب
 ولم يترك له في المغرب حاسب من حاسب في
 الحاسب من حاسب له حاسب حاسب في
 وضع حاسب ورمى حاسب من حاسب حاسب
 حاسب حاسب حاسب حاسب

Il y avait un grand nombre de personnes qui
 étaient allées à la messe, et qui
 avaient été très édifiés par la
 prédication de M. de la Roche.
 Les uns disaient que c'était la
 meilleure qu'ils avaient jamais
 entendue, et les autres qu'elle
 était la plus courte.

Il y avait aussi un grand nombre de
 personnes qui étaient allées à la messe,
 et qui avaient été très édifiés par la
 prédication de M. de la Roche.
 Les uns disaient que c'était la
 meilleure qu'ils avaient jamais
 entendue, et les autres qu'elle
 était la plus courte.

١٧٦ في أن ملك نور حصر قريش في
 بعدى تعب

واصبى ملك نور در حرب عي حو
 ارشيم وحصرها حيدد عي حمرج
 اسامون في قوت وقر في حرو في
 عده عي حاد سوي حاد وحقه في حاد
 بعدة من عوي ونة عوي بعد في حوصه من
 وريان في ملك حيدد لانه في بعد ملك يوم
 في حاد حاد من حكر لا نور من حاد وحيد

Le 10 des Arabes ont été la guerre
 Le 10 des Arabes ont été la guerre

Le 10 des Arabes ont été la guerre
 Le 10 des Arabes ont été la guerre
 Le 10 des Arabes ont été la guerre
 Le 10 des Arabes ont été la guerre

Dans cette opération, le 10 des Arabes ont
 ont et ont été la guerre
 Le 10 des Arabes ont été la guerre
 Le 10 des Arabes ont été la guerre
 Le 10 des Arabes ont été la guerre

En effet, le 10 des Arabes ont été la guerre
 Le 10 des Arabes ont été la guerre
 Le 10 des Arabes ont été la guerre
 Le 10 des Arabes ont été la guerre

وَعَثَىٰ أَنَّهُ رَاحِبٌ شَمْعٌ مَّابِكُمْ حَوْثًا وَوَلَّى
هَارُونَ فِي بِلَادِهِ وَبَعْدَ مَدَّةٍ سَارَةٍ مَاتَ عَقُولًا مِنْ
أَوْلَادِهِ

۱۷۷ في مرض حريفا وفي مدينته العجيب

وفي ذلك من وقع حرف في مرض عصار
وإنما نبي شمع وحده شرب انصاء أحده
فصرع ذلك في أمه دموع أن لا يقطع حلق
عمره حديد في غير أنه قصره برحمه ورو
يُكَلِّمُهُ وَتَحْمَهُ أَنْ يَمُوتَ أَيْضًا حِينَ عَثَرَهُ مَسَّةٌ

lui jura de l'année suivante. Le roi mourut de
détresse et mourut dans son pays, et mourut le même
jour que le par ses fils.

۱۷۷ M. l'abbé F. de la Roche et de sa femme son

miraculeuse.

A la même époque, l'abbé de la Roche mourut
malade, et le prophète arabe vint lui an-
noncer que le terme de ses jours s'était arrivé.
Le roi pria Dieu en pleurant de ne point encore
lui ôter la vie.

Dieu touché de ses prières et de son innocence
lui accorda encore une année d'existence.

عز قلوب من وصلنا ورحنا كل وكاره في
 ربه عز وجل ورحمهم في يوم
 وعشر من حبيب علي بن ابي طالب
 التبع ورحمهم حبيب في معارف حدوده في مكار
 على من

١٧٩ في يوم من يوم في سنة ورحمهم
 ورحمهم في يوم من يوم في سنة
 في يوم من يوم في سنة ورحمهم

في يوم من يوم في سنة ورحمهم
 في يوم من يوم في سنة ورحمهم
 في يوم من يوم في سنة ورحمهم
 في يوم من يوم في سنة ورحمهم
 في يوم من يوم في سنة ورحمهم

في يوم من يوم في سنة ورحمهم
 penitence.

في يوم من يوم في سنة ورحمهم
 du vrai bien pour adoucir les larmes de
 les,

لكنه • وقد اصاب في بده قدوة عظيمة
 فانه لما اُخذ بي دمه يفره بالعصاة والى يثمد
 في دار — به عقاب عن آثمه اعبد عتق وأمر
 ان يُنشر حشر حشيه • الا ان الله لم يَأْخِرْ عني
 وحده متأريده • رُسل على مضي مثل اثور اندي
 نصر عده وساعة أسر ابي عده وطرحه في
 حن • حسد زهد مدي عبد وقوه في بده
 ولاب درنا على حده وده • باله مبالى الصفر
 عن • قو لعل تعاني بومه ورده اي ملكه •

A voir de tout le monde que je suis un homme
 Quand le monde les a vus, ils ont dit : « C'est
 l'homme d'un autre monde. » Et, en effet,
 de son et des autres, il est de la même
 le monde de la vie et de la mort.

Il est de la vie et de la mort, et de la vie et de la mort
 et de la mort et de la vie, et de la vie et de la mort
 et de la mort et de la vie, et de la vie et de la mort
 et de la mort et de la vie, et de la vie et de la mort.

Il a mangé et a mangé, et a mangé et a mangé, et a mangé
 et a mangé et a mangé, et a mangé et a mangé, et a mangé
 et a mangé et a mangé, et a mangé et a mangé, et a mangé
 et a mangé et a mangé, et a mangé et a mangé, et a mangé
 et a mangé et a mangé, et a mangé et a mangé, et a mangé.

الفصح من سنة أنماره ورجع بوش من
 الى العباداة بعقبة • عبر انه في بعد هناك
 الأسكالك الذي ابدس لانه سار بحثه لمقاتله
 اعبريين فيه انه على أن تكف عن هذه الحروب
 فلم يثبه لكن برز للفائز وكانت له حكمة سوء
 فخرج ووفى بعد قتل

١٨٤ في يوحنا وأخوته ملوك يهودا

ومات بوش عن ثلاثة ولاديه وهم : حار ويزو وافي
 وصديق خلفه يوحنا ومات ثلاثة أشهر لا حرة •

à la voir Joannas ramena le peuple au
 véritable,

Mais dans la suite sa chance changea le
 peuple conduisant une armée contre les sy-
 riens et que par Dieu l'on avorta l'entre-
 prise, il eut une bataille. L'issue n'en fut
 malheureuse et il perdit son royaume, dont
 mourut peu après.

[١٨] Jotham et ses deux frères rois
 de Juda

Jotham eut trois fils et mourut Jotham
 Joakim et Sedechias. Nachushu succéda, et au

ومن بعد ذلك قرأ سورة قده فبأنه والثناء في
البحر

١٨٢ في ر د س و ر د ن ر ن و في دار سوكد صر

في حمله في ر د س و ر د ن ر ن و في دار سوكد صر
د س ل و حله و م ش ل و ع ر ر د س و ر د س و
ن و ر د و س ر د و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و
ن و ر د و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و
ن و ر د و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و
ن و ر د و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و

في حمله في ر د س و ر د ن ر ن و في دار سوكد صر
د س ل و حله و م ش ل و ع ر ر د س و ر د س و
ن و ر د و س ر د و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و
ن و ر د و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و
ن و ر د و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و

في حمله في ر د س و ر د ن ر ن و في دار سوكد صر

د س ل و حله و م ش ل و ع ر ر د س و ر د س و

ن و ر د و س ر د و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و
ن و ر د و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و
ن و ر د و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و
ن و ر د و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و

ن و ر د و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و
ن و ر د و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و
ن و ر د و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و
ن و ر د و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و ر د ن و

وقد أمر سوكتشتر بأن يكتفوا من نفس طعامه ، ألا
 أن هؤلاء لا يرمونه بحساب ، ورددوا أن شديروا من
 لا طعمة ، تحريم عليهم من الشرعة بل من النصوص
 عند وضع ذلك كانوا يسبون ويكفرون أكثر من
 نفسه رفعتهم الله كانوا يسبون من النعمة ثلاثة
 الملك

١٨٣ في أن الله لن يفرحوا في القوم ،

وصب سوكتشتر ذلك لدانه ، لا دهر ، وامر

avait obtenu qu'il renvoyât les autres
 mais qui lui.

Les gens se jetaient sur les vêtements d'un
 et tout de suite, pour le faire se lever
 mais seulement le sursaut. Et pourtant la
 revêtement plus vite et plus près que l'un des
 et les enfants, qui se battaient les uns
 le u l'acte à l'acte.

١٨٤ Le corps se jeta à terre pour
 la foule.

Le roi Nabon haboussait se fit lever une sta-
 tue d'or et donna que tous s'acharassent

الخسيع بأن يفتقدوا به متوعدا الموت لكل من
 لا يظن به . فحذر حذر ومنع من وعزوا أن
 يمشوا على أن يفتقدوا غيبالب . فحذرهم اندي
 رعب الا انه وعده . فحذر عليهم الماء ووصف
 من يفتقدوا بالسر . فحذرهم في الأيون
 فحذرهم . فحذر امره فحذروا امر من الله لم
 يضرهم ولم يحرقوا بال . فحذرهم وما عجزت شكل
 سحهم بل على طوط ذعر . فحذرهم من حي
 هم كانوا مستورين في وسط الأيون كما هم في روض

menaçant de la mort, que chaque chose eût peur.

Le monde était tout effrayé, et les hommes
 craignaient que le monde ne leur fût en danger
 qui n'est le monde que par la peur.

Les rois et les princes de ce monde et de
 desja et desja tous les rois, avec une foule
 une ardente.

Son ordre fut exécuté. Mais les hommes et
 leur firent aucun mal, se font de mal par leurs
 corps, mais ne firent pas la forme de leurs ha-
 bits, et firent seulement les choses que les
 garrottaient, et les arrachèrent au milieu de la
 fournaise comme avec un javalo.

١٨٦ في أن دمر طُرح في حب الاسود

بعد امتلاء درس على باب وصدق نادى بال
 رعية عسبة عبد الله من أهل قسبة قسبة
 كان مستقر الملك بمعدونة وبكدر له صيدا
 حتى اقموا الملك ب يسير أمرا بامر بانه في
 مدة ثلاثين يوما لا يجد في اخر الا ثمانية
 مطلع دانلس هـ بامر المصدق بن رول حاريا
 حل عسبة السبعة بمعدونة في يوم واحد وادوية
 المصعدون وشوا به عبد الملك بامر الملك أن

181 *Journal de la vie de Louis XVI*

1791.

Après la prise de Bayonne par les Français
 l'armée prussienne a été prise prisonnière par les
 Français, et les Prussiens ont été obligés de
 signer le traité de paix. Les Français ont
 été très satisfaits de la victoire et ont
 célébré la prise de Bayonne. Les Français
 ont été très satisfaits de la victoire et ont
 célébré la prise de Bayonne. Les Français
 ont été très satisfaits de la victoire et ont
 célébré la prise de Bayonne.

Les Français ont été très satisfaits de la victoire
 et ont célébré la prise de Bayonne. Les
 Français ont été très satisfaits de la victoire
 et ont célébré la prise de Bayonne. Les
 Français ont été très satisfaits de la victoire
 et ont célébré la prise de Bayonne.

Les Français ont été très satisfaits de la victoire
 et ont célébré la prise de Bayonne. Les
 Français ont été très satisfaits de la victoire
 et ont célébré la prise de Bayonne.

بقى داسال — نلاسود وان يكن عرباً عادى لئلا
يرجع عن أمره وذهب مسوخ في شريعة الماديين
ويعرسه . لكن بسبع لم تترد داسال — وذهب
إلى ك وخرج من رتب وصر — حراج داسال — من
حب ادسود وحكم على اوساب به ن صوحوا فيه
فاقتربتم حالا

١٨٥ في قصة — امرأة احشوروش ملك

في زمان سبي يهود — من أحله اجداب

unpe ne — de la — de — de —
d — x — — — — —
pe — — — — —
ten — — — — —

Mais les — — — — —
La — — — — —
— — — — —
— — — — —
— — — — —

193 Histoire d'Elzer, épouse de —

A — — —

Jurant la capture de des Juifs — Mardochée —

مرفحای بدي اندي ي عليه من خطر عظيم • وذلک لای
 امسه چه مدعوۃ استبر مسمت من وديجا فریای
 مردحای مسمی وایس تریتا دتعدھا، حشوروش، ملات
 روجه وکای نمجبا بحسۃ الله • وککای وفتد وریر
 نسۃ همامی مسمی الله حدی فکر من راده پاکرام
 حشوروش به حرۃ زار ان حشور من اصادقه
 بحر لہ مساعدی وی مردحای ان تقدم برحل هد
 الممودالبر الواجب لاته • فمن ثم اسعه همامی نعدا

Il se voyait en sa compagnie l'un
 grand péril.

Enfin il fut de son frere, et de vouloir
 reproduire le parti et le parti Mardochée, et de
 qu'on eut d'un homme, et de ce qui était
 car le roi Agamemnon la part pour épouse et
 la chose, et de ce qui

Il y avait alors un homme du nom d'A
 mon, qui avait été exilé auprès du roi, et de
 par le roi, et de ce qui était d'Agamemnon,
 et de ce qui était de ce qui le rencontrèrent
 et de ce qui était de ce qui

Mardochée refusa de se rendre à un homme, et
 lui dit qu'il ne se rendrait pas à Dieu, et de ce qui
 contre lui un grand mal, et de ce qui se voyait

شَدِيدًا وَأَكْبَى يَتَعَمَّ مِنْ قَصْدِ أَنْ يُحْلَلَ أَثَرُهُ بِبَهْرٍ
 عَلَيْهِ فَأَخْرَجَ مِنْ أَمْلِهِ اِخْتِشَارَ وَشِ أَمْرٍ قَاطِعًا
 لِأَحْرَاءِ ذَلِكَ

۱۸۶ في أن مردخاي سمع استير أمر الخطر

المحبى سمعها

فَمَا لَمْ يَلْمِ عِندَ الْأَمْرِ الْخَاسِرِ أَدْنَى مَرْدَخَايَ شَقِ
 نَبِيٍّ وَدَسَّ مَنَافَ وَدَرَى عَنِ رَأْسِهِ رَهْأَدَا وَبَوَّحَهُ
 فِي حَيْثُ كُنْتُ أَنَّهُ أَمْرُهُ الْمَكْرَمُ وَبَلَاءُ الْفَصْرِ نَوَّحًا
 وَغَمًّا فَطَلَّتْ مِنْ سِرِّهِ أَنْ يَسْمَعَهُ فَمَنْ

de lui. Il pensait qu'il pouvait contester la supériorité de
 Jofa et obtenir dans ce cas un rôle décisif. Il
 roi Assuérus.

186) *Marдохيه se rendait à la cour*

le danger de son peuple.

Don que cet événement fut arrivé aux oreilles
 de Marдохيه, aussitôt, se levant, ses habits
 se vêtir d'un blanc, sortit au matin de son
 se rendit à la demeure de la reine, se prosterna
 et remplit le palais de ses prières, vents et de
 ses plaintes.

Esaer lui demanda la cause de ses jours

تَوَجَّهَ وَجْهَهُ جَدَّ عَلِيٍّ بِأَنَّهُ قَدْ قُضِيَ بِمَوْتِ عَلِيٍّ
مَرْدِيٍّ وَبَعَثَ سَائِرَ بَنِيهِ جَمْعًا مِنْهُمْ إِلَى
وَدْعَتِ لَهُ جَنَّةَ أَمَّا حَقٌّ تَقْلَعُ بِأَنَّهُ فِي شَعْبٍ
عَلَى أَيْمَانِ تَمَّ لَهَا لَمَّا رَجَعَتْ إِلَى دَعَا هُوَ وَمَنْ
بِأَيِّ وَجْهٍ عَدَا

۱۸۷ في تكل عام وفي موته شمع

في الحشور و في الموضع فتمت في روبرو
في شهر سنة ممرور مفرحت مسمي على

il de nos la-tout-une la-tout-une la-tout-une
Machon et le la-tout-une la-tout-une la-tout-une
à un et le la-tout-une la-tout-une la-tout-une
trouver le la-tout-une la-tout-une la-tout-une
l'œuvre de la-tout-une la-tout-une la-tout-une
par tout d'un et la-tout-une la-tout-une la-tout-une
vita chez de la-tout-une la-tout-une la-tout-une

187 L'histoire d'Ammon son père

Ammon

Ammon se rendit au festin avec Ammon son
mère et son père se en attire à une grande

۱۸۸ في أن سكوتتر منذ العرس أعطى اليهود

الحرية سنة ۱۸۶۰ للمسلم

واستقر بني ساسي صفاً به حسب ما أوحى
 أنه ذلك • فلما مضت تلك السنة من سكوتتر
 الذي حلف داريوس في الملك لليهود أن يرجعوا
 إلى ديارهم ونفسوا أهلكهم وأمر أعداءه أن يرد
 كل من كان موثقاً بأحد من بني
 المقدس • فرجع يهود إلى اورشليم تحت قيادة
 زرئيل وهو أمانات لملك الحديد

HR, (op. cit.) Le Peuple hébreu de la terre

et du monde 34

La civilité de son voyage sera au point de
 lui être reconnue l'honneur d'avoir passé un
 temps si court à Paris. Le prince
 lui fit trois jours aux Jours de retour de sa
 leur patrie et de ce avec le temps. Il se mit
 à lui remettre tous les vases sacrés, de Nour-
 • ordonner avant envoie du son sein.

Le 10 de la nuit la corbeille de Zorimati
 retourna à Jérusalem et jetera les fon-

وكترو في دانه رمان طوبه و اسعوب بخاوره
 كامو غانموهم عن مكه

۱۸۸۹ في حال يهود من بعد رجوعهم من سي

فعد رجوع يهود من سي فلسطين بحواله
 مدتهم ولم يكن لهم ملوك بل كان مد في سياسي
 مادي ورواد كهمه لكنهم دفعوا امره اولاً
 الدرس ثم المواصله من بعد البصر يسكنه
 في داروس و وب حدوده في حد عن

Il y a eu de nouvelles tentatives pour leur faire quitter
 l'empire, mais à la suite de ces tentatives, les Juifs ont
 toujours refusé de quitter leur patrie.

۸۸. *État de l'Israël après leur retour de
 l'exil*

Les Juifs ont leur patrie, les Juifs ne
 veulent l'indépendance de leur ville, et
 ont vu que les lois de l'empire politique fut
 entre les mains des Juifs par tous. Cependant
 le pays est en grande détresse. Par
 suite de la guerre, les Juifs ont été
 par Alexandre.

Les Juifs ont été en grande détresse.

دسته خود را بر این گویا خطو لأحب اصطهات
 قاسه من ملو ~~صتی~~ بر لایه من انصو کی
 ملت سوریه و بی ی کلام می فعل د بیود من
 السداد والصبوت

۱۹۰ فی قصة مکایی

ام انطو کس ملت سوریه و سداد
 حده و حده فی آن یصل ثر منه اليهودی و ابر
 امر لم یبع لیهود آن مر خطو دسته تا تم و سکو
 بدیة لوتیمی و شد فی ~~س~~ یهودیه هاکل

و لا یستطیع ان یصل ثر منه اليهودی و ابر
 امر لم یبع لیهود آن مر خطو دسته تا تم و سکو
 بدیة لوتیمی و شد فی ~~س~~ یهودیه هاکل

100. Histoire des Mésopotamiens

Après avoir vu le Syria fit, en ses efforts
 pour le détruire, et le Juu, qui le soutenait, que
 les Juus retournaient à la religion de leurs
 pères, embrassèrent la religion des païens. Il-

هي ان سعدو سريرة الله واشهر مهم ألعارو المسيح
 ندي كان ثباته في حفظ ناموس الله نجيباً . وهذا
 قد فتحوا فيه خيراً وعصوه حتى أن تأكل من
 لحم خنزير محرم أكده على اليهود من قبل
 اشريعة موسيه لكي هذا شيء الجاسوس
 اللحم محرم مكرهه وقد كان محبوب في جمع
 العذاب قدم به اصحابه لهذا صار لحم اعداء
 به وفسوا به . ~~له~~ حتى يرى به نطاع امر
 الملك ويخو من خطر الموت

lui donna l'arc en ciel et le signe de la
 croix dont il leur donna le sacrement de la
 loi la même année.

In li . avec le fers . et katche pour le foy
 cor le manger de la chair se par manger a eux
 de la par la loi de Moise . Mais le sang aux
 vieillards rejetté avec la passion cette nourri-
 ture des malin . Comme on ~~qui~~ est de ven-
 dit au quere ses tres bon colliers . l'autre e au
 pe des richens apportee et de l'argentement d
 en manger et a l'effraye sans d'oeir au roi
 pour éviter la mort

۱۹۴ في موت أبحار

إذا أراد أبحار أن يطوعهم في حب الأثر الردي
 وفلس أن هذا أمر لا يلقى نصراً ولا ارتضي
 أن أثراً معدي في من أساء ملي مودحاً
 ككونهم حجر علة في فصل لي أن موت من أن
 شيء أسنى لأهل رمة نصرة ولو كانت
 أفع مسورتكم نكته أخلص من عذاب شعري عبر
 في لي أخلص من نصب الإلالي في عدا وقبح

112 Mort d'Elazar

Elazar ne voulait point succéder à son
 oncle. La mort, à son âge, ne lui sem-
 blait pas petite chose. Je ne suis pas jeune
 après moi aux jeunes gens de ce pays et
 exemple scandaleux. Mais veut mourir que
 de honte non avec son père, quelques
 heures de vie. Si je survivais, quel joy-
 tance il eût été mes jours on ne se
 parent les hommes mais je n'empêcherai
 point à la chose vive.

Ayant ainsi parlé il s'en alla couragement

سَامِ الْمَوْتِ عَمْرٍ : وَهَامٌ : اِكْلِسْ عَمْرٍ
الاندي

١٩٣ في استنهاد مرآة مع^٢ ولاري السمة^١

والله اعلم
بما في صدورهم من
الغيب

la murti et au p^r la conservation de sa gloire
éternelle.

133. *Alcyon* d'une main et de ces sept à 8.

En février avec ses sept fils, son ne-
veu et le fils de son frère et son
petit-fils, pour les accompagner à la messe
de la fin de l'année à la messe de la
nativité de la Vierge.

Les deux lara ouvertes lent au son que mes
frères et lui étaient prêts à mordre, plutôt que

الخطئة فاعطى الملك من هذا الكلام ومما كان
 اجتمعوا على ما روي عن من يحاسب وحكم بان تقصع
 كان من حكمه ودة ومن نسيه حصد رأسه وتقطع
 طرف يديه ورجلاه وبقي جبر في حلقه عني .
 وصار يحرقه ودمه يسيل من صدره عند الشهد
 لئلا يكل من كل منهم تسجع منه على احبائهم
 موت بصير

ثم قد سجد على الارض وسعد ما يروى شجرة
 ولحقوا حصد رأسه ساووه هرب من يده من كل

de commettre le peccé

Le roi ayant de ses parades fu de se voir le
 son des condeurs d'acier pour il ordon
 au le guerrier pour le faire par le
 le premier de la bataille la par de la
 le lui couper les cheveux et des pieds et les
 mains et le rejeter en la tour au feu d'acier
 brûlante.

Tous ses freres estoient avec leur mere
 ce triste spectacle et s'extremement de l'au
 tre à supporter courageusement la mort

On sait alors le second et quel est son en
 arrache les cheveux et encre de son de la tel

من اللحم انقذتم في فدانة مكرا ذلك حكم
عليه بن نفع مزارق منه ورحيمه وبنى 3
جديين يحيى • يحيى كان هذا الابن عبد احر
نصر انتب إلى الله وقال له • اناك بعدنا
هذه الحفاة لكن الله يعرفها علينا لا بما نستحيها
لأحسن ترممه

ثم حكم دين علي • الأخ تلبث بش يدور
عذب أخويه • قدع سانه وند يدمه وقال
للمعتب بني عذب هذه الأعفان من الله واليوم

on le donna place suivant son rang de la chambre
pour s'occuper de son bien-être. Le lendemain
l'homme de bien vouloir les exhortations des
maîtres et des sages de la cité pour leur
bien-être personnel.

À l'annonce de l'avis de donner aux pauvres, il se
leva vers le roi et dit : « Je n'ai rien de plus
à vous offrir, mais si vous voulez la redonner, j'en
ai pour vous les meilleures pour sa loi ».

Le roi demanda au scribe le traitement
qu'il en avait fait. Il répondit en langue et,
après les avoir dit de son cœur, il lui
répondit : « Je n'ai rien de plus à vous offrir ».

حفرها من أحسن الله راحة من تعذب
 يستردّها • ومدهر • لك والحدود من شحاته
 هذا السلام يدي كان هذه أشد لأوجع كلاً
 شيء • علمت قولي التحدث أحسن بمديون توسع
 بال • الأعدية نفسها • ولما حارب انوار قال
 الملك : حبرك أن تقل الموت مع رجاء يعين
 أنا موم وخطي حياء أدمه أما أنت فليس انت مثل
 هذا الرجاء

وحسب كل الأبح الخامس نعل من المارد
 لا يدرجه قال • نظم كسر انت انت المتفرد
 je pourrais le dire et l'espérer si
 je le rendrais •

Le roi et les assistants neurent tout le
 courage de ce jeune homme ni courir
 pour rien la plus grande souffrance

Quand le roi se leva et se fit au tour
 au qui restait à même supprime l'airme à
 la l'espérer • et au roi • il nous est au
 le moment avec la ferme espérance de rendre
 ter et de vous dévouement • l'air • il
 nous pas cette espérance •

Tandis que le moment était cruellement
 tortur par les larmes et parla au roi à Au-

ساعة تصنع ما يشاء وتضرب ما تشاء
 وتحدوكم من عونه وإلهي وهذا تحب منقبات
 لا تحصى لا مثا عد قبل هذا معولت قدرته
 تعالى

ثم نال الأجل سادس حرم الكتاب والهدايا
 بثبات سيرة حريمه وحده أشرف على موب
 محم نكلام نحو ما قاله لا تصدع بغيراً
 بشد بدو قسب - أحدهم لا حرم - حد له وأبدا
 غيبه من الرعب نحو - ضاع مع الله وال - آفات

pour moi à l'école d'humanité et de justice
 et de pureté. Et pour que les autres puissent
 profiter de tout ce que j'ai vu et senti et
 d'écouter ce que j'ai dit et ce que j'ai
 vu et senti et ce que j'ai dit et ce que j'ai
 vu et senti et ce que j'ai dit et ce que j'ai
 vu et senti et ce que j'ai dit et ce que j'ai

La sixième méditation concerne les tourments
 avec la même constance et les mêmes prières et
 méditations et contemplations et No-
 bus point d'union et de te plus le point de
 nos souffrances c'est à dire le nos souffran-
 ces nous les souffrons mais bientôt nous
 retrouverons et nous les souffrons que tout

منه عهداً شديداً على كثر دانت و مساونت

ولم يبق من الإحوة معه لا صهرم فأنحد
 ملك نسيه لكي يخذل تريعة دته مؤهـ^د با به ديه
 نسه وبعده قام لكي هدا يذرم ساي لا يوتخذ
 ولا يوتخذ + فرغت ملك دلام سبع سبب سبب
 مره + فسادت لكي حمد هدم ساي وخصيت
 سوا داله نسه او وه بي لم يكن يعرفها الملك
 ارحم + ووسدي ارحم وسدنته بي حملت في

tu pourrais se dissimuler sans paraitre le (le) organe
 et de la cavité :

Il ne peut donc pas être à l'extérieur, le plus petit
 Aut celui qui se cache à la fin et à la fin
 à l'extérieur et la fin et à l'extérieur et
 le plus petit et le plus petit. Mais l'élément ne
 peut être caché ni les cavités. Les parties
 sur

C'est pourquoi le roi exhorta la mère à ser-
 vir son fils l'accomplir son ordre que
 ce se joint et l'événement par la fin des temps
 à son enfant on se sert de sa langue pour
 mille, que le roi se communique par la fin et
 mon fils que par la fin de la mère qui la joint.

أَحْسَنُ وَأَرْحَمُ مِنْ سِوَايَ لَا تُعَذِّبْهُ
 بِأَحْوَالِهِ وَلَا تُجْعَلْ مِنْ عَذَابِ عَذَابِي
 مِنْ أَتَى وَجْهَهُ وَخَرَّ مِنْ بَيْنِ يَدَيَّ الْخَرَاءَ * اسْتَمِعْ
 الْإِسْلَامَ مِنْ عِندِ نَكِّدَمُ وَهَبَ قَائِدُ يَدَاكَ
 مُقَادِيرَ عَنِ تَعْبِيدِي أَعْلَمُوا أَيُّهَا طَائِفَةُ الْمَلَائِكَةِ
 أَنِّي سَمِعْتُ لِسَانَهُ يَقُولُ : ثُمَّ أَلْقَى فِي
 الْبَلَدِ حُكْمًا وَهُوَ لَا يَسْمَعُ مِنْ دُونِ أَبِي سَرَبِ
 مِنْ عِندِ عِيَالِهِ عَلَى حُكْمِ شَوْءٍ سَابِقٍ وَمِنْ
 عِيَالِهِ رَدَّ فِي مَهْرٍ وَهُوَ مِنْ عِيَالِهِ وَجَعَلَ أَيْمَهُ

un autre homme et il n'en fut pas le seul.
 Ne s'agit-il pas de l'ange de la mort
 qui se voit en son pouvoir ? Il n'y
 avait pas de mort sans lui, c'est la
 mort.

Porté par ces paroles, l'âme se levait
 et se levait à son tour, et se levait à son
 tour à son tour, et se levait à son tour
 et se levait à son tour, et se levait à son tour
 et se levait à son tour, et se levait à son tour
 et se levait à son tour, et se levait à son tour
 et se levait à son tour, et se levait à son tour

حفيد نقره هارث ناس پاسبان و نولاش
شما احتیاجی به ما ندارید و شما بی همه بدوایی
و نیک میروی عروسی بدی و دم خوی و تصفح
عن شعب و نیک بدی حبیب لوب لأجله صفا
اعطای خود را بدی و شش بی انیسو و شش اوردی
هد الملام به و حکم عه به شش عذاب آشد من
عذاب انجونه

أخبركم بشهر أخوه بسمة موت
أهم كان هذه الأم لهذه الأمه انجونه

« Je ne puis pas en faire plus, car il y a
un grand nombre de personnes qui ont besoin
de l'argent pour leur famille. Mais Dieu, après
avoir vu nos misères, nous a donné un autre
peuple et nous a donné un autre pays. »

« Ah ! dit-elle, c'est un grand malheur
et enfant, nous avons de la peine pour
nous des supérieurs pour nous et des
frères. »

« En ce moment, le maître des sept frères
par celui de la mère. Cette femme adorait »

بعد ما حدثت ولادته بظرفه واقواله بنى ابيه
في سبيل الله وشهد مع حميم بن عبد الله بن مسعود
لاجل الاعمال ذات هاشم بن عبد الله بن مسعود
مات في سنة ١٢٠ هـ

١٩٤٢ في مصر - إن ولادة

وَمَكَتَن جَسَدِي فِي أَوْرَسِهِ كَأَنِّي عُرِّيْتُ دَعَا
مَثَلًا هـ جَسَدِ أَوْدَدٍ وَهَمَّ عَوْدُ زَبُونَانٍ وَسَمْعَانِ
وَالْعَارِ. وَبَوَحًا هَوْلًا عَمْرُو الْعَدَّةِ دَلَا يَطْلُرُو
مَا هُوَ أَمَّ حَا مِنْ نَسَبٍ تُدْ وَخَوِي فِي أَمْرٍ هـ

[illegible]

4.4 Role of Institutions of the economy.

il y avait alors à Jérusalem un prêtre zélé du nom de Mathathias, père de cinq fils Ju des, Joabab, Simon, Isaac et Jean, les cinq eurent la vue pour ne pas être reconnus les uns par affligement et se retirèrent dans le désert.

واجمع انبياء هناك جمع - من الذين كانت شريعة
 لله مطبوعة في قلوبهم وبعد تدبير من الرب
 تصدقوا حيث قربوا ، فحفظوا عزموا على عدم
 فاندفع متقا يستخلصون وفسهم وثقوبهم عن ديارهم
 بعدة اسلحهم من ثم حاربوا الله فكن يديه في
 وهناك لا تحب انكسره وعادوا يديه الى الله فبقوا
 في كائنهم

١٩٥ في موت من ربي من شعهم

وفي كائنهم من ربي من شعهم

Il se rendent à eux tous les hommes qui
 ont été à la loi de Dieu et les
 la loi de Dieu et les hommes qui

Il se rendent à eux tous les hommes qui
 ont été à la loi de Dieu et les
 la loi de Dieu et les hommes qui

10^e Mathathias Première actions
 de Judas

Cependant Mathathias mourut, et en mour-

انام اسم جوتنا انمروب سكابي في سنة الفس •
 قد اسفل السمل سنة دوم مطروب التي بدأها
 والده وكاتب واحاب وجمه اسميه سكابي
 عظمه جدا متوكية على انمروب الالهي ندي سكابي
 يسميه في فاة سكابي مدع وحضر ابد
 بالأسور والارح وتب لوبور احد فواد
 اسبوهكس ووله بده في حركه واحد سنة
 وكان بشارب في سنة

ant le 14 de après midi dans
 qui le appelle Mr. ...
 ... la porte
 ... son par Il ...
 ... les deux ...
 ... le ...
 ... les ...
 ... les ...
 ... les ...
 ... les ...
 ... les ...

١٩٦ في انصار يهودا المكابي على مكابور

فقد سمع انصوحس ان اندريوس انكر
استاذات عصه واوتر الى يساس ان عرو اسوديه
وتعد شعبا حمي و فارس لسان صد
اليهود مكابور وحربا روم و صديا يرمي اليه
واحد اسمه الالف فارس يبطعا وعسكر
حشبا في مكان لير سمع في اوريلم فاني
يهودا اركاه على ان وم عفا ي ستر اعدوه
به الالف رجل وحاربوا يهود وكبره واعم

196, victoires de Judas Maccabée

sur Nicanor

Antiochus a le nouveau de la ville d'Antiochia fut enflamé de colère. Il donna ordre à Lyman le levayer en Judée et commander à sa troupe l'antioche.

Lyman envoya vers les Juifs Nicanor et ses gens avec quarante mille hommes d'infanterie et quatre mille chevaux. Ils se rencontrèrent à Bethsur et combattirent. Nicanor fut tué et les Juifs vainquirent.

Judas mit son espérance en Dieu et n'espéra pas à leur force. Ils combattirent avec confiance. Les Juifs les vainquirent.

١٩٧ في انتصاره على نصيباس

قد بع حمار هذا لأشعار اداس ابن من طيبة
 حصن من مو دبر فاشد من قوم عي
 أن روحه خصه وند حيزر في ثم جاء
 إلى يودنة بحمصه وسن ألف حدي + ولم
 يكن وند مع جود ولا عشرة آلاف رجل
 ومع ذلك سعد ن اداس ما خرج سقانه عساكر
 يباس +

et tout par un tel arbre

197 Sa victoire sur l'ennemi

Quand il revint de la ville de Lyman, il pensa que c'était la fin de la liste des adversaires et il regagna son camp. Il y avait un jour, en Judée, avec ses soldats, tant de hommes et de femmes que dix mille hommes environ. Après avoir invoqué le secours d'un ange, il se mit à la rencontre de l'armée de Lyman.

و صلاحه سار عرب فتح مهم فتحه الاف

و دهر بيشتر دوسو شارب

۱۹۸ في ن جود طهر هكل من حاسر نكنا

لعب به حار حور حسه عي لأعداء عرم عي

و يرد عباد الله في نكنا عي حيد عي عرج عي

ورسام فو حده ذت مصر عرج عي لان ابواب

هكل كاه عرجه وانه مدب و لاعتاب

به في الدار كاه في حاب عي حور الدار

و عدد لاواب و عي حده وانه عي

و عي حده وانه عي حده وانه عي

و عي حده وانه عي حده وانه عي

و عي حده

و عي حده وانه عي حده وانه عي

و عي حده وانه عي حده وانه عي

و عي حده وانه عي حده وانه عي

و عي حده وانه عي حده وانه عي

و عي حده وانه عي حده وانه عي

و عي حده

و عي حده وانه عي حده وانه عي

و عي حده وانه عي حده وانه عي

و عي حده وانه عي حده وانه عي

و عي حده وانه عي حده وانه عي

و عي حده وانه عي حده وانه عي

حافلاً محضاً جميع الشف و يصب الأتوار
ورسم ن بعد كل سنة عيد بدكاراً مؤمداً لهذا
التعديس

١٩٩ في علامات الحمة ابداله على ان الله كان

مدافع عن يهود

فما علب سموب الشهيرة أن الحسكل محذر
مأخو وأثارو بار الحرب على يهود • فصار يهودا
بناهم وفي هذه الواقعة تظهر الله عناية به معان
يهود لانه قد ظهر في أساء لحرب حمة قرسان

conservation au milieu la présence de tout le
peuple et au sein des troupes et il résulte
que l'on combattrait sans cesse pour
perpétuer la mémoire de cette conservation.

١٤٣. *Marques sensibles de la protection de
Dieu sur Judas.*

Les nations voisines n'osant le rétablissement
de leur temps se soulevèrent et portèrent la
guerre chez les Juifs.

Judas combattit contre eux. Dans cette
affaire Dieu se montra ouvertement le pro-
tecteur de Judas car, pendant le combat,

اطلاق منهم من كان نَحْطًا يَهُودًا وَبَقِيَهُ مِنْ
الطَّعْنِ وَالْخِرَاجِ وَرُفُصَانِ أَهْلَانِهِ لِيُصَوِّغُوا وَخَرُوبَ
حَيِّ أَهْمٍ رَعَوِ بَصْرًا وَطَاشُوا عِفَّةً وَفُتِنَ مِنْهُمْ
خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ اِنْفَاقًا

۴۰۰ ق ۲ ن صرب اظلوکس

تحتی دری اظلوکس ۲ صوره المکای هوم
فوائد تاجی مدعی و عطف و بوجه فاعلاً حی
ایودیه حی مدد شهب و تجرب مدتهاً اقصاء

en avalant, apprenant, avec d'autres
se regardant les uns les autres, comme se regardent
maintenant ceux et non ceux qui d'un moment
contre son ennemi les uns les autres les ennemis
l'un et les autres et les uns et les autres comme
aujourd'hui, une compagnie humaine.

200 Dieu frappe Antiochus.

Antiochus, ayant opéré ses généraux
avancés, se voyant par Julius Marchus, fut
une mort le faire et se rendit en toute hâte
en route pour venger par l'extermination du

کمره حموده • د آن • حسره علی غده روح
 الیم احمده فی حده • ورد حکم اسرع فی مسیور
 وقع من علی مرکه • فی عرق حده حد من
 بده • ثمة • ورد مره علی عرق حده
 دورد عسار • ورد عرق رده • عرق مکره
 ورد حیثه صر و حد علی عرق حده

۴۰۱ فی موب حیوکی

وحد ما کان نظم حسن مارد من اوجم
 لیم روح الی حده عرق حده • عرق حده

La déesse de la mort, la déesse de la mort,
 l'empereur,

M. de la déesse de la mort, la déesse de la mort,
 l'empereur, la déesse de la mort, la déesse de la mort,
 l'empereur, la déesse de la mort, la déesse de la mort,
 l'empereur, la déesse de la mort, la déesse de la mort,
 l'empereur, la déesse de la mort, la déesse de la mort,
 l'empereur, la déesse de la mort, la déesse de la mort,
 l'empereur, la déesse de la mort, la déesse de la mort,
 l'empereur, la déesse de la mort, la déesse de la mort,

de la déesse de la mort

Antiochus, vaincu par la violence de sa douleur,
 revint à sa saine raison et reconnut

۲۰۷ في رأس شمس، المكشوفة من جود النكابي
 نعمة روة طوبكم حلقة من أواسط
 وورث من نعمة سيد لليهود فرسلت
 مناركتهم مناس دي كان قد اعظم من جودا
 فاستاق هذه ب اليهودية رعاً في أن يرفع عنه ثوب
 الحري ومار تحقق به من حمر ذلك ان اعظم
 و بها جودا إلى ان حمرأوب عانه من نأ به
 ب بريل مرسعة منعدة شمة ثم جمع عاكركه
 و بر رحم و فائس العدو حطيد ظهر فدام

202 *Après la mort d'Abraham, son fils Isaac*

est devenu le maître de la maison.

Après la mort d'Abraham, son fils Isaac est
 devenu le maître de la maison. Il a pour
 enfants Jacob et Esau. Esau est le premier
 né, mais Jacob est le préféré de son père.
 Isaac aime Jacob et Esau ne l'aime pas.
 Isaac dit à Jacob : « Tu es mon fils préféré, mais
 Esau est ton frère. Ne fais rien de mal à Esau.
 Car il est fort et il te fera du mal. »

Isaac a dit ces choses à Jacob et il est allé à son
 frère Esau. Esau a dit à Jacob : « Tu es mon
 frère, mais tu ne m'aimes pas. Tu es le préféré
 de ton père. Ne fais rien de mal à Esau.
 Car il est fort et il te fera du mal. »

Isaac a dit ces choses à Jacob et il est allé à son
 frère Esau. Esau a dit à Jacob : « Tu es mon
 frère, mais tu ne m'aimes pas. Tu es le préféré
 de ton père. Ne fais rien de mal à Esau.
 Car il est fort et il te fera du mal. »

خَوْفَهُ الْيَهُودَ فَارْسَ مَقْرِبَتِ مَحَبَّةٍ نَسَاءً وَمَدْحُجٍ
بِأُحْمَةِ دُمِيَّةٍ وَصَكَاتٍ حَرَّ رِيحَةٍ فَشَجَعَ الْمَرَامِبِينَ
بِهَذَا الْمَنْظَرِ وَشَمَّوْا عِى الْإِنْدَاءِ فَهُومَ نَيْثٍ وَطَرَحُوا
سِهِمَ قَتَلَى أَحَدَ عَشَرَ أَلْفَ مَسَاحِيرٍ وَأَمَّ وَمَسَدَانَهُ
رَاكِبٍ

٢٠٣ وَأَنْ مَلَكَ وَبَاطَرَ حَاسَمَهُ إِلَى الْيَهُودِيَّةِ

مَعَ حَيْثُ قَدِيرٍ

وَجَمَعَ مَلَكَ وَبَاطَرَ كُلَّ قُوَى مَلَكَهُ لِعَهْرٍ
جُودَ الْمَلَكِي وَدَحَلَ يَهُودِيَّةَ يَدَهُ لَفَ بِأَحْلَبِ

put devant l'apace ses Juifs et ne s'y en
toute toute blanche et nous d'ennemis et
l'apacation de la paix

L'apacation est par cette voie les Juifs et
recompensent comme et sont sur les ennemis
et couvrent à terre avec les Juifs et
sont avec eux.

٢٠٤ Le roi Esparter est le même en
Judee avec une grande guerre

Le roi Esparter rassembla tout les
les forces de son royaume pour écarter Juifs
Mactabee. Il entra donc en Judee avec son

۳ = ۴ فی شعبہ ۲ ہمارے اُچھے جوڑے لکھی

وهذه الواقعة استحق بها شكر لاجل بركة الله تعالى
أخي يهودا وموته . من بعد ذلك رأى في آله
من سائر الأنبياء منبراً منبراً ملكي ظناً
أن باب محوالت عليه فرعه في خلاص الناس
وأن إلى الفضل في وسط لأخيه . ومضى ووقف
تحت دابيل واجرته وحرب كثيرة حتى أنه سقط
عليه معظم حوته فاب هو مص

2074 A composite of *Kryptos* from the direction
of Schöckel.

Le comte de Montmorillon par un brave et par un fort soldat.

Il m'aurait été difficile de résister, dans ce moment de
la nuit, à la tentation de l'écouter. Je me suis donc en-
foncé dans le fauteuil et j'ai écouté. Mais, d'un coup, pour le
bonheur de l'écouter, il s'est levé et a dit : « Je vais à la
traverse des corridors, et, si je place mes con-
ventions à portée de main, je pourrais me faire
quelques notes. » Il a dit cela et s'est en-
allé.

الآسية وتعلم قدام اهل كل

٢٥٦ في موت يهود المكابي

ومم ذلك عدة وحده ثلث ثلث م م م
 يهودا وسكندس احد دور ديمسوس وهذا
 القى من كان مصر قبيور لاهم قتلوا بصلاتهم
 الزكالي ندي كان لهم على الله وطعموا بولوب
 هاريس الى حيات مجنونه م ولم يستمر بهم مع
 يهودا غير ثلثي مائه رجلين ومع ذلك جميعه دفع
 حورا مئة مصادمة الاعداء وعظم بهم فرقه كانت

en telle et le en suspendant sur le devant
 du temple.

206. Mort de Judas Maccabée.

Bientôt après une seconde bataille fut liv-
 vée par Judas à Bacchus, son on-
 cle. Cette rencontre fut fatale aux uns,
 comme ils avaient perdu leur confiance en
 Dieu ils laissèrent à leur leur courage et
 se dispersèrent le lendemain.

Judas rest avec cent cinquante hommes seules-
 ment soutint le choc des ennemis et fut en-
 fin en déroute la partie de ses hommes qui

قُدَاتِهِ لَكِنْ مَقْبَلِهِمْ اَكْثَرُ وَرَشَقُوهُ بِسَبِيلِ وَمَاتَ
فَتَاحُ عَمِيهِ يَهُودِيٌّ بَوْحًا مَشْفَعَةً دَلَّ عَلَى أَنَّهُ كَانَ
عَدُوًّا لِمَنْ يَرَى حَقًّا

٣٠٧ في حياته يوناثان لاجه يهود حكاى وفي موته
وأقيم يودان مقام أخيه جودا وتوفي شجاعة
فمنع المكدمس في عهد رند حبيبة وعاش
إلى أن يقبض منه الصليح ، وفي غضون ذلك
امكدمس ندي كان يدعي اسمه من اعليو حرس
المالك قبل دغثريوس وهاهد يوناثان عهد

son frere mais ont mis par les autres (par son,
fut pour le succès et en avait les larmes se
plaignaient lui et moi. Il souffriront aussi
cette douleur. L'air de

20 Jona-thas arriva à ce frere Joudas
Après s'en être

Joudas n'fut pas le seul son frere Jea-
das I. porta son courage : vaincu Racc ad-
dans plusieurs combats et le força à lui deman-
der la paix.

Cependant Alexandre qui prétendait être
le roi Antiochus tua Joudas. Il fit
alliance avec Jona-thas qui fut présent au

وهدأ حلقه، رحوصة ولم يرأس فمادق في نسيم
وعده • و رالت حوسب يهود في حد وسكون
كل نام سكندر بني حلس فها عي كزسي ملك
لكه في بعد ختاس رجل يفا به حرامون في
يونان وقته

۲۵۸ في حلقه سمن لأخيه يونان

وفي موقه وفي حيف

تعدد روم عكومه سمن آخر يونان
دنام هذا لأخيه حرة حفة ولم يحكم روم
مدد لانه قد عكر بعد سانه • فحالة أياه

par les romains et par les ennemis fidèles à la
foi juive,

tant qu'Alexandre le grand ne a vaincu les
Juifs et le roi Mithridate a vaincu
Trophim contre ses ennemis à l'instigation de la
juif.

2, 8. Selon ce que l'on a vu dans les
les romains et les ennemis

Le royaume parvint fut remis à Simon, frère
de Jonathan. Il lui a été donné de magnifiques
funérailles, et ne régna pas longtemps lui
même sans que ses coups aient été ses propres.

يوحنا اندعوهم مركابهم ومنت ٦٨ سنة وحيته
 انه ارسل يوحنا وهو اولاد من سبي دابة ملكك
 ويحيى ناحيا على دابة عقب زخوعهم من سبي
 بابل

٢٥٩ في أن اليهودية حارب بحروحة نرو، من وقي
 ملك هيرودس في ملاد اسبح به = = = في العالم
 فلما مات ارسل يوحنا سبي انه اسكندر
 ولم يأت بالمال حتى مذكر وحلف ويذبح
مذكر يذبح في البيت مذكر شديد = نداء في

jean baptiste Flavian, ancêtre de Symon
 sur vers 120 ans vingt ans ou et jama
 qui fait par son las Arat-ban t de-ci le pre
 net depuis le retour de la captivité pr le
 nom de roi e = une couronne sur sa tête.

209. *Lui d'abord devenu tributaire des Ro
 ma ns. Derrière son Vainqueur du Mex
 co du monde d'au*

A la mort d'Antiochus son fils Alexandre
 monta sur le trône. Il ne fut rien de remarquable.
 Le même deux fils qui se disputèrent le sceptre
 avec acharnement

يهوديه نحموس فاند لمر ابرومى على ميل
 ايه يايعى الصلح بين هدين الاحوين كنهه حالى
 وضونه اى اليهوديه اصحاب اى اسططه روميه
 وصارها مخرجه ندفع الخربه رومه و بعد ذلك
 بر من ملى استولى على يهوديه هبرودس العرب
 الخمس وكنان ولس مله فار على يهود من
 الأمم الاحديه وفي عتده وند اسبح حب
 ببات الانبياء

L'empereur général du peuple romain vient en
 Judée pour rétablir la paix entre
 les deux frères mais arrive en Judée et
 trouve le pays à l'empire romain et retourne à
 Jérusalem capitale de Rome

Plus de temps après un drapier de Jérusalem
 envoya le royaume de Judée. Ce fut le premier
 roi que les Juifs eurent sous leur main et
 sous son règne le Christ naquit comme les
 prophètes l'avaient prédit

فهرس الكتاب

- | | |
|----|--|
| ۱ | وجه |
| ۲۳ | في أن الله يكون عالم في سنة ۱۸۰۰ |
| ۲۴ | في أن الله خلق آدم وحواء |
| ۲۵ | في أن الله قدم آدم وحواء في الفردوس الأرضي |
| ۲۶ | في أن الله خلق وحواء في ذلك السنة في ربه |
| ۲۷ | في حيد بنسأ في عهد ربه على |
| ۲۸ | في أن الله من سنة ۱۸۰۰ في ربه |
| ۲۹ | في أن الله خلق آدم وحواء في الفردوس الأرضي |
| ۳۰ | في ما كان من قس وحواء |
| ۳۱ | في أن قس قبل أن يخلق |
| ۳۲ | في ما كان من قس |
| ۳۳ | في عمل نوح |
| ۳۴ | في الطوفان سنة ۱۸۰۰ |
| ۳۵ | في ما كان من طوفان |
| ۳۶ | في خروج نوح من نبت |
| ۳۷ | في فساد الجنس البشري |
| ۳۸ | في دعوة إبراهيم سنة ۱۸۰۰ |

TABLE

| | page |
|---|------|
| Chute d'un monde en six jours. | 1 |
| Dieu crée Adam et Eve. | 2 |
| Dieu perd Adam et Eve dans le paradis
terrestre. | 3 |
| Adam et Eve sont expulsés de leur paradis. | 4 |
| Dieu crée Noé et son peuple. | 5 |
| Noé construit l'arche pour sauver son
peuple. | 6 |
| Le déluge. | 7 |
| Le monde d'après le déluge. | 8 |
| Le monde d'après le déluge. | 9 |
| Le monde d'après le déluge. | 10 |
| Le monde d'après le déluge. | 11 |
| Le monde d'après le déluge. | 12 |
| Le monde d'après le déluge. | 13 |
| Le monde d'après le déluge. | 14 |
| Le monde d'après le déluge. | 15 |
| Le monde d'après le déluge. | 16 |
| Le monde d'après le déluge. | 17 |
| Le monde d'après le déluge. | 18 |

- ١٨ في موند استحق
- ٢٠ في أن الله أمر ابراهيم أن يذبح استحق
- ٢٢ في امساك الله يذ ابراهيم
- ٢٣ في ذهب أليغار حادم ابراهيم طاب راحة لا استحق
- وفي طلب أليغار وإن الله أن يلهيه من تكور
- ٢٤ عطية استحق
- ٢٥ في أن أليغار سأل رفق عن حال عائله
- ٢٦ في قول أليغار حيث توالى امرأته ابراهيم
- ٢٧ في عطية استحق لرفقا
- ٢٨ في رحيل رفقا
- ٢٩ في ربحه استحق
- ٣٠ في أن عسو باع يعقوب كرشه
- ٣٢ في أن استحق أرسل عسو إلى الصبد
- في أن رفقا اشارت إلى يعقوب بأن يسبق عيسو
- ٣٣ في أحد برحكه استحق
- ٣٤ في أن رفقا هبأ طعنا لا استحق
- ٣٥ في أن استحق بأزله يعقوب عوصة عن عيسو

| | page. |
|---|-------|
| Benjamin d'Isaac | 19 |
| Benjaminne a Jacobson et son fils | 20 |
| Benjaminne la main d'Isaac | 21 |
| Benjamin serviteur d'Isaac, va chercher
une épouse a Isaac. | 22 |
| Benjamin pour Isaac de la main Benjaminne | |
| Benjaminne épouse a Isaac | 23 |
| Benjamin interroge Isaac sur sa main | 24 |
| Benjamin est reçu par Isaac pour | |
| Benjamin. | 25 |
| Benjamin et Isaac a Isaac | 26 |
| Benjamin la main a | 27 |
| Benjamin d'Isaac | 28 |
| Isaac vend son droit a Benjamin a Jacob. | 29 |
| Isaac envoie Isaac a la chasse | 30 |
| Benjamin conseille a Jacob de prévenir
Isaac et de recevoir la benediction d'Isaac | 31 |
| Benjamin prepare à manger à Isaac | 32 |
| Isaac benit Jacob au lieu d'Isaac. | 33 |

١٥٦

١٥٧

١٥٨

١٥٩

١٦٠

١٦١

١٦٢

١٦٣

١٦٤

١٦٥

١٦٦

١٦٧

١٦٨

١٦٩

١٧٠

١٧١

١٧٢

١٧٣

١٧٤

في رجوع عيسو وطنه من كنعان

في سفر يعقوب

في رؤيا يعقوب

في وصول يعقوب إلى بيت لحم

في نزول يعقوب عند لافان

في رجوع يعقوب إلى بيت لحم

في حياة يوسف

في حليي يوسف

في أن إخوة يوسف يصعدون في نعوشهم إليه

في اعتبار رؤوبين بكر إخوة يوسف

في أن إخوة يوسف دعوا إلى القدر

في أن الإخوة أرسلوا إلى أبيهم قهص يوسف

ملفوظا بدم

في أن قوطيغار اشترى يوسف

في أن امرأة قوطيغار أنصت يوسف ووضع يوسف

في السجن

في عدم رجولين من حطام بيتك فرعون

| | page |
|---|------|
| Ésaü revient, et demande la bénédiction de son père. | 7 |
| Départ de Jacob | 17 |
| Songes de Jacob. | 18 |
| Jacob arrive en Mésopotamie | 20 |
| Jacob loge chez Laban | 23 |
| Retour de Jacob à la maison de son père. | 24 |
| Rafael et Joseph. | 25 |
| Les deux frères se reconcilient. | 26 |
| Les frères de Joseph, prêtent la reconnaissance à leur frère. | 27 |
| Reben, et ses frères, arrivent à la maison de Joseph. | 28 |
| Joseph est reconnu par ses frères à la maison de son père. | 29 |
| Les frères de Joseph, et la femme de Joseph. | 30 |
| Putiphar achète Joseph. | 31 |
| Joseph est accusé par la femme de Putiphar et mis en prison. | 32 |
| Songes des deux serviteurs du roi Pharaon. | 33 |

و٥٥

٥٢ في تفسير يوسف حلم رئيس سبعة

٥٣ في تفسير حلم رئيس الخبازين

٥٤ في تفسير حلم يوسف

٥٥ في حلمي لثلاث فرعون

٥٦ في أن رئيس سبعة أحرار الملك يوسف

٥٧ في أن يوسف قهر حلمي لثلاث

٥٨ في تولي يوسف الدار المصرية

٥٩ في أن يوسف جمع حصه وانتموا أيعقوب في السهل

وفي أن يعقوب بعث أولاده إلى مصر وما إلى

٦٠ هذه إلا بنيامين

٦١ في أن يوسف تظاهر بالحمدة إخوته بطرح حواسين

وفي أن يوسف أمست شمعون رهناً عدة حتى

٦٢ يحضر نذير بنيامين

٦٣ في رجوع حنة يوسف من مصر

٦٤ في أن يعقوب لم يسبح سفر بنيامين

في أن أولاد يعقوب الخواص أيهم في أن برنصي

٦٥ سفر بنيامين

| | |
|---|----|
| Joseph explique le songe du grand
échançon | 52 |
| Il explique le songe du grand panetier | 53 |
| Accomplissement des deux songes. | 54 |
| Les deux songes du roi Pharaon | 55 |
| Le grand échançon parle de Joseph au roi. | 56 |
| Joseph est établi intendant de toute
l'Égypte. | 58 |
| Joseph met en réserve une grande quantité
de blé pour sa future famille | 59 |
| Jacob envoie ses enfants en Égypte
pour acheter du blé et se retient à-peu
de lui que Benjamin. | 60 |
| Joseph fait le procès ses frères pour
des espions. | 61 |
| Joseph retient Simeon en otage jusqu'à
ce qu'on lui apporte Benjamin. | 62 |
| Les frères de Joseph reviennent d'Égypte. | 63 |
| Jacob ne veut point laisser partir
Benjamin. | 64 |
| Ses enfants se pressent de consentir au
départ de Benjamin. | 66 |

وجه

- ٢٧ في ارضه يعقوب حنقر يمسك
 ٢٩ في أن يوسف صبح لآخوته وسمه في حرة
 ٣٠ في ممانه ولد يعقوب لآخيم يوسف
 في أن يوسف أمر ماحدو كاسه القصة في
 ٣٢ جلد بناميه
 ٣٣ في أن يوسف أمر أمه أن يبعو إخوته
 ٣٤ في وعود كافر في يد سامي
 ٣٥ في خروج الاسره في مصر طلب كتب
 ٣٦ في أن جودا آدم د به عند عوص عن سامي
 ٣٧ في اسفار يوسف بقية إخوته
 في أن يوسف أمر إخوته باب يهودوا أنهم في
 ٣٨ مصر
 ٣٩ في أن فرعون بعد في يعقوب جدنا وعجالات
 ٤٠ في أن الإخوة بشررو لهم بأن يوسف حي
 ٤٢ في رحيل يعقوب وسمه في مصر
 ٤٣ في أن يوسف دبر اسك يوسف أبيه
 ٤٤ في أن يوسف مثل دة ناره فرعون

| | |
|---|-----|
| Jacob consent enfin au voyage de Benjamin. | 47 |
| Joseph fait préparer un grand repas à ses frères. | 53 |
| Les fils de Jacob achètent du blé à l'étranger. | 7 |
| Joseph leur achète sa coupe d'argent quand ils ont le blé. | 11 |
| Joseph envoie son frère au à la montagne à ses frères. | 15 |
| Le couple se sépare dans la nuit. | 71 |
| Les frères de Joseph se séparent à la ville. | 75 |
| Joseph envoie son frère à la place de son père. | 79 |
| Joseph se fait connaître à ses frères. | 83 |
| Les frères se séparent et vont à leur père. | 87 |
| Joseph envoie son frère à la place de son père. | 91 |
| Les frères de Joseph annoncent à leur père que Joseph est vivant. | 95 |
| Jacob part avec toute sa famille pour aller en Egypte. | 99 |
| Joseph annonce au roi l'arrivée de son père. | 103 |
| Joseph présente son père à Pharaon. | 107 |

١٥٤

٨٥ في أن يعقوب طلب أن يُدفن في مقبرة أبيه

٨٦ في أن يوسف أحضر أباه إلى يعقوب ليباركهما

٨٧ في تسم يوسف وعفاه، لاجئاً مع أمه

٨٨ في أن يوسف عرى إخوته

٨٩ في موت يوسف

٩٠ في اصطهاد الإسرائيليين من بعد وفاة يوسف

٩١ في موت موسى سنة ٢٥٥٣ للم

٩٢ في أن أمه فرعون خلعت حبل من ماء النيل

٩٣ في أن موسى سقى مائه

في خروج بني إسرائيل من مصر متدينين بعد موت

٩٤ نار

٩٥ في أن موسى شق ماء البحر

٩٦ في أن العبرانيين عبروا البحر الأحمر بالآرجل

٩٨ في عرق المصريين جميعهم في البحر

١٠٠ في أن الله عار شمشه في قعر

١٠١ في أن الله أعلن شريعته ما بين لصواعق والبروق

١٠٢ في إحصاء قصايا شريعة

| | page |
|---|------|
| Jacob demande à être enterré auprès de
ses pères. | 75 |
| Joseph présente ses deux fils à Jacob pour
qu'il les bénisse. | 80 |
| Joseph rend les derniers devoirs à son père. | 87 |
| Joseph console ses frères. | 88 |
| Mort de Joseph. | 89 |
| Après la mort de Joseph les Israélites sont
persécutés. | 90 |
| Naissance de Moïse. An du monde 2 et 3. | 91 |
| La fille de Pharaon sauve l'enfant des eaux
du Nil. | 92 |
| Moïse entreprend de délivrer son peuple. | 93 |
| Les Hébreux sortent de l'Égypte conduits
par une colonne de feu. | 95 |
| Moïse sépare les eaux de la mer. | 96 |
| Les Hébreux passent la mer rouge à pied sec. | 97 |
| Les Égyptiens sont engloutis dans la mer. | 98 |
| Dieu nourrit son peuple dans le désert. | 100 |
| Dieu donne sa loi au milieu des tonnerres et
des éclairs. | 101 |
| Principaux articles de la loi. | |

الحمد لله

15

في يوم حبيمة فحضر وفي وفد موسى
في أسبوع المصرايح عتروا : لاردن : لارجل وودت

154

مخت تدبیر شروع

100

في نيشوم قدم بها دسكس هذه نسخة

47

فی سقوط اسوار رنجہ من ثلثہ رسی

في ان يثوب وقت الشمس على ممرها

ہاں! یسوع مسیحی ہر نبی، رُوحِ الامداد و عذاب

4-22

۱۰۴۷

في ان مدسكا ترى المدعون واربعه لطلاب

114

1

147

لَا تَأْتِي حُدُودُكُمْ حَتَّى تَخْرُجُوا مِنْهَا بِأَمْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ أَوْ أَتَمُّتُمْ بِهِمْ أَجَلَهُمْ الْأُولَىٰ وَلَوْ أَتَمَّمْتُمْ عَلَيْهِم بِضَعْفًا مِمَّا أُتِمُّوا عَلَيْهِمْ أَوَّلًا لَآتَمَّتْ عَلَيْهِمْ أُولَٰئِكَ يَنْفَكُونَ مِنْكُمْ وَلَهُمْ فِيكُمْ حَقٌّ وَلَكُمْ فِيهِمْ حَقٌّ وَلَوْ لَمْ يَأْتِ الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ بِبُرْهَانٍ مِنْ رَبِّهِمْ لَآتَمَّتْ عَلَيْهِمْ وَلَٰكِنْ أَمَّا الْيَهُودُ وَالنَّصَارَىٰ فَتُخْفَتَانِ مِنَ اللَّهِ عَنِ الْقَوْمِ الْأَعْلَىٰ

117

في محرابه يدعو الأعداء وظلمه صمم

142

في موبد شمشون وفي ثوبه لخاربه سادة

في شهر شعبان سنة ١٢٠٥ هـ

114

التي

في سن مشهور جيب أعلى عنه في مدينة فلن

17

ساجا ومصر ٤٤

وحه

في ر العنطيين رشوا امرأة شمشون حتى

١١٨

سمعة لهم

١١٩

في موت شمشون وامانة معه ثلاثة آلاف فلسطيني

١٢٠

في مولد صموئيل

في أن الله أوحى إلى صموئيل ما يولد من عقب

١٢٢

لعالي

١٢٤

في يلبس صموئيل بادي ما فاته الله به

١٢٥

في تركم لتهات الالهة على تالي وعلى ولديه

في أن صموئيل كان آخر قصاه نبيرايين وفي ديام

١٢٦

شاول ملكا سنة ٢٩٠٠ للحيمة

١٢٨

في عصاه شاول المرة الاولى

١٢٩

في أن يوناني من شاول كسر جيش العنطيين

١٣٠

في أن شاول أراد أن يمت امة يوناني

في مصبة شاول لثانة وفي عرله وفي مسح داود

١٣٢

ملكاً

في انصراف شاول من شطاي واستدعاه داود

١٣٣

حتى هذبة

| | page. |
|---|-------|
| Les Philistins gagnent la femme de Samson
et aïe le leur livre. | 118 |
| Samson meurt en faisant peur rois
Philistins. | 119 |
| Naissance de Samuel. | 121 |
| Dieu révèle à Samuel le châtiment qu'il re-
cevra à bien. | 122 |
| Samuel découvre à Dieu ce que Dieu lui a
dit. | 124 |
| La vengeance divine s'abat sur Héli et sur
ses enfants. | 126 |
| Samuel devient juge des Hébreux. Sa
vie est connue pour roi. An du monde 2600. | 126 |
| Première désobéissance de Saül. | 128 |
| Jonathas fils de Saül, met en déroute l'ar-
mée des Philistins. | 129 |
| Saül veut faire mourir son fils Jonathas. | 130 |
| Saül désobéit une seconde fois, il est rejeté
et David est sacré roi. | 132 |
| Saül est agité par le démon et appelle Da-
vid pour le calmer. | 137 |

۱۳۰

۱۳۱

۱۳۲

۱۳۳

۱۳۴

۱۳۵

۱۳۶

۱۳۷

۱۳۸

۱۳۹

۱۴۰

۱۴۱

۱۴۲

۱۴۳

۱۴۴

۱۴۵

۱۴۶

في يومه حذرت لعل من سجد بالخراب

في مقدم داود بخارئة حبيب

في أن داود خرج في نال حبيب ولم شهد معه

من الاسلحة سوى مقلع

في أن داود قد حذب

في حشد شاول داود

في أن شاول لم يتركه وند

في أن شاول حارب مرات كره ان يهدد و

في أن داود وهو هرب عاشر ساور اندي كان

صهده

في موت شاول

في نكاح داود على موت شاول

في ابركاب داود يثام وحشم

في ان بي يوس حارب املاك اعداء

في أن ابي داود يدي داود

في صام داود وصلاته لاجل حياة اطفال

في ان يابوم عزه على ابيه

| | |
|---|-------|
| | page. |
| Comme il est dit dans le livre de l'Écriture | 134 |
| David a été le premier à se lever et à dire | 135 |
| atb. | 135 |
| David ne peut pas être le premier à se lever | 1 |
| et à dire atb. | 1 |
| David est le premier | 18 |
| sur la montagne de Sion, comme il est dit dans le livre | 17 |
| de l'Écriture | 17 |
| David est le premier à se lever et à dire | 1 |
| atb. | 1 |
| David est le premier à se lever et à dire | 138 |
| atb. | 14 |
| David est le premier à se lever et à dire | 141 |
| atb. | 141 |
| David est le premier à se lever et à dire | 142 |
| atb. | 142 |
| David est le premier à se lever et à dire | 143 |
| atb. | 143 |
| David est le premier à se lever et à dire | 144 |
| atb. | 144 |
| David est le premier à se lever et à dire | 145 |
| atb. | 145 |
| David est le premier à se lever et à dire | 146 |
| atb. | 146 |
| David est le premier à se lever et à dire | 147 |
| atb. | 147 |
| David est le premier à se lever et à dire | 148 |
| atb. | 148 |
| David est le premier à se lever et à dire | 149 |
| atb. | 149 |
| David est le premier à se lever et à dire | 150 |
| atb. | 150 |
| David est le premier à se lever et à dire | 151 |
| atb. | 151 |

- وجه
- ۱۵۳ في صال دودا حب
- ۱۵۴ في ان داود جمع عا در مخدومه اسه
- ۱۵۵ في ان است ورم انكر ولسان شعرة في شعرة
- ۱۵۶ في موت شادوم
- ۱۵۷ في ان داود كي عي بعد ه عاصي
- ۱۵۹ في موت داود
- ۱۶۰ في ان مديان طيب و عه طاهره
- ۱۶۱ في مديان عرس عي ديوان سال
- ۱۶۲ في قضاء مديان
- ۱۶۳ في ان مديان في شكل اوردم ميه ۳۰۰۰
للحقه
- ۱۶۴ في ان مديان عبدكويه صيب لي بيماد وعادة
- ۱۶۵ الاصنام
- ۱۶۵ في ان رحبهم من مديان اطفال شمس
- ۱۶۶ في ان عمرة اساطير كورا رحبهم وباروا لهم
مكنا
- ۱۶۷ في قمر مده نك براس ولي بوايته
- ۱۶۸

| | |
|--|-----|
| Patience admirable de Dauid. | 112 |
| David rassemble une armée contre
Absalon. | 114 |
| Absalon est vaincu et est suspendu par
ses cheveux à un arbre. | 117 |
| Mort d'Absalon. | 118 |
| David de retour à Jérusalem son triomphe. | 119 |
| Mort de David. | 120 |
| Solomon est couronné roi de Juda et de
Israël. | 121 |
| Admonitions de Salomon à son fils.
Le Sacerdote. | 122 |
| Jugement de Salomon. | 123 |
| Salomon fait bâtir son temple de Jérusalem.
An du temple. | 125 |
| Salomon dans son palais se livre au
délivrement et à l'indolence. | 126 |
| Roboam fils de Salomon exaspère le
peuple. | 127 |
| Les tribus abandonnent Roboam et se
rejoignent au roi. | 128 |
| Conte de roi de Juda et d'Israël en fin. | 129 |

وجه

١٦٩ في قصة سوسا

١٧٠ في أن طوبيا حفظ تقوى ما كان اوسدس

في أن طوبيا كان يذهب اموال تحت خطر

١٧١ حياته

في أن طوبيا ثقت في مارسه عند عسل طبري

١٧٢ رعا عن اصدده

في أن طوبيا عني بصره و حصل هذه المصاحبة لدار ١٧٣

١٧٤ في كراهه طوبيا اسيرته

١٧٥ في تصانح طوبيا لانه

١٧٦ تابع تصانح طوبيا لانه

في أن طوبيا أحضر ربه له اقرص من مديون عشر

١٧٧ ورنات قصة

في أن ملاك رؤفائيل قدم ربه لمرافقة طوبيا

١٧٨ في مباحث أم طوبيا

١٨٠ في أن طوبيا مجا من جنوب هبل

١٨١ في وصول طوبيا إلى مدينة قنطس

١٨٢ في أن طوبيا قيل في بيت رعوئيل ربه

١٨٣

| | page. |
|---|-------|
| Histoire de Tobie | 1 |
| Tobie conserve sa patrie au milieu des
Gentils. | 1 |
| Tobie entre les portes du ciel de son
père. | 1 |
| Tobie persévère dans ses études
dans la prière, et de cette bonne étude. | 1 |
| Tobie devient aveugle, et souffre en
malheur avec ses parents. | 7 |
| Horreur à Tobie sur le malheur
de son père. | 1 |
| Son père de Tobie à son fils. | 1 |
| Tobie avertit son père de ne pas aller
à l'école à l'école à l'école. | 1 |
| Le sage Raphaël s'offre pour accom-
pagner Tobie. | 1 |
| Larmes de la mère de Tobie | 180 |
| Tobie est délivré d'un poisson monstre-
ux. | 18. |
| Tobie arrive à la ville d'Ébathane. | 18. |
| Tobie est reçu chez Raguel son parent | 184 |

١٥٥

١٨٥

في ربيعة طوسا

١٨٦

في عجيء عاسلوم في عرس طوسا

١٨٧

في فاق طويا الشبح و مرآة

١٨٨

في رجوع طوسا إلى أبيه

١٩٠

في وصول طوسا إلى بيت أبيه

١٩١

في أن لآب رجع إلى أبيه نصره

١٩٢

في أن الملك أظهر دانه لصوبيا

١٩٣

في موت طوب سنة مائة و في سنة

١٩٤

في آدم وأما ملكي يهودا

١٩٥

في يوشاد ملك يهودا

١٩٦

في يورام وأخرا ملكي يهودا

١٩٨

في عتا وفي يوشاد ملكي يهودا

١٩٩

في تغيير يوشاد وفي دونه و يوشاد

٢٠٠

في امام ملك يهودا

٢٠١

في عورما و يوشاد ملكي يهودا

٢٠٢

في آحاز ملك يهودا

٢٠٣

في ملك حزقيا

وجه

في أن ملك مورعصر^۱ ورسم وقي أن الله
خدم حجة

۲۰۵

في ورسم حرق وقي سدة^۱ حصر

۲۰۶

في موت حرق سب

۲۰۷

في ديوب مبي ملك حدود وقي حجة وقوسه

۲۰۸

في انون ملك يهود وقي موت وقي بني يوث

۲۰۹

س

في داحر واحيه مرق حورا

۲۱۱

في أن راسن وروقه برنو^۱ در سوكدنهر

۲۱۳

في أن نديه^۱ سب طرحر في انون

۲۱۶

في أن داسن ملرج في حب^۱ السود

۲۱۶

في قصه سبر امر^۱ حشوروس سب

۲۱۷

في أن مردجاي مع اسنبر امر الخطر اشيق

۲۱۹

شعيا

في تمكل عامان وقي موبه^۱ اشمع

۲۲۰

في أن كورس مله^۱ اعرج اعطى اسود الحريه

۲۲۲

س ۳۶۲۰ الم

- وجه
- ٢٢٣ في حال نهود من بعد رجوعهم من سى
- ٢٢٤ في قصة اخذ نوح
- ٢٢٥ في سبب افسار
- ٢٢٦ في موت افسار
- ٢٢٧ في استشهاد مرأى مع ولده السبعة
- ٢٢٨ في عاره مثل في ولده
- ٢٢٩ في موت سيد في يدائع جود
- ٢٣٠ في افسار جود مكاني على مكاني
- ٢٣١ في افسار على سى
- ٢٣٢ ان ان جود طهر الفكل من حاسات الكلدان
- ٢٣٣ في افسار احسنه الله على ان الفكل كان يدائع
- ٢٣٤ عن جودا
- ٢٣٥ في ان الله ضرب افسار
- ٢٣٦ في موت افسار
- ٢٣٧ في ان نساى مكسر ناسه من جود افسار
- ٢٣٨ في ان الملك فاطر جاء عبده جود مع
- ٢٣٩ جاش قد ير

| | page. |
|--|-------|
| Écrit des Juifs après leur retour de la | |
| captivité | 224 |
| Histoire des Maccabées | 224 |
| constance d'Elénor | 225 |
| Mort d'Antiochus | 227 |
| Martyre d'une mère et de ses sept fils | 228 |
| Zénobie Maccabée et de ses enfants | 230 |
| Mattathias meurt. Premières actions de | |
| Judas | 237 |
| Vieillesse de Judas Maccabée et Nicanor | 239 |
| s'exécute son vœu | 240 |
| Judas pousse le courage qui avait été | |
| caché par ses frères | 241 |
| Mur, les romains le se protègent et de | |
| Judas sur Judas | 242 |
| non frappe Antiochus | 243 |
| Mort Antiochus | 244 |
| Lybani est élevé une seconde fois par | |
| Judas Maccabée | 246 |
| Le roi Séleucide vient lui-même en Judée | |
| avec une puissante armée | 247 |

وجه

- ۲۶۹ فی شناعة مبرر علی حدود اسکای
 ۲۷۰ فی مذاق کاکو و فی کسریه و مونه
 ۲۷۱ فی موب حدود نکای
 ۲۷۲ فی خارقه یونانیان لاجه یهودا مسکار و فی مونه
 ۲۷۳ لاجاره مسکان لاجه یهودا و فی مونه و فی حلقته
 فی آب اليهودیه صادر بم حقه روه سار و فی مال
 ۲۷۴ هیرودس و فی مبرر مسکار ۲۰۰۰ لاجه

LANGUAGE SERVICE CENTER
18 East 18th Ave. 2nd Fl.
LEWIS BERTEL 212 686-0101





32101 064297656